

G R E E K
Basic Course

Volume III
Lessons 17-23

October 1963

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE

TABLE OF CONTENTS

<u>Lessons</u>		<u>Pages</u>
Lesson 17	Dialogues: How many cigarettes a day do you smoke? How do we respond when someone says "thank you."?	10-12
	Structural Features: Present tense of verb λέγω in full and in contracted forms. Contracted form of verb πηγαίω in present tense. Imperative (simple) of verb. Long form of personal pronouns used after prepositions. Indefinite pronouns κανένας and κάτι. How to add the word "half" to numerals (one and one half, three and one half, etc.)	15-17
Lesson 18	Dialogues: Let's eat. They say one eats well at the club. What type of food do they serve?	52-56
	Structural Features: Contracted form of verb τρώω in present tense. The long form of the personal pronoun in the possessive case and rules for using it in that case. Idiomatic expression μου άρέσει, σου άρέσει, κλπ.	58-62
Lesson 19	Dialogues: Today's Monday, what was the day yesterday? Where were you last month?	92-95
	Structural Features: Past and future tenses of verb είμαι. Infinitive of same verb. Uses of the present and simple past tenses in Greek. General review of numerals.	97-106
Lesson 20	Dialogues: Where's the bus stop? On the corner across the street. Is it true you were in Athens last year?	144-147

	Structural Features: Past and future tenses of verb έχω. Simple future and simple infinitive of verb πηγαίνω. Present tense of verb μιλάω conjugated according to both variants. Expressions έχω δουλειά, έχω καιρό, έχω πολλά χρόνια νά...	149-150
Lesson 21	Dialogues: Renting a house	184-187
	Structural Features: Simple past tense of standard verbs in -ΝΩ and -ΖΩ (stem ending changing into Σ). Past tense endings of standard active verbs.	189-193
Lesson 22	Dialogues: In which apartment does Mr. P. live? We are renting an apartment in Athens.	224-227
	Structural Features: Simple past and simple future tenses of verb λέγω . Simple imperative of same verb. Expressions δικός μου, δική μου, τί θά πῃ;	229-230
Lesson 23	Dialogues: A telephone conversation. A lady tells her help to clean a room and set the table.	260-263
	Structural Features: Simple past and future tenses of verb βάζω. Simple imperative of same verb. Simple future tense of standard verbs in -νω and simple imperative of same verbs. Expressions σήμερα τό πρωί, σήμερα τό μεσημέρι, κλπ.	265-267

SEVENTEENTH LESSON

ΔΕΚΑΤΟ ΕΒΔΟΜΟ ΜΑΘΗΜΑ

GRAMMAR PERCEPTION DRILL

ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗΣ

1.

Ἐγὼ παίρνω τὴν ἔφημερίδα ἀπ' τὸ τραπέζι. Ἔσεῖς

τὴν παίρνετε;

Ναί, τὴν παίρνω καὶ ἐγώ.

Ὁ κύριος Πετρίδης τὴν παίρνει;

Ναί, τὴν παίρνει καὶ αὐτός.

Ἡ κυρία Πετρίδη τὴν παίρνει;

Ναί, τὴν παίρνει καὶ αὐτή.

Τὸ παιδί τὴν παίρνει;

Τὴν παίρνει καὶ αὐτό.

Τὴν παίρνομε ὅλοι;

Ναί, τὴν παίρνομε ὅλοι.

Τὴν παίρνουν καὶ οἱ μαθηταὶ στὴν ἄλλη τάξη;

Ναί, τὴν παίρνουν καὶ αὐτοί.

Τὴν παίρνεις καὶ σύ, Γιάννη;

Ναί, τὴν παίρνω καὶ ἐγώ.

Τὴν παίρνετε καὶ σεῖς, κύριε Πετρίδη;

Ναί, τὴν παίρνω καὶ ἐγώ.

2.

Όταν λέγω: "Κύριε Πετρίδη, πάρτε τήν έφημερίδα",
τήν παίρνετε;

Ναί, τήν παίρνω.

Όταν λέγω: "Γιάννη, πάρε τήν έφημερίδα", τήν
παίρνεις;

Ναί, τήν παίρνω.

Όταν λέγω: "Κύριε Πετρίδη, πάρτε ένα τσιγάρο",
παίρνετε;

Ναί, παίρνω.

Τί λέτε όταν τό παίρνετε;

Λέω "εύχαριστῶ".

Καί τό σᾶς άπαντῶ έγώ;

Άπαντᾶτε: "παρακαλῶ".

Όταν λέω: "Γιάννη, πάρε ένα τσιγάρο", παίρνεις;

Ναί, παίρνω.

Καί τί λές όταν τό παίρνεις;

Λέω: "εύχαριστῶ".

Καί τί άπαντῶ έγώ;

Άπαντᾶς: "παρακαλῶ".

3.

Όταν λέω: "Κύριε Χ., πηγαίνετε στη βιβλιοθήκη
σᾶς παρακαλῶ", πηγαίνετε;

Μάλιστα, πηγαίνω.

Όταν λέω: "Γιάννη, πήγαινε στη βιβλιοθήκη σέ
παρακαλῶ", πηγαίνεις; (πᾶς;)

Ναί, πηγαίνω. (Ναί, πάω).

Όταν λέμε: "Πᾶμε στό καφενεῖο", πηγαίνομε;

Ναί, πηγαίνομε. (Ναί, πᾶμε).

Όταν λέω: "Κώστα, πήγαινε στό διοικητήριο, σέ
ζητοῦν", πηγαίνεις; (πᾶς;)

Ναί, πηγαίνω. (Ναί, πάω).

Όταν λέω: "Ἐγώ δέν πάω μέ τό ἀεροπλάνο, ἐσύ
πᾶς;" τί ἀπαντᾶς;

Ἀπαντῶ: "Ἐγώ πάω".

Γιατί ἀπαντᾶς: "Ἐγώ πάω";

Γιατί ἀγαπῶ τό ἀεροπλάνο.

Όλοι οἱ ἄνθρωποι δέν ἀγαποῦν τά ἀεροπλάνα;

Όχι, δέν τά ἀγαποῦν.

4.

Ἐγὼ πηγαίνω στό καφενεῖο μιά φορά τήν ἡμέρα.

Πόσες φορές τήν ἡμέρα πηγαίνετε ἐσεῖς;

Ἐγὼ πηγαίνω δύο φορές τήν ἡμέρα.

Πόσες φορές πηγαίνει ὁ Κώστας;

Ὁ Κώστας πηγαίνει τρεῖς φορές τήν ἡμέρα.

Πόσες φορές τήν ἡμέρα πηγαίνει ἡ γυναίκα του;

Ἡ γυναίκα του δέν πηγαίνει στό καφενεῖο.

Δέν πηγαίνει καμιά φορά στό καφενεῖο;

Ὁχι, δέν πηγαίνει καμιά φορά (ποτέ) στό καφενεῖο.

Ἐσεῖς, κύριε Χ., πηγαίνετε καμιά φορά στό καφενεῖο;

Πῶς! Πηγαίνω.

Πηγαίνει καί ὁ φίλος σας καμιά φορά;

Ναί, πηγαίνει καί αὐτός καμιά φορά.

Πηγαίνουν καί τά παιδιά του καμιά φορά;

Ὁχι, τά παιδιά του δέν πηγαίνουν καμιά φορά (ποτέ).

5.

Πόσες ὥρες τήν ἡμέρα μελετᾶς, Γιάννη;

Μελετῶ μιáμισι ὥρα τήν ἡμέρα.

Πόσες ὥρες μελετᾶτε, κύριε Χ.;

Μελετῶ δυόμισι ὥρες τὴν ἡμέρα.

Πόσες ὥρες τὴν ἡμέρα μελετοῦν οἱ μαθηταί;

Μελετοῦν τρεισήμισι ὥρες τὴν ἡμέρα.

Πόσα δολλάρια ἔχεις, Κώστα;

Ἔχω ἐνάμισι δολλάριο.

Πόσες δραχμές κάνει μιά ἔφημερίδα;

Μιά ἔφημερίδα κάνει μιᾶμισι δραχμή.

Πόσω χρονῶ εἶναι τό παιδί σας;

Εἶναι ἐνάμισι χρονῶ.

Πόσους μῆνες εἶστε ἐδῶ;

Εἶμαι ἐδῶ ἐνάμισι μῆνα.

6.

Τί λέμε ὅταν μᾶς δίνουν κάτι;

Λέμε "εὐχαριστῶ".

Καί τί λέμε ὅταν μᾶς λένε "εὐχαριστῶ";

Λέμε "παρακαλῶ".

Λένε πάντα "παρακαλῶ" οἱ Ἕλληνες;

"Ὀχι, μερικοί Ἕλληνες λένε "τίποτε".

Λένε ὅλοι οἱ Ἕλληνες "εὐχαριστῶ" ὅταν τοὺς δίνουν κάτι;

Ναί, ὅλοι οἱ Ἕλληνες λένε "εὐχαριστῶ" ὅταν τοὺς δίνουν κάτι.

Λένε "εὐχαριστῶ" πάντα ὅταν τοὺς δίνουν κάτι;

Λένε συνήθως "εὐχαριστῶ" ὅταν τοὺς δίνουν κάτι.

7.

Τί μάθημα ἔχομε σήμερα;

"Ἐχομε τό μάθημα 17.

"Ἐχομε μόνο τό μάθημα 17;

Ναί, ἔχομε μόνο τό μάθημα 17.

Δέν ἔχομε ἄλλο τίποτε;

"Ὀχι, δέν ἔχομε ἄλλο τίποτε.

Τό λές σοβαρά;

Μάλιστα, τό λέω πολύ σοβαρά.

Ἀλήθεια;

Ἀλήθεια.

8.

Βλέπεις τίποτε ἐκεῖ;

"Ὀχι, δέ βλέπω τίποτε.

Ἄλῃθεια δέ βλέπεις τίποτε;

Ἄλῃθεια, δέ βλέπω τίποτε. Ἐσύ βλέπεις;

Ναί, ἐγώ βλέπω κάτι.

Τί βλέπεις;

Βλέπω ἓνα σκύλο.

Ποῦ τόν βλέπεις;

Τόν βλέπω στήν πόρτα τοῦ ἄσπρου σπιτιοῦ.

9.

Τί διαβάξεις, Γιάννη;

Διαβάζω ἔφημερίδα.

Τί ἔφημερίδα διαβάξεις;

Διαβάζω τήν ἔφημερίδα τοῦ Μοντερέη.

Τί γράφει ἡ ἔφημερίδα γιά τό σχολεῖο μας;

Δέ γράφει τίποτε γιά τό σχολεῖο μας.

Γράφει τίποτε γιά τό(ν) διοικητή;

Ναί, γράφει κάτι γιά τό(ν) διοικητή.

Τί γράφει γιά τό(ν) διοικητή;

Γράφει γιά τούς γονεῖς του πού φθάνουν
στό Μοντερέη.

10.

Ποιόν βλέπετε ὅταν πηγαίνετε στάς Ἀθήνας;

Βλέπω τούς φίλους μου καί τούς συγγενεῖς μου.

"Έχετε πολλούς φίλους καί συγγενεῖς στὰς Ἀθή-
νας;

Ναί, ἔχω πάρα πολλούς.

Πηγαίνετε συχνά στήν Ἀθήνα;

Ναί, πηγαίνω συχνά στήν Ἀθήνα.

Πηγαίνετε συχνά καί στήν Πάτρα;

"Οχι, δέν πηγαίνω πολύ συχνά στήν Πάτρα.

Ποιόν βλέπετε ὅταν πηγαίνετε στήν Πάτρα;

Δέν βλέπω κανένα ὅταν πηγαίνω στήν Πάτρα.

Δέν ἔχετε φίλους στήν Πάτρα;

"Οχι, δέν ἔχω.

Δέν ξέρετε κανένα στήν Πάτρα;

"Οχι, δέν ξέρω κανένα.

Γιατί πηγαίνετε ἐκεῖ;

Πηγαίνω γιατί παίρνω ἀπό ἐκεῖ τό τραῖνο
γιά τήν Ὀλυμπία.

DIALOGUE I
Translation

1. Smoking again, John?
2. What can I do? Smoking (cigarette) is my weakness.
3. How many cigarettes a day do you smoke?
4. I smoke a pack and a half a day.
5. Too many. Don't they bother you?
6. They do. But I can't help it. (I cannot do otherwise).
7. You can, as long as you want to.
8. I want to, but I cannot. Don't you smoke any more?
9. I now smoke only three cigarettes a day.
10. Serious!
11. Yes, one in the morning, one at noon, and one in the evening.
12. Don't you ever light four?
13. Well, sometimes I break the rule (I make an exception).
14. Come, now. Have a cigarette to keep me company.
15. Thank you. Do you have a light (fire)?
16. Of course I do! Matches, a lighter, whatever you wish.
17. Thank you.
18. Think nothing of it! (It's nothing).

ΔΙΑΛΟΓΗ Ι
ΔΙΑΛΟΓΟΣ Ι

1. Πάλι καπνίζεις, Γιάννη!
2. Τί νά κάνω! Τό τσιγάρο εἶναι ἡ ἀδυναμία μου.
3. Πόσα τσιγάρα καπνίζεις τήν ἡμέρα;
4. Καπνίζω ἐνάμισι κουτί.
5. Πάρα πολλά. Δέ σέ πειράζουν;
6. Μέ πειράζουν. Μά δέν μπορῶ νά κάνω ἀλλιῶς.
7. Μπορεῖς. Φτάνει νά θέλης.
8. Θέλω, μά δέν μπορῶ. Ἐσύ δέν καπνίζεις πιά;
9. Ἐγώ καπνίζω τώρα μόνο τρία τσιγάρα τήν ἡμέρα.
10. Σοβαρά!
11. Μάλιστα, ἕνα τό πρωί, ἕνα τό μεσημέρι καί ἕνα τό βράδυ.
12. Δέν ανάβεις ποτέ τέσσερα τσιγάρα;
13. Ἐ, καμιά φορά κάνω ἐξαίρεση.
14. Ἐλα, πάρε ἕνα τσιγάρο τώρα νά κάνωμε παρέα.
15. Εὐχαριστῶ. Ἐχεις φωτιά;
16. Πῶς! Ἐχω. Σπίρτα, ἀναπτήρα, ὅτι θέλης.
17. Εὐχαριστῶ.
18. Τίποτε.

LESSON 17



DIALOGUE II

Translation

1. What do we usually say when they give us something?
2. We say: "Thank you".
3. And how do we answer when someone says "thank you" to us?
4. We answer "you're welcome", or, "it's nothing".
5. Don't all the Greeks say "you're welcome"?
6. No, some say "it's nothing".
7. What do you say, Mr. Politis?
8. I say "you're welcome".
9. And what do you say, John?
10. I say "it's nothing".
11. When do the Greeks say "excuse me" or "pardon me"?
12. They say "excuse me" or "pardon me" when they disturb someone.
13. And when do they say "get well soon"?
14. When someone isn't well.
15. Do the Greeks say "may you enjoy it in good health" often?
16. They say "may you enjoy it in good health" to someone who has something new.

DIALOGUE II

ΔΙΑΛΟΓΟΣ II

1. Τί λέμε, συνήθως όταν μᾶς δίνουν κάτι;
2. Λέμε "εὐχαριστῶ".
3. Καί πῶς ἀπαντοῦμε ὅταν μᾶς λέει κάποιος
εὐχαριστῶ";
4. Ἀπαντοῦμε "παρακαλῶ" ἢ "τίποτε".
5. Δέ λένε ὅλοι οἱ Ἕλληνες "παρακαλῶ";
6. "Ὁχι, μερικοὶ λένε "τίποτε".
7. Ἔσεῖς τί λέτε, κύριε Πολίτη;
8. Ἐγὼ λέω "παρακαλῶ".
9. Καί σύ τί λές, Γιάννη;
10. Ἐγὼ λέω "τίποτε".
11. Πότε λένε οἱ Ἕλληνες "συγγνώμη" ἢ "μέ συχω-
ρεῖτε";
12. Λένε "συγγνώμη" ἢ "μέ συχωρεῖτε" ὅταν ἀνησυ-
χοῦν κάποιον.
13. Καί πότε λένε "περαστικά";
14. Ὅταν κάποιος δέν εἶναι καλά.
15. Λένε συχνά οἱ Ἕλληνες "μέ γειά";
16. Λένε "μέ γειά" σέ κάποιον πού ἔχει κάτι και-
νούριο.

PROSE TEXT

ΚΕΙΜΕΝΟ

Μερικοί άνθρωποι καπνίζουν πάρα πολύ. Από τό πρωί ως τό βράδυ καπνίζουν τό ένα τσιγάρο μετά τό άλλο. Τελειώνουν ένα ή δύο κουτιά τήν ημέρα καί όταν δέν κρατοῦν τσιγάρο δέν ξέρουν τί νά κάνουν. Τό τσιγάρο εἶναι ἡ ἀδυναμία τους. Συνήθως ἀνάβομε τά τσιγάρα μας μέ σίρτα ή μέ ἀναπτήρα. Ἐνας καλός ἀναπτήρας κάνει ὀκτώ ή δέκα δολάρια ἐδῶ στήν Ἀμερική. Στήν Ἑλλάδα κάνει διακόσιες σαράντα ή διακόσιες πενήντα δραχμές. Οἱ Ἕλληνες καπνίζουν ἑλληνικά τσιγάρα. Οἱ Ἀμερικανοί καπνίζουν ἀμερικανικά.

Πολλοί άνθρωποι δέν καπνίζουν. Μόνο όταν εἶναι μέ φίλους καπνίζουν γιά νά κάνουν παρέα στούς ἄλλους. Δύο ή τρία τσιγάρα τήν ημέρα δέν πειράζουν. Τά πολλά τσιγάρα ὅμως πειράζουν.

GRAMMAR ANALYSIS

ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

49. (a) The verb λέγω (to tell, to say, etc.) has a contracted form which is also the preferred form in normal everyday conversation. The verb λέγω is contracted as follows:

Verb λέγω

<u>full form</u>	<u>contracted form</u>
1. λέγω	1. λέω
2. λέγεις	2. λές
3. λέγει	3. λέει
1. λέγομε	1. λέμε
2. λέγετε	2. λέτε
3. λέγουν	3. λένε

- (b) Notice that the 3rd person plural of the contracted form of this verb (λένε) is the verb used in the idiomatic expression πώς σάς λένε (what's your name)?

50. (a) The particle νά placed before a verb in a subordinate clause changes it into what corresponds to the infinitive in English. Examples:

θέλω - I wish	νά θέλω - to wish
λέγω - I say	νά λέγω - to say
κάνω - I do	νά κάνω - to do

- (b) The particle νά is used in such expressions as τί νά κάνω; (what shall I do? or what can I do?) τί νά θελω; (what shall I want?) etc. To convey the meaning of what shall I do?, what shall I want? etc.

51. ἔλα - ἐλάτε are the imperative forms of the verb ἔρχομαι (to come). πάρε - πάρτε are the imperative forms of the verb παίρω (to take, to get). The full conjugation of the verb ἔρχομαι will be given in subsequent lessons.

52. (a) The question word τίποτε; (anything?) requires the answer κάτι (something) if the reply is affirmative. It requires the answer τίποτε (nothing) if the reply is negative. The word τίποτε is not declinable. Examples:

<u>Question</u>	<u>Affirmative Answer</u>	<u>Negative Answer</u>
1. <u>Βλέπετε τίποτε;</u>	Ναί, βλέπω <u>κάτι</u> .	"Όχι, δέ βλέπω <u>τίποτε</u> .
2. <u>Ξέρεις τίποτε;</u>	Ναί, ξέρω <u>κάτι</u> .	"Όχι, δέ ξέρω <u>τίποτε</u> .

(b) Similarly, the question word κανένας or κανείς (anyone, anybody), requires the answer κάποιος (someone, somebody) if the reply is affirmative. It requires the answer κανένας or κανείς (no one, none, nobody) if the reply is negative. Examples:

<u>Question</u>	<u>Affirmative Answer</u>	<u>Negative Answer</u>
1. <u>Εἶναι κανείς εκεί;</u>	Ναί, <u>κάποιος</u> εἶναι <u>ἐκεῖ</u> .	"Όχι, <u>κανείς</u> δέν εἶναι <u>ἐκεῖ</u> .
2. <u>Βλέπετε κανένα;</u>	Ναί, βλέπω <u>κάποιον</u> .	"Όχι, δέ βλέπω <u>κανένα</u> .

(c) The pronouns κανείς or (κανένας) - καμιά - κανένα are declined like the numerals ένας - μία - ένα (See #32a, b) - The possessive case of κανείς or (κανένας) and κανένα is κανενός. The objective case of the masculine form κανένας is κανένα(ν). In the neuter form κανένα the objective case is the same as the

nominative. The feminine form is declined like any feminine noun in A or Z. καμιά - καμιάς, καμιά.

- (d) The pairs τίποτε - κάτι, κάποιος-κανείς can precede a noun and function as adjectives. In that case the word τίποτε means any and κάτι means some; the word κάποιος means the indefinite a or a certain and κανένας means any in interrogative sentences and no in negative sentences. Examples:

<u>Greek</u>	<u>English</u>
1. Βλέπεις <u>τίποτε</u> χαρτιά έκει;	1. Do you see <u>any</u> papers there?
2. Ξέρετε <u>κανένα</u> καθηγη- τή στην Αθήνα;	2. Do you know <u>any</u> professor in Athens?
3. Ξέρω <u>κάποιον</u> καθηγητή.	3. I know <u>a</u> (a certain) professor.
4. Δεν ξέρω <u>κανένα</u> καθηγητή.	4. I don't know <u>any</u> professor.
5. Έχετε <u>τίποτε</u> φίλους έκει;	5. Do you have <u>any</u> friends there?
6. Ναι, έχω <u>κάτι</u> φίλους έκει.	6. Yes, I have <u>some</u> friends there.

STRUCTURAL DRILL BLOCKS
ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗΣ

1.

Ἄπαντᾶτε ὅταν σᾶς ρωτοῦν κάτι;

Ναί, ἅπαντῶ.

Ἄπαντᾶ καί ὁ φίλος σας ὅταν τόν ρωτοῦν;

ναί, ἅπαντᾶ καί αὐτός.

Ἄπαντῶ καί ἐγώ ὅταν μέ ρωτοῦν;

Ναί, ἅπαντᾶτε καί ἐσεῖς

Ἄπαντοῦν ὅλοι οἱ μαθηταί ὅταν τοὺς ρωτοῦν;

Ναί, ἅπαντοῦν ὅλοι.

Ἄπαντοῦμε συνήθως ὅταν μᾶς ρωτοῦν;

Ναί, ἅπαντοῦμε.

Ἄπαντᾶς καί σύ, Κώστα;

Ναί, ἅπαντῶ καί ἐγώ.

Ὅταν μέ ρωτᾶτε ἐσεῖς ἅπαντῶ;

Ναί, ἅπαντᾶτε.

2.

Ὅταν λέγω: "Πάρτε τήν κιμωλία ἀπό ἐδῶ" τήν παίρνε-
τε;

Ναί, τήν παίρνω.

Όταν λέγω: "Κύριε Χ ..., πάρτε τό βιβλίο σας
ἀπό ἐδῶ" τό παίρνετε;

Ναί, τό παίρνω.

Όταν σᾶς λέγω: "Πάρτε τήν καρέκλα ἀπό ἐδῶ" τήν
παίρνετε;

Φυσικά τήν παίρνομε.

3.

Ποιός εἶναι στό γραφεῖο τώρα;

Δέ ξέρω ποιός εἶναι ἐκεῖ τώρα.

Δέν εἶναι κανείς στό γραφεῖο τώρα;

Πῶς! Κάποιος εἶναι ἐκεῖ πάντα.

Γιατί εἶναι κάποιος στό γραφεῖο πάντα;

Εἶναι κάποιος στό γραφεῖο πάντα γιά νά
ἀπαντᾶ στό τηλέφωνο.

"Αν δέν εἶναι κανείς στό γραφεῖο ποιός ἀπαντᾶ
στό τηλέφωνο;

"Αν δέν εἶναι κανείς στό γραφεῖο δέν
ἀπαντᾶ κανείς στό τηλέφωνο.

Εἶναι πάντα κάποιος στό διοικητήριο;

Φυσικά. Κάποιος εἶναι πάντα στό διοικη-
τήριο.

4.

Ποιός ανάβει τή φωτιά στήν τάξη μας;

Ὁ πρῶτος μαθητής πού φτάνει τό πρῶί τήν
ἀνάβει.

Τήν ἀνάβει μέ σπέρτα;

Ὁχι, δέν τήν ἀνάβει μέ σπέρτα.

Γιατί δέν τήν ἀνάβει μέ σπέρτα;

Γιατί τώρα δέν ἀνάβομε τή φωτιά τῶν κτι-
ρίων μέ σπέρτα.

Πῶς ἀνάβομε τή φωτιά τῶν κτιρίων τώρα;

Τήν ἀνάβομε ἀπό τόν τοῖχο.

Βλέπετε κάτι στόν τοῖχο γιά νά ἀνάβομε τή φωτιά;

Ναί, βλέπω κάτι στόν τοῖχο γιά νά ἀνάβομε
τή φωτιά.

5.

Εἶναι δικός σας αὐτός ὁ ἀναπτήρας, κ. Χ.;

Ὁχι, δέν εἶναι δικός μου.

Μήπως εἶναι τοῦ κυρίου Πετρίδη;

Ὁχι, δέν εἶναι τοῦ κυρίου Πετρίδη.

Μήπως εἶναι τοῦ κυρίου Παππᾶ;

Ὁχι, δέν εἶναι τοῦ κυρίου Παππᾶ.

Ξέρετε ποιοῦ μαθητοῦ εἶναι;

Δέν εἶναι κανενός μαθητοῦ ἀπό τήν τάξη
μας.

Μήπως εἶναι τοῦ καθηγητοῦ σας;

"Οχι, δέν εἶναι τοῦ καθηγητοῦ μας.

Μήπως εἶναι κανενός μαθητοῦ ἀπό τήν ἄλλη τάξη;

Ναί, εἶναι κάποιου μαθητοῦ ἀπό τήν ἄλλη
τάξη.

6.

Μήπως ξέρετε κάποιον κύριο Hill?

"Οχι, δέν ξέρω κανένα κύριο Hill.

Μήπως ξέρετε κάποιον κύριο Branã;

Ναί, ξέρω.

Εἶναι στό γραφεῖο;

"Οχι, δέν εἶναι στό γραφεῖο.

Ποῦ εἶναι;

Εἶναι στό αὐτοκίνητο κάποιου φίλου του.

Τί κάνει στό αὐτοκίνητο τοῦ φίλου του;

Διαβάζει ἐφημερίδα.

7.

Μήπως ξέρετε κάποια κυρία Hill;

"Όχι, δέν ξέρω καμία κυρία Hill.

Μήπως ξέρετε κάποια κυρία Βρανᾶ;

Ναί, ξέρω.

Εἶναι στό γραφεῖο;

"Όχι, δέν εἶναι στό γραφεῖο.

Ποῦ εἶναι;

Εἶναι στό αὐτοκίνητο μιᾶς φίλης της.

Τί κάνει στό αὐτοκίνητο τῆς φίλης της;

Διαβάζει ἑφημερίδα.

8.

Μήπως ἔχει κανέννας τήν πένα μου;

Ἐγώ δέν τήν ἔχω.

Μήπως τήν ἔχετε ἑσεῖς, κύριε Χ.;

"Όχι, δέν τήν ἔχω.

Ποιός τήν ἔχει; Δέν εἶναι στό τραπέζι.

Κανέννας δέν τήν ἔχει.

Ἐλάτε, κάποιος τήν ἔχει!

"Όχι, κανείς δέν τήν ἔχει.

Μέ πειράζετε. Κάποιος τήν ἔχει.

Σοβαρά, κανείς μας δέν τήν ἔχει.

"Ελα Γιάννη, ἐσύ τήν ἔχεις;

Καλά. Τήν ἔχω. Πάρε τήν πένα σου.

Πάρε την.

9.

Ξέρετε κανένα νέο, κύριε Χ.;

"Οχι, δέν ξέρω κανένα νέο.

'Εσύ ξέρεις κανένα νέο, Γιάννη;

"Οχι, δέν ξέρω τίποτε.

Ποιός ξέρει τίποτε καινούριο σήμερα;

'Ο Κώστας ξέρει κάτι καινούριο σήμερα.

Τί καινούριο ξέρεις, Κώστα;

Δέν ξέρω τίποτε καινούριο. Σέ πειρά-

ζουν.

Θέλω νά ξέρω τά τελευταῖα νέα. Τί ξέρεις,

Κώστα;

Σοβαρά. Δέν ξέρω τίποτε.

Δέ διαβάζεις ἐφημερίδα;

Διαβάζω. Μά δέ γράφει τίποτε καινούριο

ἢ ἐφημερίδα σήμερα.

Ποιός ξέρει τὰ τελευταῖα νέα σήμερα;

Κανείς δέν ξέρει τὰ τελευταῖα νέα σήμερα.

Κανείς δέν ξέρει τίποτε καινούριου σήμερα.

10.

Ποῦ πηγαίνετε, κύριε Α.;

Πηγαίνω στό Σαλίνας.

Μέ παίρνετε μαζί σας;

Πῶς! Ἐλάτε στό αὐτοκίνητό μου σέ μισή
ῶρα.

Δέν πηγαίνετε τώρα στό Σαλίνας;

Ὁχι, πηγαίνω πρῶτα στό διοικητήριο.

Γιατί πηγαίνετε στό διοικητήριο;

Γιατί μέ ζητᾶ ὁ διοικητής;

Ξέρετε γιατί σᾶς ζητᾶ;

Ὁχι, δέν ξέρω.

Μήπως σᾶς ζητεῖ γιατί εἶστε ὁ πρῶτος μαθητής;

Μέ πειράζετε; Δέν εἶμαι ὁ πρῶτος.

Ποιός εἶναι πρῶτος στήν τάξη σας;

Κανένας μας δέν εἶναι πρῶτος.

Εἶστε ὅλοι ἴδιοι;

Ναί, εἴμαστε ὅλοι ἴδιοι.

Σοβαρά;

Ναί. Σοβαρά.

11.

Κάνετε παρέα μέ όλους τούς μαθητάς του τμήματός
μας;

"Όχι, δέν κάνω παρέα μέ όλους.

Μέ ποιόν κάνετε παρέα;

Κάνω παρέα μέ τρεῖς μαθητάς.

Μέ ποιούς μαθητάς κάνετε παρέα;

Κάνω παρέα μέ τόν κ. Α., μέ τόν κ. Β., καί

μέ τόν κ. Γ.

Εἶναι καί οἱ τρεῖς στήν τάξη σας;

Ναί, καί οἱ τρεῖς εἶναι στήν τάξη μου.

Δέν κάνετε παρέα μέ τούς ἄλλους μαθητάς;

Κάνω λίγη παρέα μαζί τους.

Γιατί;

Γιατί δέν εἴμαστε στό ἴδιο δωμάτιο.

Μέ ποιόν καθηγητή κάνετε καλή παρέα;

Κάνω καλή παρέα μέ όλους τούς καθηγητάς.

Τούς ξέρετε όλους καλά;

Ναί, τούς ξέρω όλους πολύ καλά.

12.

Εἶναι ὅλα τὰ βιβλία τῆς βιβλιοθήκης στή διάθεση τῶν μαθητῶν;

Ναί, ὅλα τὰ βιβλία τῆς βιβλιοθήκης εἶναι στή διάθεση τῶν μαθητῶν.

Εἶναι ὅλα τὰ βιβλία τοῦ τμήματος στή διάθεση τῶν μαθητῶν;

Μάλιστα, καί τὰ βιβλία τοῦ τμήματος εἶναι στή διάθεση τῶν μαθητῶν.

Εἶναι καί οἱ καθηγηταί στή διάθεση τῶν μαθητῶν;

Ναί, καί οἱ καθηγηταί εἶναι στή διάθεση τῶν μαθητῶν.

Εἶναι καί ὅλες οἱ ἐφημερίδες στή διάθεση τῶν μαθητῶν;

Μάλιστα, καί ὅλες οἱ ἐφημερίδες εἶναι στή διάθεσή τους.

Εἶναι τό αὐτοκίνητό σας στή διάθεση τῆς οἰκογενείας σας;

Ναί, τό αὐτοκίνητό μου εἶναι στή διάθεση τῆς οἰκογενείας μου.

Εἶναι τὰ αὐτοκίνητα τοῦ σχολείου στή διάθεση τῶν μαθητῶν;

Ὁχι, τὰ αὐτοκίνητα τοῦ σχολείου δέν εἶναι στή διάθεση τῶν μαθητῶν.

Γιατί δέν εἶναι στή διάθεση τῶν μαθητῶν;

Γιατί οἱ μαθηταί ἔχουν τὰ δικά τους αὐτοκίνητα.

13.

Λέει ὁ μαθητής τό μάθημά του τό πρῶί;

Ναί, τό λέει.

Λένε ὅλοι οἱ μαθηταί τό μάθημά τους κάθε πρῶί;

Ναί, τό λένε.

Λέμε τό διάλογό μας κάθε πρῶί;

Ναί, τόν λέμε.

Λές καί σύ τό διάλογό σου, Γιάννη;

Ναί, τόν λέγω καί ἐγώ.

Λέτε καί σεῖς τό διάλογό σας, κύριε Πετρίδη;

Ναί, τόν λέγω καί ἐγώ.

14.

Τί λένε οἱ Ἕλληνες ὅταν τούς δίνουν κάτι;

Λένε "εὐχαριστῶ".

Καί τί ἀπαντοῦν ὅταν τούς λένε "εὐχαριστῶ";

Ἀπαντοῦν "παρακαλῶ".

Λένε "παρακαλῶ" ὅλοι οἱ Ἕλληνες μετά τό "εὐχαριστῶ";

"Ὁχι, μερικοί Ἕλληνες λένε "τίποτε".

Ἐγώ τί λέω;

Ἐσεῖς λέτε "παρακαλῶ".

Ὁ ἄλλος καθηγητής σας τί λέει;

Λέει καί αὐτός "παρακαλῶ".

Λέμε ὅλοι "εὐχαριστῶ" ὅταν μᾶς δίνουν κάτι;

Ναί, λέμε.

15.

Λέμε "περαστικά" στούς φίλους μας ὅταν ἔχουν κάτι καινούριο;

"Ὁχι, δέ λέμε "περαστικά".

Τί λέμε;

Λέμε "μέ γειά".

Πότε λέμε "περαστικά";

Λέμε "περαστικά" ὅταν κάποιος δέν εἶναι καλά.

Λένε ὅλοι οἱ "Ἕλληνες "περαστικά" ὅταν κάποιος
δέν εἶναι καλά;

Ναί, λένε.

16.

Πότε λένε "συγγνώμη" οἱ "Ἕλληνες;

Λένε "συγγνώμη" ὅταν ἀνησυχοῦν κάποιον.

Λένε πάντα "συγγνώμη";

"Ὀχι, πολλές φορές λένε "μέ συγχωρεῖτε".

Εἶναι ἴδιο πράγμα τό "συγγνώμη" καί τό "μέ συχω-
ρεῖτε";

Ναί, εἶναι τό ἴδιο πράγμα.

Λένε οἱ καθηγηταί σας "συγγνώμη" ὅταν σᾶς ἀνησυ-
χοῦν;

Ναί, λένε.

Ἔσεῖς λέτε ὅταν τοῦς ἀνησυχεῖτε;

Ναί, καί ἑμεῖς λέμε "συγγνώμη" ὅταν τοῦς
ἀνησυχοῦμε;

17.

Σᾶς πειράζει τό τσιγάρο, κύριε Πετρίδη;

"Ὀχι, δέ μέ πειράζει.

Καπνίζετε;

Ναί, καπνίζω.

Πόσα τσιγάρα καπνίζετε τήν ἡμέρα;

Καπνίζω ἑνάμισι κουτί τσιγάρα τήν ἡμέρα.

Τί μάρκα τσιγάρα καπνίζετε;

Καπνίζω τσιγάρα "X".

Γιατί καπνίζετε τόσο πολλά τσιγάρα;

Γιατί τό τσιγάρο εἶναι ἡ ἀδυναμία μου.

"Ἐχετε πολλές ἀδυναμίες;

Ναί, ἔχω πάρα πολλές ἀδυναμίες.

"Ἐχουν ὅλοι οἱ ἄνθρωποι ἀδυναμίες;

"Οχι ὅλοι, ἀλλά πάρα πολλοί ἄνθρωποι ἔχουν.

18.

Παίρνετε πάντα κάτι ὅταν πηγαίνετε στό καφενεῖο;

Ναί, παίρνω πάντα κάτι ὅταν πηγαίνω στό
καφενεῖο.

Τί παίρνετε συνήθως;

Συνήθως παίρνω καφέ.

Παίρνουν ὅλοι οἱ μαθηταί κάτι;

Ναί, συνήθως ὅλοι παίρνουν κάτι.

Ποιός δέν παίρνει τίποτε;

Ὁ φίλος μου δέν παίρνει τίποτε.

Γιατί δέν παίρνει;

Γιατί δέν εἶναι καλά.

Ποιός ἄλλος δέν παίρνει;

Κανείς ἄλλος. Ὅλοι παίρνουν κάτι.

Εἶναι καλός ὁ καφές τοῦ καφενεῖου;

Ὁχι, δέν εἶναι συνήθως πολύ καλός.

QUESTIONS
ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

1. "Έχετε πολλές αδυναμίες; Ποιά είναι η αδυναμία σας;
2. Πόσα τσιγάρα έχει ένα κουτί τσιγάρα;
3. Πόσα τσιγάρα τήν ημέρα καπνίζετε; Είναι πολλά;
4. "Όταν ένας άνθρωπος δέν καπνίζει πιά καπνίζει πολλά τσιγάρα; Πόσα τσιγάρα καπνίζει;
5. Τί καταλαβαίνετε όταν σᾶς λέει κάποιος: "Έχετε φωτιά";
6. Μέ ποιόν κάνετε παρέα;
7. Σᾶς πειράζουν καμιά φορά οί φίλοι σας; Έσείς τούς πειράζετε;
8. Σᾶς πειράζουν τά πολλά τσιγάρα;
9. Ξέρετε κανένα καθηγητή στήν Ἑλλάδα;
10. Είναι ὅλα τά βιβλία τῆς βιβλιοθήκης στή διάθεσή σας;
11. Πότε λέμε "περαστικά" σ' ένα φίλο μας;
12. Τί λένε οί Ἕλληνες ὅταν τούς λέει κάποιος εὐχαριστῶ";

13. Ποιός άπαντᾶ στό τηλέφωνο του γραφείου μας
μας;
14. Τί λέτε όταν σᾶς δίνουν κάτι;
15. Ξέρετε τό ὄνομα κανενός αξιωματικοῦ στήν
Ἄθήνα;
16. Πότε λένε "μέ γειά" οἱ Ἕλληνες;
17. Ἄνάβετε φωτιά τό χειμῶνα; Πῶς τήν ἀνά-
βετε;
18. Παίρνουν ὅλοι οἱ μαθηταί τούς ἴδιους
βαθμούς στήν τάξη σας;
19. Ὅταν ἕνας ἄνθρωπος θέλει νά σᾶς κάνη κα-
κό εἶναι φίλος σας;
20. Μπορεῖ νά κάνη κανείς πάντα ὅτι θέλη;

EXERCISES

ΑΣΚΗΣΕΙΣ

ΝΑ ΓΡΑΦΟΥΝ Η ΝΑ ΜΑΓΝΗΤΟΦΩΝΗΘΟΥΝ οἱ παρακάτω
ἀσκήσεις:

I. Change the following sentences from the 1st person
singular into the 3rd person singular making the
necessary adjustments:

1. Ὅταν ὁ καθηγητής μέ ρωτᾷ κάτι ἀπαντῶ
καί κάνω αὐτό πού ζητᾷ.
2. Δέν ἀνάβω τά τσιγάρα μου μέ ἀναπτήρα
γιατί δέν ἔχω.
3. Μελετῶ τρεῖς ὥρες τήν ἡμέρα.
4. Δέν μέ λένε Γιάννη.
5. Δέν χαιρετῶ ἕναν ἄνθρωπο πού δέν ξέρω.
6. Μετρῶ τά λεπτά πού παίρνω.
7. Δέν ξέρω κανένα καθηγητή ἐδῶ.
8. Δέν πάω σχολεῖο τή νύχτα.

II. Put the following sentences in the negative:

1. Ξέρω κάποιον στήν Ἀθήνα.

2. Ὁ Γιάννης ἔχει κάτι.
3. Βλέπετε τίποτε ἐκεῖ;
4. Μὲ λένε κύριο Παυλίδη.
5. Ἔχω κάτι γιὰ σᾶς στό τραπέζι.
6. Ἔέρω κάποια καθηγήτρια στό σχολεῖο.
7. Αὐτό τό βιβλίο εἶναι κάποιου μαθητοῦ.
8. Κάποιος σᾶς ζητᾶ στό τηλέφωνο.

VOCABULARY

ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

ἀδυναμία, ἡ	weakness / inability
ἄλλιῶς	otherwise / differently, in another way
ἀνάβω	to light, to ignite / to turn on (heat or light) /, to light up
ἀναπτήρας, ὁ	cigarette lighter
ἀνησυχῶ	to worry, to be uneasy, to be anxious (intransitive) / to disturb, to cause anxiety to (transitive)
ἀπαντῶ	to answer, to reply
ἔ!	hey!
ἔλα	come! (imperative form of verb (to come" ΕΡΧΟΜΑΙ)
ἐνάμισι	one and-a-half
ἐξαίρεση, ἡ	exception, exemption
θέλω	to wish, to desire / want, wish
καινούριος, -α, -ο	new, novel
κακό, τό	evil, wrong, harm / misfortune
καπνίζω	to smoke

κάποιος, -α, -ο	someone, somebody / some, a certain
κάτι	something
καφές, ὁ	coffee
κουτί, τό	box, case
κρατῶ	to hold, to keep / to withhold / to last / to endure / to keep under arrest
μά	but
μας	us, to us
μας	our
μέ	me (pronoun)
ὅτι	that, that which, whatever
πάλι	again
πάρε	take!, get! (imperative singular of verb ΠΑΙΡΝΩ)
παρέα, ἡ	company, group of friends, set (of people)
πειράζω	to hurt, to harm / to tease / not to agree with one (as with food)
περαστικά!	quick recovery! (wish)
πιά	any more, no more
ποτέ	never
σοβαρά!	seriously!

σπίρτο, τό	match / alcohol
σύ (έσύ)	you (2nd pers. singular of personal pronoun)
συγχωρώ	to forgive, to excuse, to pardon
τίποτε	nothing / anything? / you're welcome! (used by many people instead of ΠΑΡΑΚΑΛΩ!)
τσιγάρο, τό	cigarette
φωτιά, ή	fire / light (for a cigarette)

Idioms and Expressions

καμιά φορά	sometimes, occasionally
κάνω κακό σέ	to harm someone, to hurt someone
κάνω παρέα μέ	to associate with
μέ γειά!	may you enjoy something! (generally used when a friend or relative has something new, like a new suit, car, whatever)
μέ συγχωρεΐτε!	excuse me! pardon me! I'm sorry!
φτάνει (φθάνει)	it's enough, it's sufficient / that will do

EIGHTEENTH LESSON
ΔΕΚΑΤΟ ΟΓΔΩΟ ΜΑΘΗΜΑ
GRAMMAR PERCEPTION DRILL
ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗΣ

1.

Σας δίνω ένα βιβλίο. Τί σας δίνω;

Μοῦ δίνετε ένα βιβλίο.

Σας δίνω μία πένα. Τί σας δίνω;

Μοῦ δίνετε μία πένα.

Σας λέγω "καλημέρα". Τί σας λέγω;

Μοῦ λέτε "καλημέρα".

Σας αγοράζω μία έφημερίδα. Τί σας αγοράζω;

Μοῦ αγοράζετε μία έφημερίδα.

Σας διαβάζω μία ιστορία. Τί σας διαβάζω;

Μοῦ διαβάζετε μία ιστορία.

Σας παίρνω έναν καφέ. Τί σας παίρνω;

Μοῦ παίρνετε έναν καφέ.

2.

Αυτός είναι ο κύριος Σμίθ. Τοῦ δίνω ένα βιβλίο.

Τί τοῦ δίνω;

Τοῦ δίνετε ένα βιβλίο.

Τοῦ δίνω μία πένα. Τί τοῦ δίνω;

Τοῦ δίνετε μία πένα.

Τοῦ λέγω "καλημέρα". Τί τοῦ λέγω;

Τοῦ λέτε "καλημέρα".

Τοῦ ἀγοράζω μιά ἐφημερίδα. Τί τοῦ ἀγοράζω;

Τοῦ ἀγοράζετε μιά ἐφημερίδα;

Τοῦ διαβάζω μιά ἱστορία. Τί τοῦ διαβάζω;

Τοῦ διαβάζετε μιά ἱστορία.

Τοῦ παίρνω ἕναν καφέ. Τί τοῦ παίρνω;

Τοῦ παίρνετε ἕναν καφέ.

3.

Αὐτή εἶναι ἡ κυρία Σμίθ. Τῆς δίνω ἕνα βιβλίο.

Τί τῆς δίνω;

Τῆς δίνετε ἕνα βιβλίο.

Τῆς δίνω μία πένα. Τί τῆς δίνω;

Τῆς δίνετε μία πένα.

Τῆς λέγω "καλημέρα". Τί τῆς λέγω;

Τῆς λέτε "καλημέρα".

Τῆς ἀγοράζω μιά ἐφημερίδα. Τί τῆς ἀγοράζω;

Τῆς ἀγοράζετε μιά ἐφημερίδα.

Τῆς διαβάζω μιά ἱστορία. Τί τῆς διαβάζω;

Τῆς διαβάζετε μιά ἱστορία.

Τῆς παίρνω ἕναν καφέ. Τί τῆς παίρνω;

Τῆς παίρνετε ἕναν καφέ.

4.

Κύριε Α καί κύριε Β. Σᾶς δίνω ἕνα βιβλίο. Τί

σᾶς δίνω;

Μᾶς δίνετε ἕνα βιβλίο.

Σᾶς δίνω μία πένα. Τί σᾶς δίνω;

Μᾶς δίνετε μία πένα.

Σᾶς λέγω "καλημέρα". Τί σᾶς λέγω;

Μᾶς λέτε "καλημέρα".

Σᾶς ἀγοράζω μιὰ ἔφημερίδα. Τί σᾶς ἀγοράζω;

Μᾶς ἀγοράζετε μιὰ ἔφημερίδα.

Σᾶς διαβάζω μιὰ ἱστορία. Τί σᾶς διαβάζω;

Μᾶς διαβάζετε μιὰ ἱστορία.

Σᾶς παίρνω ἕναν καφέ. Τί σᾶς παίρνω;

Μᾶς παίρνετε ἕναν καφέ.

5.

Αὐτός εἶναι ὁ κύριος Α. καί αὐτός εἶναι ὁ κύριος

Β. Τούς δίνω ἕνα βιβλίο. Τί τούς δίνω;

Τούς δίνετε ἕνα βιβλίο.

Τούς δίνετε μία πένα. Τί τούς δίνω;

Τούς δίνετε μία πένα.

Τούς δίνω ἕναν ἀναπτήρα. Τί τούς δίνω;

Τούς δίνετε ἕναν ἀναπτήρα.

Τούς λέγω καλημέρα. Τί τούς λέω;

Τούς λέτε καλημέρα.

Τούς αγοράζω μιά έφημερίδα. Τί τούς αγοράζω;

Τούς αγοράζετε μιά έφημερίδα.

Τούς διαβάζω μιά ιστορία. Τί τούς διαβάζω;

Τούς διαβάζετε μιά ιστορία.

Τούς παίρνω έναν καφέ. Τί τούς παίρνω;

Τούς παίρνετε έναν καφέ.

6.

Αυτή είναι ή κυρία Α και αυτή είναι ή κυρία Β.

Τούς δίνω ένα βιβλίο. Τί τούς δίνω;

Τούς δίνετε ένα βιβλίο.

Τούς δίνω μία πένα. Τί τούς δίνω;

Τούς δίνετε μία πένα.

Τούς δίνω έναν αναπτήρα. Τί τούς δίνω;

Τούς δίνετε έναν αναπτήρα.

Τούς λέγω "καλημέρα". Τί τούς λέγω;

Τούς λέτε "καλημέρα".

Τούς αγοράζω μιά έφημερίδα. Τί τούς αγοράζω;

Τούς αγοράζετε μιά έφημερίδα.

Τούς διαβάζω μιά ιστορία. Τί τούς διαβάζω;

Τούς διαβάζετε μιά ιστορία;

Τούς παίρνω έναν καφέ. Τί τούς παίρνω;

Τούς παίρνετε έναν καφέ.

6.

Ὁ κύριος Α μου δίνει ένα βιβλίο. Τί μου δίνει;

Σας δίνει ένα βιβλίο.

Μου δίνει μιά πένα. Τί μου δίνει;

Σας δίνει μιά πένα.

Μου δίνει έναν αναπτήρα. Τί μου δίνει;

Σας δίνει έναν αναπτήρα.

Μου λέει "καλημέρα". Τί μου λέει;

Σας λέει "καλημέρα".

Μου αγοράζει μιά έφημερίδα. Τί μου αγοράζει;

Σας αγοράζει μιά έφημερίδα.

Μου διαβάζει μιά ιστορία. Τί μου διαβάζει;

Σας διαβάζει μιά ιστορία.

Μου παίρνει έναν καφέ. Τί μου παίρνει;

Σας παίρνει έναν καφέ.

7.

Μοῦ ἀρέσει πολύ τό Μοντερέη. Τί μοῦ ἀρέσει;

Σᾶς ἀρέσει τό Μοντερέη. (Σοῦ ἀρέσει τό Μοντερέη).

Μοῦ ἀρέσει αὐτό τό δωμάτιο. Τί μοῦ ἀρέσει;

Σᾶς ἀρέσει αὐτό τό δωμάτιο. (Σοῦ ἀρέσει αὐτό τό δωμάτιο).

Μοῦ ἀρέσει ὁ καφές. Τί μοῦ ἀρέσει;

Σᾶς (σοῦ) ἀρέσει ὁ καφές.

Μοῦ ἀρέσει ἡ ἄνοιξη. Τί μοῦ ἀρέσει;

Σᾶς (σοῦ) ἀρέσει ἡ ἄνοιξη.

Μοῦ ἀρέσει ὁ ἀναπτήρας σας. Τί μοῦ ἀρέσει;

Σᾶς (σοῦ) ἀρέσει ὁ ἀναπτήρας μου.

Μοῦ ἀρέσει ἡ ἐλληνική κουζίνα. Τί μοῦ ἀρέσει;

Σᾶς (σοῦ) ἀρέσει ἡ ἐλληνική κουζίνα.

Μοῦ ἀρέσει τό ρολόι σας. Τί μοῦ ἀρέσει;

Σᾶς (σοῦ) ἀρέσει τό ρολόι μου.

8.

Αὐτός εἶναι ὁ κύριος Α. Τοῦ ἀρέσει πολύ τό Μοντερέη. Τί τοῦ ἀρέσει;

Τοῦ ἀρέσει τό Μοντερέη.

Αὐτή εἶναι ἡ κυρία Β. Τῆς ἀρέσει πολύ ὁ καφές.
Τί τῆς ἀρέσει;

Τῆς ἀρέσει ὁ καφές.

Αὐτοί εἶναι οἱ κύριοι Α καί Β. Τούς ἀρέσει πολύ τό Μοντερέη. Τί τούς ἀρέσει;

Τούς ἀρέσει τό Μοντερέη.

Αὐτές εἶναι οἱ κυρίες Α καί Β. Τούς ἀρέσει αὐτό τό δωμάτιο. Τί τούς ἀρέσει;

Τούς ἀρέσει αὐτό τό δωμάτιο.

Ἐδῶ εἶναι ὁ κύριος καί ἡ κυρία Πολίτη. Τούς ἀρέσει πολύ ἡ Ἀμερική. Τί τούς ἀρέσει;

Τούς ἀρέσει ἡ Ἀμερική.

Ἐμένα μέ λένε Γιάννη Παπᾶ. Μοῦ ἀρέσει πολύ ἡ Καλιφόρνια. Τί μοῦ ἀρέσει;

Σᾶς (σοῦ) ἀρέσει ἡ Καλιφόρνια.

Ἐσᾶς σᾶς λένε Κώστα Βρανᾶ. Σᾶς ἀρέσει πολύ τό Τέξας. Τί σᾶς ἀρέσει;

Μοῦ ἀρέσει τό Τέξας.

Αὐτόν τόν λένε Πάνο Ζήση. Τοῦ ἀρέσει τό σχολεῖο. Τί τοῦ ἀρέσει;

Τοῦ ἀρέσει τό σχολεῖο.

9.

Αὐτά εἶναι ἑλληνικά τσιγάρα. Μοῦ ἀρέσουν πολύ.

Μοῦ ἀρέσουν τὰ ἑλληνικά τσιγάρα;

Ναί, σᾶς ἀρέσουν.

Αὐτές εἶναι ἑλληνικές ἐφημερίδες. Σᾶς ἀρέσουν;

Ναί, μοῦ ἀρέσουν.

Τὰ ἑλληνικά εἶναι δύσκολα. Σᾶς ἀρέσουν;

Ναί, μοῦ ἀρέσουν.

Τὰ ἀγγλικά εἶναι εὐκόλα. Σᾶς ἀρέσουν;

Ναί, μοῦ ἀρέσουν.

Αὐτά τὰ βιβλία δέν ἔχουν εἰκόνες. Σᾶς ἀρέσουν;

Ναί, μοῦ ἀρέσουν.

Αὐτοί οἱ ἀναπτήρες εἶναι ἀκριβοί. Σᾶς ἀρέσουν;

Ὁχι, δέ μοῦ (μας) ἀρέσουν.

Τὰ γαλλικά εἶναι ὠραία γλώσσα. Σᾶς ἀρέσουν;

Ναί, μοῦ ἀρέσουν πάρα πολύ.

10.

Κύριε Α, διαβάζετε πάντα. Σᾶς ἀρέσει νά διαβά-

ζετε;

Ναί, μοῦ ἀρέσει πολύ νά διαβάζω.

Σᾶς ἀρέσει νά παίζετε γκόλφ;

Ὁχι, δέ μοῦ ἀρέσει νά παίζω γκόλφ.

Σᾶς ἄρέσει νά μελετᾶτε ἑλληνικά;

Ναί, μοῦ ἄρέσει νά μελετῶ ἑλληνικά.

Σᾶς ἄρέσει νά ρωτᾶτε ὅταν δέν ξέρετε κάτι;

Ναί, μοῦ ἄρέσει νά ρωτῶ ὅταν δέν ξέρω κάτι.

Σᾶς ἄρέσει νά πηγαίνετε στό σχολεῖο τό καλοκαίρι;

Ὁχι, δέ μοῦ ἄρέσει νά πηγαίνω στό σχολεῖο τό καλοκαίρι.

Λέτε πού δέ σᾶς ἄρέσει. Γιατί πηγαίνετε;

Γιατί δέν μπορῶ νά κάνω ἄλλιῶς.

Τί σᾶς ἄρέσει νά κάνετε τό καλοκαίρι;

Μοῦ ἄρέσει νά εἶμαι στό σπίτι τοῦ πατέρα μου τό καλοκαίρι.

Ποῦ εἶναι τό σπίτι τοῦ πατέρα σας;

Εἶναι στό Maine.

11.

Οἱ φίλοι σας εἶναι πάντα στή βιβλιοθήκη. Τούς

ἄρέσει νά πηγαίνουν ἐκεῖ;

Ναί, τούς ἄρέσει.

Γιατί τούς ἄρέσει;

Γιατί τούς ἄρέσουν τά καλά βιβλία.

Ἐσᾶς σᾶς ἀρέσει νά πηγαίνετε στή βιβλιοθήκη;

Ναί, μοῦ ἀρέσει καί ἐμένα.

Τοῦ φίλου σας τοῦ ἀρέσει νά πηγαίνει;

Ναί, τοῦ ἀρέσει καί αὐτοῦ.

Τῆς γυναίκας σας τῆς ἀρέσει νά πηγαίνει;

Ναί, τῆς ἀρέσει καί αὐτῆς.

Ἐμένα μοῦ ἀρέσει νά πηγαίνω;

Ναί, σᾶς ἀρέσει καί ἐσᾶς.

Τοῦ παιδιοῦ σας τοῦ ἀρέσει νά πηγαίνει;

Ὁχι, δέν τοῦ ἀρέσει.

12.

Ὁ φίλος μου εἶναι ἀξιωματικός. Τοῦ πηγαίνει
πολύ ἡ στολή του. Τί τοῦ πηγαίνει;

Τοῦ πηγαίνει ἡ στολή του.

Ὁ κύριος Πολίτης φορᾶ πράσινη γραβάτα. Τοῦ
πάει (πηγαίνει) πολύ. Τί τοῦ πάει;

Τοῦ πάει ἡ πράσινη γραβάτα.

Ἡ δεσποινίς Παππᾶ φορᾶ ἓνα μεγάλο ρολόι. Τῆς
πηγαίνει τό μεγάλο ρολόι;

Ὁχι, δέν τῆς πηγαίνει.

Ὁ κύριος Ζήσης φορᾶ κόκκινη γραβάτα. Τοῦ πη-
γαίνει ἡ κόκκινη γραβάτα;

Ὁχι, δέν τοῦ πηγαίνει.

Ὁ ἀξιωματικός φορᾶ πηλήκιο. Τοῦ πάει τό πηλή-
κιο;

Ναί, τοῦ πάει πολύ.

13.

Τί χρώμα σᾶς πάει, δεσποινίς Πακπᾶ;

Μοῦ πάει τό ἄσπρο χρώμα.

Τί χρώματα σᾶς πᾶνε, κυρία Παυλίδη;

Μοῦ πᾶνε τά ἄσπρα καί τά κίτρινα (χρώματα).

Τί χρώματα πᾶνε τῆς κόρης σας;

Τῆς κόρης μου τῆς πᾶνε τά κόκκινα.

Τί χρώματα πᾶνε τῆς ἀδελφῆς σας;

Τῆς ἀδελφῆς μου τῆς πᾶνε τά μαῦρα.

Τί χρώματα πᾶνε τοῦ γιοῦ σας;

Τοῦ γιοῦ μου τοῦ πᾶνε ὅλα τά χρώματα.

Ἐμένα τί χρώματα μοῦ πᾶνε;

Ἐσᾶς σᾶς πᾶνε πολλά χρώματα.

Τί χρώματα σοῦ πᾶνε, Μαρία;

Μοῦ πᾶνε ὅλα τά χρώματα.

14.

Τί χρώματα σᾶς ἀρέσει νά φορᾶτε, κυρία Α.;

Μοῦ ἀρέσει νά φορᾶ κίτρινα καί μπλέ.

Γιατί σᾶς ἀρέσουν τά κίτρινα καί τά μπλέ;

Γιατί μοῦ πᾶνε αὐτά τά χρώματα.

Δέ σᾶς πᾶνε ὅλα αὐτά τά χρώματα;

Ὅχι, δέ μοῦ πᾶνε ὅλα τά χρώματα.

Ποιά χρώματα δέ σᾶς πᾶνε;

Δέ μοῦ πᾶνε τά κόκκινα καί τά μαύρα.

Σᾶς ἀρέσουν αὐτά τά χρώματα;

Ναί, μοῦ ἀρέσουν πολύ.

Δέν τά φορᾶτε ὅμως;

Ὅχι, δέν τά φορῶ.

Γιατί δέν τά φορᾶτε;

Γιατί δέ μοῦ πᾶνε.

DIALOGUE I

Translation

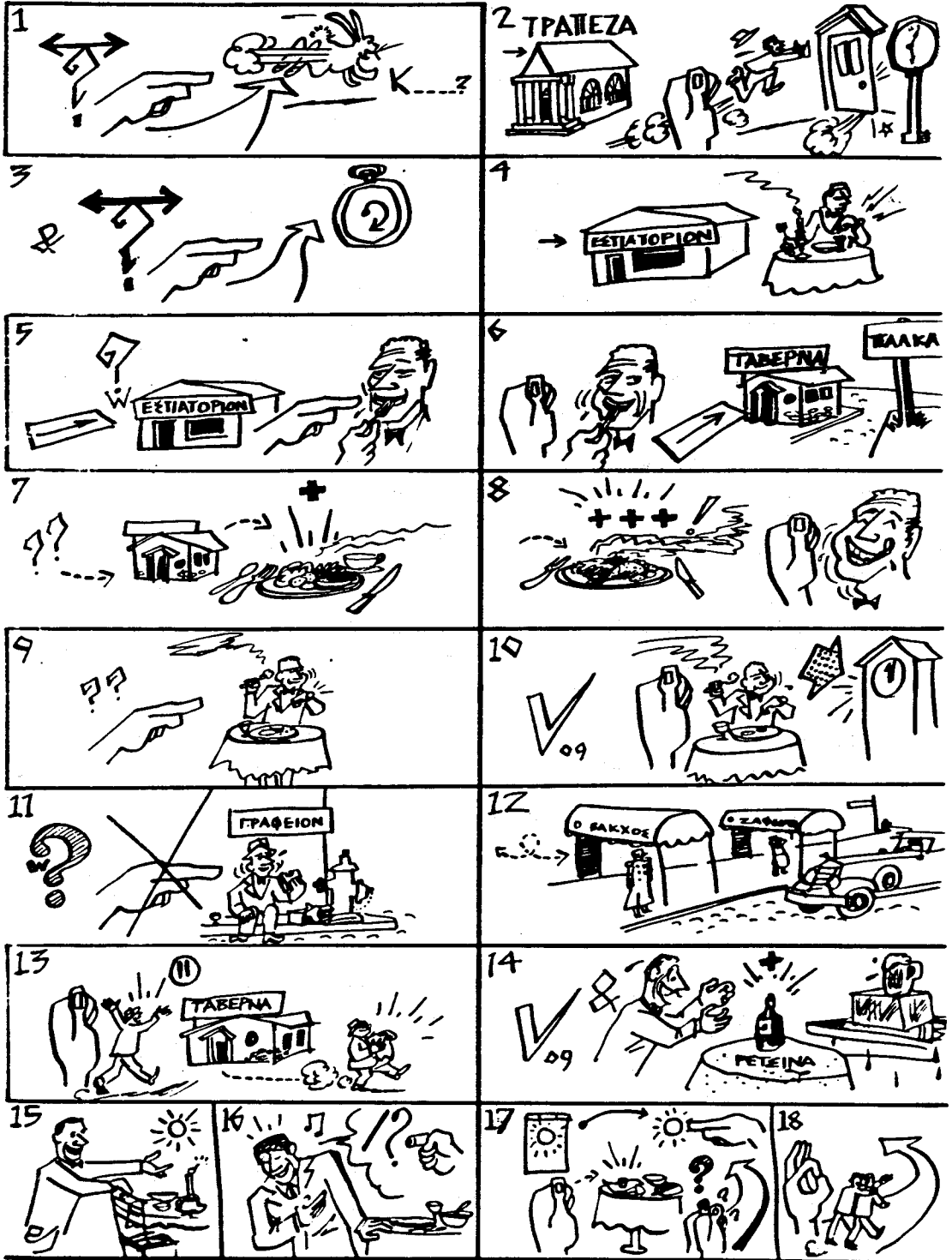
1. Where are you going in such a hurry, Costas?
2. To the bank. I am running because it closes at half past one.
3. And where are you going afterwards?
4. To the restaurant. It's dinner time.
5. In which restaurant do you usually eat?
6. I eat in a tavern in Plaka.
7. Does it have good food? Do you like it?
8. It has very good food. I like it very much.
9. Do you eat regularly in this tavern?
10. Yes, I usually eat there at noon.
11. Why don't you eat near your office?
12. Because all the restaurants around there are very expensive.
13. I like taverns, too. One eats well there.
14. Yes. And can find good retsina wine and cold beer.
15. Come, be my guest for dinner today.
16. With pleasure. But why should you invite me to dinner?
17. Today I treat. Another time you do. What do you say, shall we go?
18. OK. Let's go.

DIALOGUE I

ΔΙΑΛΟΓΟΣ I

1. Ποῦ πᾶς τόσο βιαστικός, Κώστα;
2. Στήν τράπεζα. Τρέχω γιατί στή μιάμιση κλείνει.
3. Καί μετά γιά ποῦ;
4. Γιά τό ἐστιατόριο. Εἶναι ὥρα φαγητοῦ.
5. Σέ ποιό ἐστιατόριο τρῶς συνήθως;
6. Τρῶω σέ μιά ταβέρνα στήν Πλάκα.
7. Ἔχει καλό φαί; Σοῦ ἀρέσει;
8. Ἔχει πάρα πολύ καλό φαί. Μοῦ ἀρέσει πάρα πολύ.
9. Τρῶς τακτικά σ' αὐτή τήν ταβέρνα;
10. Ναί, συνήθως τρῶω ἐκεῖ τό μεσημέρι.
11. Γιατί δέν τρῶς κοντά στό γραφεῖο σου;
12. Γιατί ὅλα τά ἐστιατόρια ἐκεῖ γύρω εἶναι πολύ ἀκριβά.
13. Καί ἐμένα μοῦ ἀρέσουν οἱ ταβέρνες. Τρῶει κανεῖς καλά ἐκεῖ.
14. Ναί. Καί βρίσκει καί καλή ρετσίνα ἢ κρύα μύρα.
15. Ἔλα νά σοῦ κάγω τό τραπέζι σήμερα.
16. Εὐχαρίστως. Ἀλλά γιατί νά μοῦ κάνης τό τραπέζι;
17. Σήμερα κερνώ ἐγώ. Ἄλλη μέρα κερνάς ἐσύ.
18. Τί λές; Πᾶμε; Σύμφωνοι. Πᾶμε!

LESSON 18



DIALOGUE II

Translation

1. They say that one eats well at the Officer's Club. Is it true?
2. Yes, it is. I eat there every noon.
3. Do you like the food at the club?
4. I like it very much. They have a good cook.
5. Is the food at the club expensive?
6. No, it isn't expensive.
7. Do many instructors eat there at noon?
8. Yes, they do. Many ladies eat there, too.
9. Do you take your wife to the club sometimes?
10. Yes, I take her every Sunday. She likes to eat there.
11. They undoubtedly have American cuisine (food).
12. Yes. They usually have American food. Americans like American style of cooking.
13. What kind of food do the Greeks like?
14. They like Greek food.
15. What style of cooking do you like?
16. I like all styles. I like good food.
17. Do you like good coffee, too?
18. Naturally! But I like American coffee.
19. I like American coffee, too. But one doesn't find American coffee easily in Greece.
20. I know it. I buy my coffee from a small store in Omonia.

DIALOGUE II

ΔΙΑΛΟΓΟΣ II

1. Λένε πώς τρώει κανείς καλά στή λέσχη τῶν ἀξιωματικῶν. Είναι ἀλήθεια;
2. Μάλιστα, είναι. Εγώ τρώω ἐκεῖ κάθε μεσημέρι.
3. Σᾶς ἀρέσει τό φαγητό τῆς λέσχης;
4. Μοῦ ἀρέσει πολύ. Ἔχουν καλό μάγερα.
5. Είναι ἀκριβό τό φαγητό στή λέσχη;
6. Ὁχι, δέν είναι ἀκριβό.
7. Τρῶνε πολλοί καθηγηταί ἐκεῖ τό μεσημέρι;
8. Ναι, τρῶνε. Τρῶνε καί πολλές κυρίες ἐκεῖ ἐπίσης.
9. Πηγαίνετε τή γυναίκα σας καμιά φορά στή λέσχη;
10. Ναι, τήν πηγαίνω κάθε Κυριακή. Τῆς ἀρέσει νά τρώη ἐκεῖ.
11. Ἔχουν ἀσφαλῶς ἀμερικανική κουζίνα;
12. Ναι, ἔχουν ἀμερικανική κουζίνα συνήθως. Στούς Ἀμερικανούς ἀρέσει ἡ ἀμερικανική κουζίνα.
13. Στούς Ἕλληνας τί κουζίνα ἀρέσει;
14. Τούς ἀρέσει ἡ ἐλληνική κουζίνα.
15. Ἐσᾶς τί κουζίνα σᾶς ἀρέσει;
16. Ἐμένα μοῦ ἀρέσουν όλες οἱ κουζίνες. Μοῦ ἀρέσει τό καλό φαί.
17. Σᾶς ἀρέσει καί ὁ καλός καφές;
18. Φυσικά. Ὁμως μοῦ ἀρέσει ὁ ἀμερικανικός καφές.

19. Καί ἐμένα μοῦ ἀρέσει. Ὅμως δέ βρίσκει
κανείς εὐκόλα ἀμερικανικό καφέ στήν Ἐλ-
λάδα.
20. Τό ξέρω. Ἐγώ ἀγοράζω τόν καφέ μου ἀπό
ένα μικρό μαγαζί στήν Ομόνοια.

PROSE TEXT

ΚΕΙΜΕΝΟ

Στήν Ἀμερική οἱ ἄνθρωποι τρῶνε συνήθως λίγο τό μεσημέρι καί καλά τό βράδυ. Στήν Ἑλλάδα τρῶνε καλά τό μεσημέρι. Ὅλα τά μαγαζιά καί ὅλα τά γραφεῖα κλείνουν στή μία ἢ στίς μιάμισι χειμῶνα καλοκαίρι καί οἱ ἄνθρωποι πηγαίνουν στό σπίτι τους ἢ σέ ἐστιατόριο γιά φαγητό. Τό χειμῶνα ἔχουν ὅλοι δύο ὥρες γιά φαγητό. Τό καλοκαίρι ἔχουν τέσσερεις. Τά μαγαζιά καί τά γραφεῖα ἀνοίγουν στίς πεντέμισι τό βράδυ τό καλοκαίρι καί εἶναι ἀνοικτά ὡς τίς ὀκτώμισι. Μόνο οἱ ταβέρνες καί τά ἐστιατόρια εἶναι ἀνοικτά ὅλη τήν ἡμέρα στήν Ἑλλάδα.

GRAMMAR ANALYSIS

ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

52. The verb τρώγω (to eat) has a contracted form which is usually preferred in normal every day conversation. The contracted form of the verb τρώ(γ).ω is conjugated as follows:

Verb τρώγω

<u>full form</u>	<u>contracted form</u>
1. τρώγω	1. τρώ(γ)ω
2. τρώγεις	2. τρώς
3. τρώει	3. τρώει
1. τρώγομε	1. τρώμε
2. τρώγετε	2. τρώτε
3. τρώγουν	3. τρώνε

53. (a) The short form of the possessive case of the personal pronoun has already been given in #22(a), lesson 8. However, there is a long form which is used to indicate contrast or emphasis as is the long form of the objective case used. Whenever the long form of the possessive case of the personal pronoun is used both the long and the short forms are declined as follows:

Possessive Case of the Personal Pronoun

<u>long form</u>	<u>short form (unaccented)</u>	<u>short form (accented)</u>
1. ἐμένα	μου	μοῦ
2. ἐσένα	σου	σοῦ
3. αὐτόν	του	τοῦ
αὐτή(ν)	της	τῆς
αὐτό	του	τοῦ

1. ἐμᾶς	μας	μᾶς
2. ἐσᾶς	σας	σᾶς
3. αὐτῶν	τούς	τούς

- (b) Whereas a distinction of gender is made in the 3rd person of the singular of the possessive case of the personal pronoun no distinction of gender is made in any person of the plural. (See above table).
- (c) The possessive case of the personal pronoun, besides indicating possession, is also used to indicate the indirect object in Modern Greek. And it should be remembered that the indirect object is the word or words in a sentence for whom or to whom the action of the verb is directed. In English the indirect object is spotted by asking the question to whom or for whom after the verb. Examples:

English

- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1. I am telling <u>her</u> a story. | 1. Τῆς λέγω μιὰ ἱστορία. |
| 2. He gives <u>me</u> his book. | 2. Μοῦ δίνει το βιβλίο του. |
| 3. She writes <u>him</u> every day. | 3. Τοῦ γράφει κάθε μέρα. |
| 4. My wife buys <u>me</u> my ties. | 4. Ἡ γυναίκα μου μοῦ ἀγοράζει τίς γραβάτες μου. |

- (d) When a pronoun is used as an indirect object it is usually placed before the verb unless the verb is in the imperative or present participle (a detailed explanation will be given about this when the imperative and participle are introduced). Examples:

She tells me the news.
He gives her a book.

- (e) The short forms of the personal pronoun — both in the possessive and in the objective cases — are always accented if they precede the word they refer to. They are unaccented if they follow the word they refer to. When the accented form of these pronouns is used in a

sentence (invariably preceding the word it refers to) it is uttered as a unit along with the following word. When the unaccented form is used it is uttered as a unit along with the preceding word. This is a basic rule of Greek word linkage and should be thoroughly practiced. The hearer hears a word with an extra syllable added to it either before or after the main word, depending on whether the pronoun precedes it (and is accented) or follows it (and is unaccented). The same phenomenon of strong linkage between words occurs between the noun and its article. They are pronounced as a unit with no pause between the article and the noun. To the hearer, a word and its article sound like one word in Greek.

- (f) Whenever two short forms of the personal pronoun are used together to denote the direct as well as the indirect object the indirect object is placed before the direct. They both precede the verb except in the imperative and participle. In the following examples each sentence is first given with a noun object first and then the noun object is replaced by a pronoun.

NOTE:

<u>English</u>	<u>Greek</u>
1. He reads the newspaper to me. He reads <u>it to me.</u>	1. Μοῦ διαβάζει τὴν ἑφημερίδα. <u>Μοῦ τὴν διαβάζει.</u>
2. He tells the news to John and Mary. He tells <u>it to them.</u>	2. Λέει τὰ νέα στό Γιάννη καὶ στὴ Μαρία. <u>Τοὺς τὰ λέει.</u>
3. She buys him the lighter. She buys <u>it for him.</u>	3. Τοῦ ἀγοράζει τὸν αναπτήρα, <u>Τοῦ τὸν ἀγοράζει.</u>

54. (a) Idiomatic way of saying "I like" — ΜΟΥ ΑΡΕΣΕΙ in Greek. In Greek the standard way to say I like is by using the idiomatic expression ΜΟΥ ΑΡΕΣΕΙ which literally means "it's pleasing to me". In this kind of an expression the subject is placed at the tail end of the sentence and — being the subject — it determines

whether the verb will be in the singular or in the plural (ΑΡΕΣΕΙ or ΑΡΕΣΟΥΝ). The subject is also invariably preceded by the nominative case of the article. The following examples should make the pattern clear:

<u>English</u>	<u>Greek</u>
1. <u>I like</u> this book.	1. <u>Μοῦ ἀρέσει</u> αὐτό το βιβλίο.
2. <u>She likes</u> coffee	2. <u>Τῆς ἀρέσει</u> ὁ καφές.
3. <u>He likes</u> his watch.	3. <u>Τοῦ ἀρέσει</u> τὸ ρολοὶ του.
4. They like school.	4. <u>Τοὺς ἀρέσει</u> τὸ σχολεῖο.
5. We like our teacher.	5. <u>Μᾶς ἀρέσει</u> ὁ δάσκαλός μου.
6. I like books.	6. <u>Μοῦ ἀρέσουν</u> τὰ βιβλία.
7. We like books.	7. <u>Μᾶς ἀρέσουν</u> τὰ βιβλία.
8. She likes magazines.	8. <u>Τῆς ἀρέσουν</u> τὰ περιοδικά.
9. They like Greek.	9. <u>Τοὺς ἀρέσουν</u> τὰ ἑλληνικά.
10. Do you like English?	10. <u>Σᾶς ἀρέσουν</u> τὰ ἀγγλικά;
11. Do you like to read?	11. <u>Σᾶς ἀρέσει</u> νὰ διαβάσετε;
12. Do they like to eat here?	12. <u>Τοὺς ἀρέσει</u> νὰ τρῶνε ἐδῶ;

(b) In sentences like Mary likes coffee, my brother likes books, etc., when a noun precedes the expression μοῦ ἀρέσει, σοῦ ἀρέσει, and so on, the noun is placed before the expression μοῦ ἀρέσει and is in the possessive case. It is preceded by its article which is also in the possessive case. Examples:

1. Mary likes coffee.	1. <u>Τῆς Μαρίας</u> τῆς ἀρέσει ὁ καφές.
2. The teacher likes books.	2. <u>Τοῦ δασκάλου</u> τοῦ ἀρέσουν τὰ βιβλία.
3. My wife likes Athens.	3. <u>Τῆς γυναίκας</u> μου τῆς ἀρέσει ἡ Αθήνα.
4. The child likes to play.	4. <u>Τοῦ παιδιοῦ</u> τοῦ ἀρέσει νὰ παίζη.

- (c) If the noun preceding the expression μου ἄρεσει happens to be in the plural, to avoid an awkward Greek construction, the verb ἀγαπῶ can be used instead of the expression μου ἄρεσει. Then the sentence follows the conventional Greek word order. Examples:

Οἱ δάσκαλοι ἀγαποῦν τὰ βιβλία.
Τὰ παιδιὰ ἀγαποῦν νὰ παίξουν.

55. (a) The expression it's becoming to you ΣΟΥ ΠΑΕΙ follows the same pattern as the expression ΜΟΥ ΑΡΕΣΕΙ. The subject follows the verb, it is preceded by its article, and it determines whether the singular form ΠΗΓΑΙΝΕΙ (ΠΑΕΙ), or the plural form ΠΗΓΑΙΝΟΥΝ (ΠΑΝΕ) should be used. Examples:

- | | |
|------------------------------------|-----------------------------|
| 1. This tie is becoming to you. | 1. Αὐτή ἡ γραβάτα σᾶς πᾶει. |
| 2. The uniform is becoming to him. | 2. Ἡ στολή τοῦ πᾶει. |
| 3. White is becoming to her. | 3. Τὰ ἄσπρα* τῆς πᾶνε. |

- (b) Again, when the subject of such an expression is a noun and not a pronoun the noun is in the possessive case and precedes or follows the expression ΣΟΥ ΠΑΕΙ, ΜΟΥ ΠΑΕΙ, etc. Examples:

Green is becoming to Maria.

Τῆς Μαρίας τῆς πᾶνε τὰ πράσινα.
Τὰ πράσινα τῆς πᾶνε τῆς Μαρίας.

* The neuter form of colors is used in the plural to state that a certain color is becoming to someone.

STRUCTURAL DRILL BLOCKS
ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗΣ

1.

Τί ώρα τρῶνε συνήθως οἱ Ἕλληνες τό μεσημέρι;
Τρῶνε στή μία, τίς μιάμισι ἢ στίς δύο.

Ποῦ τρῶνε;

Τρῶνε συνήθως σπίτι τους.

Καί αὐτοί πού δέν ἔχουν οἰκογένεια ποῦ τρῶνε;

Τρῶνε σέ ἐστιατόρια ἢ σέ ταβέρνες.

Τρῶει κανεῖς καλά στίς ταβέρνες;

Ναί, τρῶει πολύ καλά.

Βρίσκει κανεῖς καλό φαῖ στίς ταβέρνες;

Ναί, συνήθως βρίσκει πολύ καλό φαῖ.

Τί ἄλλο βρίσκει;

Βρίσκει κρύα ρετσίνα καί κρύα μπύρα.

Σᾶς ἀρέσει ἡ κρύα ρετσίνα;

Ναί, μοῦ ἀρέσει πάρα πολύ.

2.

Ποῦ τρῶτε, κύριε Α.;

Τρῶω στή λέσχη τῶν ἀξιωματικῶν.

Τί ώρα άνοίγει τό εστιατόρια τής λέσχης τό μεσημέρι;

Άνοίγει στίς ένδεκα.

Τρώνε πολλοί άξιωματικοί έκεϊ;

Ναί, πολλοί άξιωματικοί τρώνε έκεϊ.

Τρώει έκεϊ καί ο διοικητής;

Ναί, ο διοικητής τρώει καμιά φορά έκεϊ.

Ποϋ τρώει συνήθως;

Τρώει στό σπίτι του.

Πόσοι άξιωματικοί τρώνε έκεϊ τό μεσημέρι;

Τριακόσιοι άξιωματικοί τρώνε έκεϊ.

Έχει καλό μάγερα ή λέσχη;

Ναί, έχει πολύ καλό μάγερα.

Σας άρέσει νά τρώτε έκεϊ τό μεσημέρι;

Ναί, μου άρέσει πολύ.

3.

Τρώμε όλοι τήν ίδια ώρα τό μεσημέρι;

Όχι, δέν τρώμε τήν ίδια ώρα.

Δέν κλείνει τό σχολείο για φαγητό τό μεσημέρι;

Πώς! Κλείνει.

Γιατί δέν τρώμε όλοι τήν ίδια ώρα;

Γιατί οί μαθηταί τρώνε στίς 11.

Οί καθηγηταί τί ὥρα τρῶνε;

Οί καθηγηταί τρῶνε στίς 12.

Τρῶνε πολλοί καθηγηταί στή λέσχη;

Ναί, πολλοί καθηγηταί τρῶνε ἐκεῖ τό μεσημέρι.

Οί καθηγηταί τί ὥρα τρῶνε;

Οί καθηγηταί τρῶνε στίς 12.

Τρῶνε πολλοί καθηγηταί στή λέσχη;

Ναί, πολλοί καθηγηταί τρῶνε ἐκεῖ τό μεσημέρι.

Ποῦ τρῶει ὁ δικός σας καθηγητής;

Ὁ δικός μου καθηγητής τρῶει στό σπίτι.

4.

Σᾶς ἀρέσει νά σᾶς κάνουν τό τραπέζι;

Πῶς! Μοῦ ἀρέσει πολύ.

Σᾶς κάνουν συχνά τό τραπέζι;

Ὁχι δέν μοῦ κάνουν συχνά τραπέζι.

Ποῦ πᾶτε ὅταν σᾶς κάνουν τραπέζι;

Πάω ἐκεῖ πού μέ πηγαίνει ὁ φίλος μου.

Τρῶει κανεῖς πολύ ὅταν τοῦ κάνουν τό τραπέζι;

Ναί, συνήθως τρῶει κανεῖς πολύ.

Σᾶς ἀρέσει νά τρώτε καλά τό μεσημέρι ἢ τό βράδυ;

Μοῦ ἀρέσει νά τρώω καλά τό βράδυ.

Σᾶς ἀρέσει νά πίνετε ρετσίνα μέ τό φαγητό σας;

”Οχι, δέ μοῦ ἀρέσει νά πίνω ρετσίνα μέ τό φαγητό μου.

5.

”Ἐχει πολλά ἔστιατόρια κοντά στό σχολεῖτό μας.

”Οχι, δέν ἔχει πολλά ἔστιατόρια.

”Ἐχει πολλά ἔστιατόρια κοντά στά γραφεῖα στό Μοντερέη;

Ναί, ἔχει πολλά ἔστιατόρια κοντά στά γραφεῖα.

”Ἐχει πολλά ἔστιατόρια ἐδῶ γύρω;

”Οχι, δέν ἔχει πολλά ἔστιατόρια ἐδῶ γύρω.

Εἶναι ἀκριβά τά ἔστιατόρια ἐδῶ;

Ναί, τά ἔστιατόρια ἐδῶ εἶναι ἀκριβά.

”Ἐχουν καλή κουζίνα;

Μερικά ἔχουν καί μερικά δέν ἔχουν.

”Ἐχουν τά ἀκριβά ἔστιατόρια καλή κουζίνα;

Συνήθως ἔχουν, ὄχι ὅμως πάντα.

Σέ τί ἐστιατόριο βρίσκει κανείς καλό φαΐ;

Βρίσκει κανείς καλό φαΐ σέ πολλά ἐστιατόρια.

Βρίσκει κανείς καλό φαΐ μόνο στά ἀκριβά ἐστιατόρια;

“Οχι, βρίσκει κανείς καλό φαΐ σέ πολλά ἐστιατόρια, ὄχι μόνο στά ἀκριβά.

“Ἐχουν καλό μάγερα τά καλά ἐστιατόρια;

Ναί, ἔχουν καλό μάγερα.

6.

Σᾶς ἀρέσει ἡ γαλλική κουζίνα;

Μοῦ ἀρέσει πάρα πολύ ἡ γαλλική κουζίνα.

Σᾶς ἀρέσει ἡ ἀμερικανική κουζίνα;

Φυσικά μοῦ ἀρέσει ἡ ἀμερικανική κουζίνα.

Σᾶς ἀρέσει ἡ ἐλληνική κουζίνα;

Ναί, μοῦ ἀρέσει.

“Ἀγαποῦν ὅλοι οἱ Ἀμερικανοί τήν ἐλληνική κουζίνα;

“Οχι, δέν τήν ἀγαποῦν.

“Ἀγαποῦν ὅλοι οἱ Ἕλληνες τήν ἀμερικανική κουζίνα;

“Οχι, δέν τήν ἀγαποῦν.

Ἄγαποῦν πολλοὶ ἄνθρωποι τὴ γαλλικὴ κουζίνα;

Ναί, τὴν ἄγαποῦν.

7.

Ἄρέσει στοὺς Ἀμερικανούς ἡ ἀμερικανικὴ κουζίνα;

Ναί, τοὺς ἀρέσει.

Ἄρέσει στοὺς Γάλλους ἡ γαλλικὴ κουζίνα;

Ναί, τοὺς ἀρέσει.

Ἄρέσει στοὺς Ἕλληνες ἡ Ἑλληνικὴ κουζίνα;

Ναί, τοὺς ἀρέσει.

Ἄρέσει στὶς Ἑλληνίδες ἡ ἑλληνικὴ κουζίνα;

Ναί, τοὺς ἀρέσει πολὺ ἡ ἑλληνικὴ κουζίνα.

Ἄρέσει στοὺς Ἕλληνες καὶ στὶς Ἑλληνίδες ἡ ἑλληνικὴ κουζίνα;

Ναί, τοὺς ἀρέσει.

8.

Ὅταν σᾶς λένε: "Πᾶμε νὰ σᾶς κάμω τὸ τραπέζι" τί ἀπαντᾶτε;

Ἀπαντᾶ: "Εὐχαρίστως!"

Ὅταν σοῦ λέει κάποιος: "Κώστα, πᾶμε νὰ σοῦ κάνω τὸ τραπέζι", τί ἀπαντᾶς;

Ἀπαντᾶ: "Εὐχαρίστως! Πᾶμε".

Όταν λέτε κανενός φίλου σας: "Πάμε νά σοῦ κάνω τό τραπέζι", τί ἀπαντᾷ;

Ἀπαντᾷ: "Πάμε!"

Σᾶς κάνουν συχνά τό τραπέζι οἱ φίλοι σας;

"Οχι, δέ μοῦ τό κάνουν συχνά.

Σᾶς κερνοῦν συχνά οἱ φίλοι σας;

"Οχι, δέ μέ κερνοῦν συχνά.

Ἐσεῖς τούς κερναῖτε συχνά;

"Οχι, δέν τούς κερνώ συχνά.

Τούς κερναῖτε ὅταν γιορτάζετε;

Ναί, τούς κερνώ ὅταν γιορτάζω.

9.

Ἐδῶ στήν Ἀμερική ποιός κερναῖ; Αὐτός πού γιορτάζει ἢ οἱ φίλοι του;

Οἱ φίλοι του κερνοῦν αὐτόν πού γιορτάζει.

Στήν Ἑλλάδα ποιός κερναῖ; Αὐτός πού γιορτάζει ἢ οἱ φίλοι του;

Στήν Ἑλλάδα αὐτός πού γιορτάζει κερναῖ τούς φίλους του.

Σᾶς κερνοῦν συχνά οἱ φίλοι σας;

"Οχι, δέ μέ κερνοῦν συχνά.

Ἐσεῖς τούς κερνα̃τε συχνά;

Ἦχι, δέν τούς κερνω̃ συχνά.

Κερνα̃με (κερνοῦμε) ἀνθρώπους πού δέν ξέρομε;

Ἦχι, συνήθως δέν κερνα̃με (κερνοῦμε)
ἀνθρώπους πού δέν ξέρομε.

Κερνοῦν οἱ καθηγηταί σας ὅταν γιορτάζουν;

Ναί, συνήθως κερνοῦν ὅταν γιορτάζουν.

Κερνοῦν ὅλοι οἱ Ἕλληνες ὅταν γιορτάζουν;

Ναί, ὅλοι οἱ Ἕλληνες κερνοῦν ὅταν γιορτά-
ζουν.

10.

Σα̃ς πηγαίνει ἡ στολή σας, κύριε Χ.;

Ναί, μοῦ πηγαίνει.

Τοῦ φίλου σας τοῦ πηγαίνει;

Ναί, τοῦ πηγαίνει.

Τοῦ διοικητοῦ σας τοῦ πηγαίνει;

Ναί, τοῦ πηγαίνει.

Ἐμένα μοῦ πηγαίνει;

Δέ(ν) ξέρω ἂν σα̃ς πηγαίνει. Δέ φορᾶτε
στολή.

Τῆς γυναίκασ σας τῆσ πηγαίνει;

Δέ ξέρω ἄν τῆσ πηγαίνει. Δέ φορᾶ στολή.

Ἐσᾶσ σᾶσ πηγαίνει πολύ ἤ στολή;

Μοῦ πηγαίνει. Ὁχι ὅμως πολύ.

11.

Σᾶσ πάει τό πηλήκιό σας, κύριε Χ.;

Ναί, μοῦ πάει.

Τοῦ φίλου σας τοῦ πάει;

Ναί, τοῦ πάει.

Τοῦ διοικητοῦ σας τοῦ πάει;

Ναί, τοῦ πάει.

Ἐμένα μοῦ πάει;

Δέ(ν) ξέρω ἄν σᾶσ πάει. Δέ φορᾶτε πη-
λήκιο.

Τῆς γυναίκασ σας τῆσ πάει;

Δέ(ν) ξέρω ἄν τῆσ πάη. Δέ φορᾶ πηλήκιο.

Ἐσᾶσ σᾶσ πάει πολύ;

Μοῦ πάει. Ὁμως ὄχι πολύ.

Στά παιδιᾶ σας πάει ἤ στολή;

Ναί, τούς πάει πάρα πολύ.

12.

Τί χρώμα εἶναι οἱ τοῖχοι τοῦ σχολείου μας;

Οἱ τοῖχοι τοῦ σχολείου μας εἶναι ἄσπροι.

Τί χρώμα εἶναι ἡ πόρτα τοῦ δωματίου μας;

Ἡ πόρτα τοῦ δωματίου μας εἶναι γκρίζα.

Σᾶς ἀρέσει τό χρώμα τῆς πόρτας;

Ναί, μοῦ ἀρέσει πολύ.

Σᾶς πάει αὐτό τό χρώμα;

Ἦχι, δέ μοῦ πάει.

Τῆς γυναίκας σας τῆς πάει;

Ἦχι, δέν τῆς πάει.

Τί χρώμα τῆς πάει;

Τῆς πᾶνε πολλά χρώματα.

Τί χρώματα;

Τά πράσινα, τά ἄσπρα καί τά μαῦρα.

Ἐσᾶς τί χρώματα σᾶς πᾶνε;

Ἐμένα μοῦ πᾶνε τά μπλέ.

Τοῦ καθηγητοῦ σας τί χρώματα τοῦ πᾶνε;

Τοῦ πᾶνε τά γκρίζα.

13.

Εἶστε βιαστικός τό πρωί, κύριε Χ.;

Ναί, εἶμαι βιαστικός.

Γιατί είστε βιαστικός;

Γιατί τά μαθήματα αρχίζουν πολύ νωρίς τό πρωί.

Σᾶς ἀρέσει νά είστε βιαστικός;

᾽Οχι, δέ μου ἀρέσει.

Γιατί είστε βιαστικός; Λέτε πού δέ σᾶς ἀρέσει νά είστε.

Εἶμαι βιαστικός γιατί δέν μπορῶ νά κάνω ἄλλιῶς.

Εἶναι ὅλοι οἱ μαθηταί βιαστικοί τό πρωί;

᾽Οχι, δέν εἶναι βιαστικοί ὅλοι.

Εἶναι βιαστικές οἱ καθηγήτριές σας;

Ναί, εἶναι βιαστικές.

Εἶναι βιαστικοί οἱ καθηγηταί σας;

᾽Οχι, οἱ καθηγηταί μου δέν εἶναι βιαστικοί.

14.

Ποιός σᾶς ἀγοράζει τίς γραβάτες σας, κύριε Χ.;

Ἡ γυναίκα μου μου τίς ἀγοράζει.

Ποιός σᾶς ἀγοράζει τήν ἔφημερίδα σας;

Ἡ γυναίκα μου μου τήν ἀγοράζει.

Ποιός σᾶς ἀγοράζει τά τσιγάρα σας;

Ἐγώ τά ἀγοράζω.

Ποιός σᾶς ἀγοράζει τὰ μολύβια σας;

Ὁ στρατός μου τὰ ἀγοράζει.

Ποιός σᾶς ἀγοράζει τούς ἀναπτήρες σας;

Κανείς δέν μου τούς ἀγοράζει. Τούς ἀγοράζω ἐγώ.

Ποιός σᾶς ἀγοράζει τόν καφέ σας;

Κανείς δέν μου τόν ἀγοράζει. Τόν ἀγοράζω ἐγώ.

15.

Οἱ γονεῖς τοῦ φίλου σας μένουν στό Σικάγο. Ποιός

τοῦ γράφει τὰ νέα τους;

Ἡ μητέρα του τοῦ τὰ γράφει.

Ποιός τῆς γράφει τὰ νέα του;

Ὁ φίλος μου τῆς τὰ γράφει.

Τῆς γράφει ὅλα τὰ νέα του;

Ναί, τῆς τὰ γράφει ὅλα.

Οἱ γονεῖς του τοῦ γράφουν ὅλα τὰ νέα τους;

Ναί, τοῦ τὰ γράφουν ὅλα.

Αὐτός τούς γράφει ὅλα τὰ νέα του;

Ναί, τούς τὰ γράφει ὅλα.

16.

Σας δίνουν ὅλο τό διάλογο οἱ καθηγηταί σας γιά
τήν ἄλλη μέρα;

Ναί, μάς τόν δίνουν ὅλο.

Τούς τόν λέτε στήν τάξη τήν ἄλλη μέρα;

Ναί, τούς τόν λέμε τήν ἄλλη μέρα.

Σας διαβάζουν τήν ἱστορία στήν τάξη;

Ναί, μάς τήν διαβάζουν.

Ἐσεῖς τούς τή(ν) διαβάζετε τήν ἄλλη μέρα;

Ναί, τούς τήν διαβάζομε.

Σας ἀρέσει νά σας δίνουν πολύ μάθημα γιά τήν ἄλλη
μέρα;

Ὁχι, δέ μοῦ ἀρέσει.

17.

Δίνετε τῆς γυναίκας σας λεπτά γιά τό σπίτι;

Ναί, τῆς δίνω λεπτά γιά τό σπίτι.

Τῆς δίνετε ὅλα τά λεπτά σας;

Ὁχι, δέν τῆς δίνω ὅλα τά λεπτά μου.

Γιατί δέν τῆς τά δίνετε ὅλα;

Γιατί δέν τῆς ἀρέσει νά παίρνη ὅλα τά
λεπτά μου.

Ἐσᾶς σᾶς ἀρέσει νά τῆς τά δίνετε ὅλα;

Ὁχι, δέ μοῦ ἀρέσει νά τῆς τά δίνω ὅλα.

Τί ἀγοράζει ἡ γυναίκα σας μέ τά λεπτά πού τῆς δίνετε;

Ἀγοράζει πολλά πράγματα γιά τό σπίτι.

Ἀγοράζει καί πολλά πράγματα γιά σᾶς.

Ναί, ἀγοράζει καί πολλά πράγματα γιά μένα.

Σᾶς ἀγοράζει καί τά τσιγάρα σας ἡ γυναίκα σας;

Ναί, μοῦ τά ἀγοράζει αὐτή.

Ἐσεῖς τί τῆς ἀγοράζετε;

Δέν τῆς ἀγοράζω τίποτε.

Ποιός τῆς ἀγοράζει τό δῶρο γιά τά γενέθλιά της;

Ἐγώ τῆς τό ἀγοράζω. Εἶναι τό μόνο πράγμα πού τῆς ἀγοράζω.

Ποιός ἀγοράζει τά δῶρα γιά τά παιδιά σας;

Ἡ γυναίκα μου τούς τά ἀγοράζει.

Σᾶς ἀρέσει νά τούς ἀγοράζετε τά δῶρα τους;

Ναί, μοῦ ἀρέσει νά τούς τά ἀγοράζω.

QUESTIONS

ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

1. Ποῦ τρῶνε οἱ καθηγηταί σας τό μεσημέρι;
Ἐσεῖς ποῦ τρῶτε;
2. Βρίσκει κανεῖς συνήθως καλό φαγητό σέ μιά ἑλληνική ταβέρνα;
3. Τί βρίσκει κανεῖς συνήθως σέ μιά ἑλληνική ταβέρνα, μπύρα ἢ ρετσίνα;
4. Ἔχουν πάντα καλή κουζίνα τά ἀκριβά ἔστιατόρια;
5. Σᾶς ἀρέσει νά κερναῖτε τούς φίλους σας;
6. Πότε σᾶς κερνοῦν οἱ φίλοι σας;
7. Κερνοῦν συνήθως οἱ Ἕλληνες ὅταν γιορτάζουν;
8. Κάνουν συχνά οἱ καθηγηταί σας τραπέζι στούς φίλους τους;
9. Σᾶς ἀρέσει νά σᾶς κάνουν τό τραπέζι;
10. Τί ὥρα τρῶνε οἱ μαθηταί τοῦ σχολείου μας τό μεσημέρι;
11. Ἔχει πολλά ἔστιατόρια γύρω στό σχολεῖό μας;

12. Τί κουζίνα σᾶς ἀρέσει, ἡ γαλλική κουζίνα ἢ ἡ ἀμερικανική κουζίνα;
13. Σᾶς πάει ἡ στολή σας; Τοῦ φίλου σας τοῦ πάει;
14. Τί χρώματα σᾶς πᾶνε; Τῆς γυναίκας σας τί χρώματα τῆς πᾶνε;
15. Τί ὥρα κλείνουν οἱ τράπεζες στήν Ἀμερική;
16. Εἶστε συνήθως βιαστικός τό πρωί; Ποιός εἶναι πάντα βιαστικός τό πρωί;
17. Ποιός σᾶς γράφει τά νέα τοῦ σπιτιοῦ σας;
18. Ποιός σᾶς ἀγοράζει τίς γραβάτες σας; Τά τσιγάρα σας; Τίς ἐφημερίδες σας;
19. Πόσες φορές τό χρόνο δίνετε δῶρα στή γυναίκα σας; Στή μητέρα σας; Στόν ἀδελφό σας;
20. Ἀγοράζει κανεῖς πολλά πράγματα μέ ἓνα δολ-
λάριο;

EXERCISES

ΑΣΚΗΣΕΙΣ

ΝΑ ΓΡΑΦΟΥΝ Η ΝΑ ΜΑΓΝΗΤΟΦΩΝΗΘΟΥΝ ΟΙ ΠΑΡΑΚΑΤΩ
ΑΣΚΗΣΕΙΣ.

Change the following sentences from the singular to
the plural.

1. Τό μεσημέρι τρώω στίς δώδεκα.
2. Ἐμένα μου ἀρέσει νά διαβάζω.
3. Ποιός σοῦ ἀγοράζει τή γραβάτα σου;
4. Τῆς ἀρέσει αὐτή ἡ ταβέρνα;
5. Τοῦ ἀρέσει αὐτή ἡ ταβέρνα;
6. Τί χρώμα τῆς πάει;
7. Ὁ φίλος μου μου λέει τά νέα.
8. Κερνάς συχνά τό φίλο σου;
9. Δέν πάω σέ ἀκριβό ἐστιατόριο.
10. Ποῦ πᾶς τόσο βιαστικός, Γιάννη;

VOCABULARY

ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

ἀγοράζω	to buy, to purchase
ἀκριβός, -ή, -ό	expensive, dear
ἀμέσως	immediately, at once / right away / directly
ἀρέσει, μου	to like
ἀρέσω	to be pleasing, to be attractive
βιαστικός, -ή, -ό	in a hurry, hasty
βρίσκω	to find
γύρω	round, around
δίνω	to give / to hand in / to grant
ἐστιατόριο, τό	restaurant
εύκολος, -η, -ο	easy
εύχαρίστως	willingly, with pleasure
ἱστορία, ἡ	story, tale / history
κερνῶ	to treat, to offer food or drink
κοντά	near, close, close by
κρύος, -α, -ο	cold, chilly
κουζίνα, ἡ	kitchen / range, stove / cuisine
λέσχη, ἡ	club
μαγαζί, τό	store, shop

μάγειρας, ὁ	cook (masc.)
μπύρα, ἡ	beer
νέα, τὰ	news
πόλη, ἡ - (πόλις, ἡ)	city, town
ρετσίνα, ἡ	resinated wine
σύμφωνος, -η, -ο	agreed, in agreement / OK!
ταβέρνα, ἡ	tavern
τακτικά	regularly
τράπεζα	bank
τρέχω	to run / to flow / to leak
φαγητό, τό (φαί, τό)	meal, dinner, course, food prepared in the kitchen as a main course

Idioms and Expressions

κάνω τραπέζι	to invite someone to dinner
μοῦ πάει - (μοῦ πηγαίνει)	it's becoming to me

NINETEENTH LESSON
ΔΕΚΑΤΟ ΕΝΑΤΟ ΜΑΘΗΜΑ
GRAMMAR PERCEPTION DRILL
ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗΣ

1.

Τώρα είναι ἡ ὥρα δύο καί τέταρτο τό ἀπόγευμα.

Εἶμαστε στό σχολεῖο. Ποῦ ἦσατε στίς δύο καί τέταρτο τό πρωί, κύριε Χ.;

"Ἦμουν στό σπίτι μου (στό στρατώνα).

Ποῦ ἦσατε στίς ἑπτά τό πρωί;

"Ἦμουν στό σπίτι μου.

Ποῦ ἦσατε στίς ὀκτώ παρά τέταρτο τό πρωί;

"Ἦμουν στό δρόμο.

Ποῦ ἦσατε στίς ὀκτώ τό πρωί;

"Ἦμουν στό σχολεῖο.

Ποῦ ἦσατε τό μεσημέρι;

"Ἦμουν στή λέσχη τό μεσημέρι.

Ποῦ θά εἶσθε τό βράδυ;

Θά εἶμαι στό σπίτι μου τό βράδυ.

2.

Σήμερα εἶναι Δευτέρα. Εἶμαι στό σχολεῖο.

"Ἦμουν στό σχολεῖο τήν Κυριακή, χθές;

"Οχι, δέν ἦσατε στό σχολεῖο χθές.

"Ημουν στό σπίτι μου;

Ναί, ήσαστε στό σπίτι σας.

Ο κύριος Χ. ποϋ ήταν;

Ήταν στό σπίτι του.

Ποϋ ήταν ο κύριος Α. καί ο κύριος Β.;

Ήταν στό σπίτι τους.

Ποϋ ήταν ο διοικητής;

Ήταν καί αυτός στό σπίτι του.

"Ημαστε ὅλοι στά σπίτια μας;

"Οχι, δέν ήμαστε ὅλοι στά σπίτια μας.

Ποιός δέν ήταν στό σπίτι του;

Ο κύριος Γ. δέν ήταν στό σπίτι του.

Ποϋ ήταν;

Ήταν στό στρατώνα.

3.

Τώρα εἶστε στρατιώτης. "Ησαστε πάντα στρατιώτης;

"Οχι, δέν ήμουν πάντα στρατιώτης.

Τί ήσαστε πρίν;

"Ημουν φοιτητής πρίν.

Σέ ποιό πανεπιστήμιο ήσαστε;

"Ημουν στό πανεπιστήμιο τοϋ Michigan.

Εἶναι καλό τό πανεπιστήμιο τοῦ

Ναί, εἶναι πολύ καλό.

Ἦταν πάντα καλό;

Μάλιστα, πάντα ἦταν καλό.

Ἦταν πάντα μεγάλο;

Ὁχι, δέν ἦταν πάντα πολύ μεγάλο.

4.

Τί βαθμό ἔχετε, κύριε Χ.;

Εἶμαι λοχαγός.

Ἦσαστε πάντα λοχαγός;

Ὁχι, δέν ἦμουν πάντα λοχαγός.

Τί ἦσαστε πρίν;

Ἦμουν ὑπολοχαγός.

Πόσα χρόνια ἦσαστε ὑπολοχαγός;

Ἦμουν ὑπολοχαγός τρία χρόνια.

Ποῦ ἦσαστε ὅταν ἦσαστε ὑπολοχαγός;

Ἦμουν στό φόρτ Ὁρντ.

Πόσον καιρό ἦσαστε στό φόρτ Ὁρντ;

Ἦμουν στό φόρτ Ὁρντ τρία χρόνια.

5.

Πῶς εἶσαι, Κώστα;

Εἶμαι καλά, εὐχαριστῶ.

Ποῦ εἶσαι τώρα;

Εἶμαι στό σχολεῖο.

Πόσες ἐβδομάδες εἶσαι στό σχολεῖο;

Εἶμαι πέντε ἐβδομάδες στό σχολεῖο.

Ποῦ ἦσαν πρίν;

Ἦμουν στό Washington.

Ἦταν καί οἱ γονεῖς σου στό Washington;

Ὁχι, δέν ἦταν.

Ποῦ ἦταν οἱ γονεῖς σου ὅταν ἐσύ ἦσουν στό
Washington;

Ἦταν στή Νέα Ὑόρκη.

Μένουν στή Νέα Ὑόρκη οἱ γονεῖς σου;

Μάλιστα, μένουν στή Νέα Ὑόρκη.

Εἶναι ἀπό τή Νέα Ὑόρκη οἱ γονεῖς σου;

Μάλιστα, οἱ γονεῖς μου εἶναι ἀπό τή Νέα
Ὑόρκη.

6.

Εἶναι ἐδῶ ἡ οἰκογένειά σας, κύριε Χ.;

Ναί, εἶναι ἐδῶ.

Ἀπό πότε εἶναι ἐδῶ;

Εἶναι ἐδῶ ἀπό τόν Ἀπρίλιο.

Εἶναι ἐδῶ πολύν καιρό;

Ναί, εἶναι ἐδῶ δύο μῆνες.

Πόσους μῆνες εἶναι ἐδῶ;

Εἶναι ἐδῶ δύο μῆνες.

Πόσον καιρό εἶναι ἐδῶ;

Εἶναι ἐδῶ δύο μῆνες.

Πόσον καιρό εἴστε ἐσεῖς ἐδῶ;

Καί ἐγώ εἶμαι ἐδῶ δύο μῆνες.

7.

Πόσον καιρό εἶναι ἐδῶ ὁ καθηγητής σας;

Εἶναι ἐδῶ δέκα χρόνια.

Ἦταν πάντα ἐδῶ;

Ἦχι, δέν ἦταν πάντα ἐδῶ.

Ποῦ ἦταν πρίν;

Πρίν ἦταν στήν Ἑλλάδα.

Ἐσεῖς ἦσατε ποτέ στήν Ἑλλάδα;

Ἦχι, δέν ἦμουν.

Ἦταν κανένας φίλος σας στήν Ἑλλάδα;

Ναί, ἦταν.

Ποιός φίλος σας ἦταν στήν Ἑλλάδα;

Ὁ κύριος Χ. ἦταν στήν Ἑλλάδα.

Ήταν καί ἡ γυναίκα τοῦ κυρίου Χ. στήν Ἑλλάδα;

Ὁχι, δέν ἦταν.

Γιατί δέν ἦταν;

Γιατί ὁ κύριος Χ. δέν ἦταν παντρεμένος
ὅταν ἦταν στήν Ἑλλάδα.

8.

Πόσον καιρό μένουν οἱ μαθηταί στό τμήμα μας;

Μένουν ἔνδεκα μῆνες.

Μαθαίνουν καλά ἑλληνικά σέ ἔνδεκα μῆνες;

Ναί, μαθαίνουν πολύ καλά ἑλληνικά σέ ἔνδε-
κα μῆνες.

Πόσον καιρό μένουν οἱ μαθηταί στό γαλλικό τμήμα;

Μένουν πεντέμισι μῆνες.

Μαθαίνουν καλά γαλλικά σέ πεντέμισι μῆνες;

Ναί, μαθαίνουν.

Πόσον καιρό εἶστε ἐσεῖς στό τμήμα μας, κύριε Χ.;

Εἶμαι ἐδῶ ἕξι ἐβδομάδες.

Σᾶς ἀρέσει τό ἑλληνικό τμήμα;

Ναί, μοῦ ἀρέσει πάρα πολύ.

9.

Σήμερα έχουμε 14 'Ιανουαρίου. Πόσες τοῦ μηνός
έχουμε σήμερα;

Σήμερα έχουμε 14 'Ιανουαρίου.

"Έχουμε γιορτή αυτό τό μήνα;

"Όχι, δέν έχουμε γιορτή αυτό τό μήνα.

"Έχουμε γιορτή τόν ἄλλο μήνα;

Ναί, έχουμε.

Τί γιορτή έχουμε;

"Έχουμε τά γενέθλια τοῦ Washington.

Θά εἶστε ἐδῶ ἐκείνη τήν ἡμέρα;

Ναί, θά εἶμαι.

Θά εἶναι ὅλοι οἱ μαθηταί ἐδῶ;

"Όχι, δέ θά εἶναι.

Γιατί δέ θά εἶναι;

Γιατί εἶναι γιορτή.

19.

Σήμερα έχουμε 19 'Απριλίου 1962. Τί ἡμερομηνία
έχουμε σήμερα;

"Έχουμε 19 'Απριλίου 1962.

Τί ἡμερομηνία εἶναι τό Πάσχα φέτος;

Εἶναι στίς 22 'Απριλίου.

Τί ἡμερομηνία εἶναι τὰ Χριστούγεννα;

Τὰ Χριστούγεννα εἶναι στίς 25 Δεκεμβρίου.

Τί ἡμερομηνία εἶναι ἡ ἀμερικανική ἐθνική γιορτή;

Εἶναι στίς 4 Ἰουλίου.

Ποιός ξέρει τήν ἡμερομηνία σήμερα;

Ἐγώ τήν ξέρω. Σήμερα εἶναι 19 Ἀπριλίου

19...

Τί ἡμερομηνία ἦταν χθές;

Χθές ἦταν 18 Ἀπριλίου 19...

15.

Ἐγώ ἔχω χίλια δολλάρια καί ἐσύ ἔχεις χίλια δολ-
λάρια. Πόσα δολλάρια ἔχομε μαζί;

Ἐχομε δύο χιλιάδες δολλάρια.

Ἐσεῖς ἔχετε χίλια δολλάρια καί ὁ κύριος Πολίτης
ἔχει χίλια δολλάρια. Πόσα δολλάρια ἔχετε μαζί;

Ἐχομε δύο χιλιάδες δολλάρια.

Ὁ κύριος Α. ἔχει ἑκατό χιλιάδες δολλάρια καί ὁ
κύριος Β. ἔχει ἑκατό χιλιάδες δολλάρια. Πόσα
δολλάρια ἔχουν μαζί;

Ἐχουν διακόσιες χιλιάδες δολλάρια.

Ὁ κύριος Χ. ἔχει ἑκατό χιλιάδες δραχμές καί ὁ κύριος Ψ. ἔχει ἑκατό χιλιάδες δραχμές. Πόσες χιλιάδες δραχμές ἔχουν μαζί;

Ἔχουν διακόσιες χιλιάδες δραχμές.

Ἡ Ἑλλάς ἔχει διακόσιες χιλιάδες στρατιῶτες καί ἡ Τουρκία ἔχει τριακόσιες χιλιάδες στρατιῶτες. Πόσους στρατιῶτες ἔχουν μαζί;

Ἔχουν πεντακόσιες χιλιάδες στρατιῶτες.

Ἡ Ἀμερική ἔχει 900.000 στρατιῶτες καί ἡ Ἑλλάς ἔχει 200.000. Πόσους στρατιῶτες ἔχουν μαζί;

Ἔχουν 1.100.000 (ἕνα ἑκατομμύριο ἑκατό χιλιάδες στρατιῶτες).

Πόσα ἑκατομμύρια στρατό ἔχει ἡ Τουρκία;

Ἡ Τουρκία ἔχει 300.000 (τριακόσιες χιλιάδες) στρατό.

DIALOGUE I

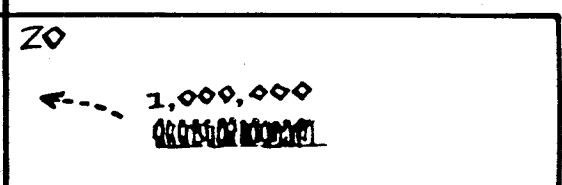
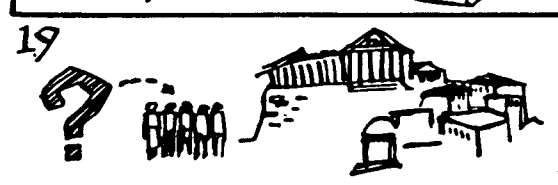
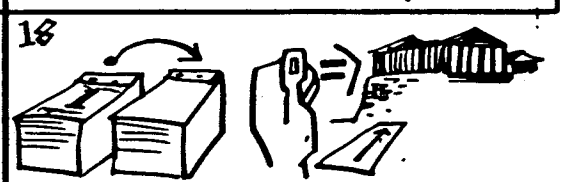
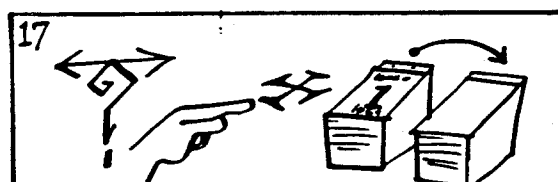
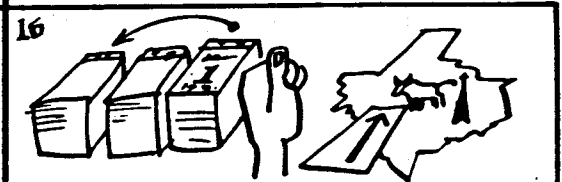
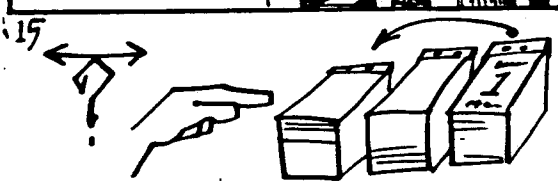
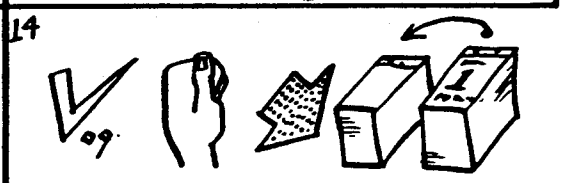
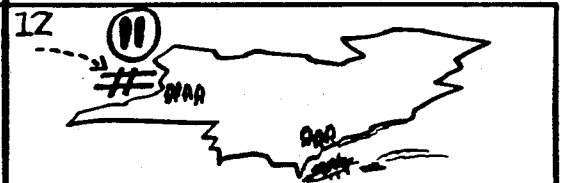
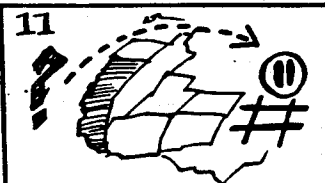
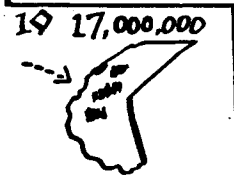
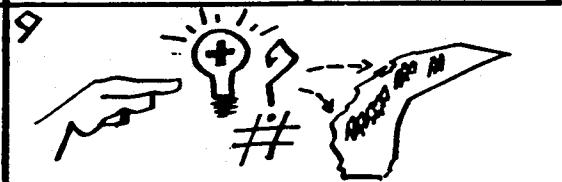
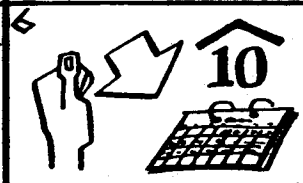
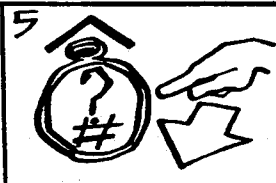
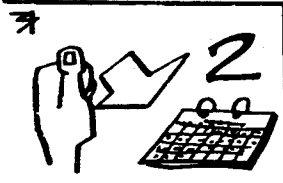
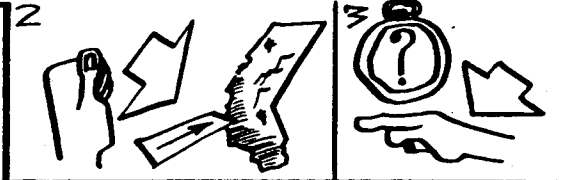
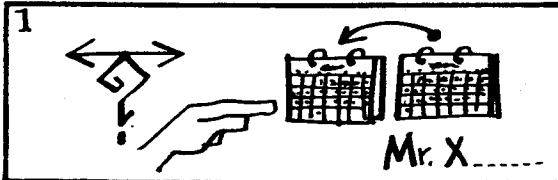
Translation

1. Where were you last month, Mr. X....?
2. I was here in California.
3. How long have you been here?
4. I've been here for two months.
5. How much longer will you be here?
6. I'll be here for another ten months.
7. Do you like California?
8. Yes, I like it very much.
9. Do you know how many inhabitants it has?
10. It has 17 million people.
11. Which other state has as many people?
12. New York has as many people.
13. Have you ever been in New York?
14. Yes, I was there last year.
15. Where were you year before last?
16. Year before last I was in Texas.
17. Where will you be next year?
18. Next year I'll be in Athens.
19. What population does Athens have?
20. It has a population of 1,000,000.

DIALOGUE I
ΔΙΑΛΟΓΟΣ Ι

1. Ποῦ ἦσαστε τόν περασμένο μήνα, κύριε Χ.;
2. Ἦμουν ἐδῶ στήν Καλιφόρνια.
3. Πόσον καιρό εἴστε ἐδῶ;
4. Εἶμαι ἐδῶ δύο μῆνες.
5. Πόσον καιρό ἀκόμη θά εἴστε ἐδῶ;
6. Θά εἶμαι ἐδῶ ἄλλους δέκα μῆνες.
7. Σᾶς ἀρέσει ἡ Καλιφόρνια;
8. Ναι, μοῦ ἀρέσει παρα πολύ.
9. Μήπως ξέρετε πόσους κατοίκους ἔχει;
10. ἔχει 17 εκατομμύρια κατοίκους.
11. Ποιά ἄλλη πολιτεία ἔχει τόσους κατοίκους;
12. Ἡ Νέα Ὑόρκη ἔχει τόσους κατοίκους.
13. Ἦσαστε ποτέ στή Νέα Ὑόρκη;
14. Ναι, ἦμουν ἐκεῖ πέρσι.
15. Ποῦ ἦσαστε πρόπερσι;
16. Πρόπερσι ἦμουν στό Τέξας.
17. Ποῦ θά εἴστε τοῦ χρόνου;
18. Τοῦ χρόνου θά εἶμαι στήν Ἀθήνα.
19. Τί πληθυσμό ἔχει ἡ Ἀθήνα;
20. ἔχει 1 εκατομμύριο πληθυσμό.

LESSON 19



DIALOGUE II

Translation

1. Today is Monday. What day was it yesterday?
2. Yesterday was Sunday.

3. What day was it day before yesterday?
4. Day before yesterday was Saturday.

5. What's the date today?
6. It is February 20.

7. Do we have a holiday today or tomorrow?
8. We don't have a holiday either today or tomorrow.

9. When do we have a holiday?
10. We have a holiday day after tomorrow.

11. What holiday have we?
12. We have Washington's birthday.

13. Do we (perchance) have a holiday next month?
14. No, we don't.

15. When is Easter this year?
16. Easter is on April 8 this year.

DIALOGUE II
ΔΙΑΛΟΓΟΣ II

1. Σήμερα είναι Δευτέρα. Τί μέρα ήταν χθές;
2. Χθές ήταν Κυριακή.
3. Τί μέρα ήταν προχθές;
4. Προχθές ήταν Σάββατο.
5. Πόσες του μηνός έχουμε σήμερα;
6. Σήμερα έχουμε 20 Φεβρουαρίου.
7. Έχουμε γιορτή σήμερα ή αύριο;
8. Δεν έχουμε γιορτή ούτε σήμερα ούτε αύριο.
9. Πότε έχουμε γιορτή;
10. Έχουμε γιορτή μεθαύριο.
11. Τί γιορτή έχουμε;
12. Έχουμε τα γενέθλια του Washington.
13. Μήπως έχουμε γιορτή τόν άλλο μήνα;
14. Όχι, δεν έχουμε.
15. Πότε (τί ημερομηνία) είναι τόν Πάσχα φέτος;
16. Τόν Πάσχα φέτος είναι στίς 8 Απριλίου.

PROSE TEXT

ΚΕΙΜΕΝΟ

Ἡ Ἀμερική ἔχει τώρα πενήντα πολιτείες. Ἄλλες εἶναι μικρές καί ἄλλες μεγάλες. Οἱ κάτοικοι ὅλων τῶν πολιτειῶν μαζί εἶναι τώρα 182,000,000. Ὁ πληθυσμός τῆς Καλιφορνίας τώρα φθάνει τά 17,000,000 κατοίκους. Σέ λίγους μῆνες ἡ Καλιφόρνια θά εἶναι ἡ πρώτη πολιτεία τῆς Ἀμερικής σέ πληθυσμό. Πάντα ὅμως δέν ἦταν οὔτε πρώτη οὔτε δεύτερη. Ἡ Νέα Ὑόρκη ἦταν πρώτη πολύν καιρό. Τοῦ χρόνου ἀσφαλῶς ἡ Καλιφόρνια θά εἶναι πρώτη.

Τό σχολεῖο μας δέν ἦταν πάντα στήν Καλιφόρνια. Τό 1943, 1944 καί 1945 ἦταν στή Μινεσότα. Εἶναι στήν Καλιφόρνια ἀπό τό 1946 καί ἐδῶ. Ὅλοι πιστεύομε ὅτι θά εἶναι στό ὄμορφο Μοντερέη πολλά χρόνια ἀκόμη γιατί μᾶς ἀρέσει πολύ ἡ ζωή στήν ὡραία αὐτή πόλη. Ἐσᾶς σᾶς ἀρέσει;

GRAMMAR ANALYSIS

ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

56. The past tense of the verb to be (εἶμαι) is conjugated as follows:

<u>Greek</u>	<u>English</u>
1. ἦμουν	1. I was
2. ἦσουν	2. you were
3. ἦταν	3. he, she, it was
1. ἦμαστε (ἦμασταν)	1. we were
2. ἦσαστε (ἦσασταν)	2. you were
3. ἦταν (ἦτανε)	3. they were

57. The future tense of the verb to be is conjugated as follows:

<u>Greek</u>	<u>English</u>
1. θά εἶμαι	1. I will be
2. θά εἶσαι	2. you will be
3. θά εἶναι	3. he, she, it will be
1. θά εἶμαστε	1. we will be
2. θά εἶστε	2. you will be
3. θά εἶναι	3. they will be

58. The infinitive of the verb to be is conjugated like the future except that the particle νά instead of the particle θά precedes the verb.

59. (a) Not all Greek tenses correspond exactly with English tenses. The Greek present tense covers a much wider area than the English simple present because it includes -- in addition to factual and habitual action -- action going on in the present time (expressed)

by the English present progressive tense) as well as action started in past time and still going on in the present (expressed by the English present perfect). The following examples, illustrating this last usage of the Greek present tense should make its function clear. Examples:

<u>Greek</u>	<u>English</u>
1. Πόσον καιρό τόν ξέρετε;	1. How long have you known him?
2. Πόσον καιρό είστε εδώ;	2. How long have you been here?
3. Μένουμε σ'αυτό τό σπίτι πολλά χρόνια.	3. We've been living in this house for many years.
4. Έχω τρία χρόνια εδώ.	4. I've been here (for) three years.

(b) The simple past tense of Greek verbs covers some areas not covered by the simple past tense in English. Very frequently the past tense is used in Greek the way the present perfect is used in English if the time when the action occurred in the past is indefinite.

Examples:

<u>English</u>	<u>Greek</u>
1. <u>I have never been</u> a teacher.	1. Δέν ήμουν ποτέ δάσκαλος.
2. <u>Have you ever been</u> an officer?	2. Ήσαστε ποτέ αξιωματικός;
3. My relatives <u>have always been</u> good people.	3. Οί συγγενείς μου ήταν πάντα καλοί άνθρωποι.

60. WHAT'S THE DATE TODAY? One can ask for the date in Greek in two ways: One way is by using the expression Πόσες τοῦ μηνός ἔχομε σήμερα; The other way is

by using the expression τί ἡμερομηνία ἔχομε σήμερα; Whether we use one expression or the other to ask for the date our response is the same. We say: σήμερα είναι and then the date follows in the same pattern as explained in detail #40(a). Examples:

<u>Greek</u>	<u>English</u>
1. <u>Πόσες τοῦ μηνός ἔχομε σήμερα;</u> Σήμερα ἔχομε 3 (τρεις) Μαΐου.	1. What's the date today? It is May 3.
2. <u>Πόσες τοῦ μηνός ἔχομε αύριο;</u> Αύριο ἔχομε τέσ- σερεις (4) Ἀπριλίου.	2. What's the date tomorrow? Tomorrow the date is April 4.
3. <u>Τί ἡμερομηνία ἔχο- με σήμερα;</u> Σήμερα ἔχομε πρώτη (1η) Ιουλίου.	3. What's the date today? It is July 1.

NUMERALS -- AND HOW TO USE THEM CORRECTLY
(General Review)

61. (a) The correct use of numerals up to and including 1900 has been explained in lesson 10 (#27a). When dealing with numerals from 1900 on the following rules should be observed:
1. From 1900 on to 1999 the number is read in the usual way, viz. the numeral 1000 (χίλιοι -ες -α) as well as the numeral 900 has to agree with the noun it qualifies in gender and case.
 2. From 2,000 on up to but not including 1,000,000 the feminine form is used for the digit indicating the thousands. All the other digits follow their own form as previously explained.

3. When we reach the 1,000,000 mark everything is in the neuter because the word εκατομμύριο standing for one million is a neuter noun. Numerals 1, 3, 4, or 200, 300, etc. referring to the word "million" are in the neuter gender.
4. It should be remembered that all numerals affected by gender — whether used only in the neuter form or only in the feminine form or in all three forms — are declinable. This means that they will indicate case changes by changing their ending accordingly.
5. The following tables summarizing the rules governing the correct use of numerals should clarify the students' questions:

Πίνακας ἀριθμῶν ἀπὸ 1900 ὡς τὰ 2,000,000 κτλ.		
1900	χίλια ἑννιακόσια	Affected by the gender of the noun they qualify
1901	χίλια ἑννιακόσια ἓνα	
1902	χίλια ἑννιακόσια δύο	
1903	χίλια ἑννιακόσια τρία	
1931	χίλια ἑννιακόσια τριάντα ένα	
1945	χίλια ἑννιακόσια σαράντα πέντε	
1962	χίλια ἑννιακόσια ἑξήντα δύο	
1994	χίλια ἑννιακόσια ἑνενηντα τέσσερα	
1999	χίλια ἑννιακόσια ἑνενηντα εννέα	

<p>2000 δύο χιλιάδες 3000 τρείς χιλιάδες 4000 τέσσερεις χιλιάδες 5000 πέντε χιλιάδες 21,000 είκοσιμία χιλιάδες 34,000 τριάντα τέσσερεις χιλιάδες 93,000 ξενήντα τρείς χιλιάδες 100,000 εκατό χιλιάδες 101,000 εκατόν μία χιλιάδες 113,000 εκατόν δεκατρείς χιλιάδες 200,000 διακόσιες χιλιάδες 300,000 τριακόσιες χιλιάδες 400,000 τετρακόσιες χιλιάδες 500,000 πεντακόσιες χιλιάδες 600,000 εξακόσιες χιλιάδες 700,000 επτακόσιες χιλιάδες 800,000 οκτακόσιες χιλιάδες 900,000 εννιακόσιες χιλιάδες</p>	<p>Always in the feminine form not affected by the Gender of the noun they qualify</p>
<p>1,000,000 ένα εκατομμύριο 2,000,000 δύο εκατομμύρια 3,000,000 τρία εκατομμύρια 4,000,000 τέσσερα εκατομμύρια</p> <p>-----</p> <p>1,000,000,000 ένα δισεκατομμύριο 2,000,000,000 δύο δισεκατομμύρια</p>	<p>Always in the neuter</p>

- (b) It should be remembered that in rote counting declinable numerals are given in their neuter form. When giving chronology (the year when a certain event occurred) the correct way is to read the year as though one is doing rote counting.
- (c) The expression πόσες τοῦ μηνός ἔχουμε σήμερα or πόσες τοῦ μηνός εἶναι σήμερα (what's the date today) has the word τοῦ μηνός in the possessive case. It therefore requires that the name of the month in the answer be also given in the possessive case. For the first of the month the ordinal πρώτη (1st) is used. For the other days of the month the plain numerals are used. Those numerals affected by gender are in the feminine form. Examples:

<u>English</u>	<u>Greek</u>
1. May 21, 1962	1. Εἴκοσι μία Μαΐου χίλια ἑννιακόσια ἐξήντα δύο.
2. September 1, 1939	2. Πρώτη Σεπτεμβρίου χίλια ἑννιακόσια τριάντα ἐννέα.
3. July 4, 1776	3. Τέσσερεις Ἰουλίου χίλια ἑπτακόσια ἐβδομήντα ἐξι.
4. March 25, 1821	4. Εἴκοσι πέντε Μαρτίου χίλια ὀκτακόσια εἴκοσι ἓνα.
5. December 6, 1941	5. Ἑξι Δεκεμβρίου χίλια ἑννιακόσια σαράντα ἓνα.
6. July 14, 1789	6. Δεκατέσσερεις Ἰουλίου χίλια ἑπτακόσια ὀγδόντα ἐννέα.

How to Read Numbers Correctly in Greek

(d)

	Not affected by gender.				Affected by gender	
1					1	1
2					2	2
3					3	3
4					4	4
5					5	5
6					6	6
7					7	7
8					8	8
9					9	9
11				1	1	1
12				1	2	2
13				1	3	3
21				2	1	1
22				2	2	2
33				3	3	3
44				4	4	4
55				5	5	5
66				6	6	6
77				7	7	7
88				8	8	8
99				9	9	9

○ Numbers enclosed in circles are always affected by gender when they appear in the units and hundreds column.

△ Numbers enclosed in a triangle are always in the feminine.

				Not affected by gender	In feminine gender				
2000									
2001									
2111									
2112									
2113									
2222									
3333					3	3	3	3	3
4444					4	4	4	4	4
5555					5	5	5	5	5
6666					6	6	6	6	6
7777					7	7	7	7	7
8888					8	8	8	8	8
9999					9	9	9	9	9
10,000				1	0	0	0	0	0
13,000				1	3	0	0	0	0
33,000				3	3	0	0	0	0
44,000				4	4	0	0	0	0
100,000				1	0	0	0	0	0
200,000				2	0	0	0	0	0
300,000				3	0	0	0	0	0
400,000				4	0	0	0	0	0
500,000				5	0	0	0	0	0

900,000				9	0	0	0	0	0
1,000,000			1	0	0	0	0	0	0
2,000,000			2	0	0	0	0	0	0
13,000,000		1	3	0	0	0	0	0	0

STRUCTURAL DRILL BLOCKS
ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗΣ

1.

Σήμερα έχουμε δεκατρείς (13) Φεβρουαρίου. Πόσες
του μηνός έχουμε σήμερα;

Σήμερα έχουμε δεκατρείς (13) Φεβρουαρίου.

Τί ημερομηνία έχουμε σήμερα;

Σήμερα έχουμε δεκατρείς Φεβρουαρίου.

Είναι γιορτή σήμερα;

"Όχι, σήμερα δέν είναι γιορτή.

"Έχουμε γιορτή αυτό τό μήνα;

Ναί, έχουμε.

Τί γιορτή έχουμε;

"Έχουμε τά γενέθλια του Washington.

Πόσες του μηνός είναι τά γενέθλια του Washington

Τά γενέθλια του Washington είναι στίς 22
Φεβρουαρίου.

"Έχουμε σχολείο στίς 22 Φεβρουαρίου;

"Όχι, δέν έχουμε.

2.

Πόσες τοῦ μηνός ἔχομε σήμερα;

Σήμερα ἔχομε πρώτη (1η) Μαρτίου.

Ἔχουν οἱ Ἕλληνες γιορτὴ αὐτό τό μήνα;

Ναί, ἔχουν.

Τί γιορτὴ ἔχουν;

Ἔχουν τὴν ἐθνική τους γιορτὴ.

Πόσες τοῦ μηνός εἶναι ἡ ἐθνική γιορτὴ τῶν Ἑλλήνων;

Ἡ ἐθνική γιορτὴ τῶν Ἑλλήνων εἶναι στίς 25 Μαρτίου.

Γιορτάζουν οἱ Ἕλληνες τὴν ἐθνική τους γιορτὴ;

Ναί, τὴ γιορτάζουν.

Γιορτάζουν οἱ Ἀμερικανοὶ τὴν ἐθνική τους γιορτὴ;

Ναί, τὴ γιορτάζουν.

Πότε τὴ γιορτάζουν;

Τὴ γιορτάζουν στίς 4 (τέσσερεις) Ἰουλίου.

3.

Τί ἡμερομηνία ἔχομε σήμερα;

Σήμερα ἔχομε

Πόσες τοῦ μηνός ἔχομε σήμερα;

Σήμερα ἔχομε

Τί ἡμερομηνία κλείνουν τά σχολεῖα γιά τό Πάσχα;

Τά σχολεῖα κλείνουν γιά τό Πάσχα στίς . .

Τί ἡμερομηνία ἀνοίγουν τά σχολεῖα τό φθινόπωρο;

Τά σχολεῖα ἀνοίγουν τό φθινόπωρο στίς . .

Τί ἡμερομηνία κλείνουν γιά τά Χριστούγεννα;

Κλείνουν στίς

Κλείνουν πάντα τήν ἴδια ἡμερομηνία;

"Οχι, δέν κλείνουν τήν ἴδια ἡμερομηνία.

4.

Τό Μοντερέη ἔχει 23,000 (εἴκοσι τρεῖς χιλιάδες) κατοίκους. Πόσους κατοίκους ἔχει τό Μοντερέη;

"Ἐχει 23,000 κατοίκους.

Τί πληθυσμό ἔχει τό Σάν Φρανσίσκο;

Τό Σάν Φρανσίσκο ἔχει 700,000 (ἐπτακόσιες χιλιάδες) πληθυσμό.

Τί πληθυσμό ἔχει τό Λός "Αντζελες;

Τό Λός "Αντζελες ἔχει 2,500,000 (δύο ἑκατομμύρια πεντακόσιες χιλιάδες) πληθυσμό.

Τί πληθυσμό ἔχει ἡ Ἀθήνα;

Ἡ Ἀθήνα ἔχει 1,000,000 (ἕνα ἑκατομμύριο) πληθυσμό.

Τί πληθυσμό έχει τό Σικάγο;

Τό Σικάγο έχει 3,500,000 (τριάμισι εκατομμύρια) πληθυσμό.

Τί πληθυσμό έχει τό Τόκυο;

Τό Τόκυο έχει 9,000,000 (έννέα εκατομμύρια) πληθυσμό.

5.

Πόσες χιλιάδες κατοίκους έχει τό Μοντερέη;

Τό Μοντερέη έχει 23,000 (εἴκοσι τρεῖς χιλιάδες) κατοίκους.

Πόσες χιλιάδες εἶναι ἄντρες καί πόσες χιλιάδες εἶναι γυναῖκες;

Ἐνδεκα χιλιάδες εἶναι ἄντρες καί δώδεκα χιλιάδες εἶναι γυναῖκες.

Πόσες χιλιάδες στρατιῶτες έχει τό Φόρτ Ὀρντ;

Τό Φόρτ Ὀρντ έχει 28,000 (εἴκοσι ὀκτώ χιλιάδες) στρατιῶτες.

Πόσες χιλιάδες δασκάλες έχει ἡ Καλιφόρνια;

Ἡ Καλιφόρνια έχει 23,000 (εἴκοσι τρεῖς χιλιάδες) δασκάλες. Πόσες χιλιάδες δασκάλους έχει ἡ Καλιφόρνια;

Ἡ Καλιφόρνια έχει 13,000 (δεκατρεῖς χι-

λιάδες) δασκάλους.

Πόσες χιλιάδες μαθητάς ἔχει τό Σακραμέντο;

Τό Σακραμέντο ἔχει 101,000 (ἑκατόν μία χιλιάδες) μαθητάς.

Πόσες χιλιάδες καθηγητάς ἔχει ἡ Νέα Ὑόρκη;

Ἡ Νέα Ὑόρκη ἔχει 134,000 (ἑκατόν τριάντα τέσσερεις χιλιάδες) καθηγητάς.

Πόσες χιλιάδες στρατό ἔχει ἡ Ἑλλάς;

Ἡ Ἑλλάς ἔχει 200,000 (διακόσιες χιλιάδες) στρατό.

6.

Τριάντα δραχμές κάνουν ἕνα δολλάριο. Πόσες δραχμές κάνουν χίλια δολλάρια.

Χίλια δολλάρια κάνουν τριάντα χιλιάδες δραχμές.

Πόσες δραχμές κάνουν ἑκατό δολλάρια;

Ἐκατό δολλάρια κάνουν τρεῖς χιλιάδες δραχμές.

Πόσες χιλιάδες δραχμές κάνουν δέκα χιλιάδες δολλάρια;

Δέκα χιλιάδες δολλάρια κάνουν τριακόσιες χιλιάδες δραχμές.

Πόσες δραχμές κάνουν πεντακόσια δολλάρια;

Πεντακόσια δολλάρια κάνουν δεκαπέντε χιλιάδες δραχμές.

Πόσες δραχμές κάνουν εξήντα δολλάρια;

Εξήντα δολλάρια κάνουν χίλιες οκτακόσιες δραχμές.

Πόσες δραχμές κάνουν σαράντα χιλιάδες δολλάρια;

Σαράντα χιλιάδες δολλάρια κάνουν ένα εκατομμύριο διακόσιες χιλιάδες δραχμές.

7.

Τώρα είστε στην Καλιφόρνια. "Ήσατε πάντα στην Καλιφόρνια;

"Όχι, δέν ήμουν.

Ποῦ ήσατε πρίν;

"Ημουν στή Νέα Υόρκη.

Ήταν καί ἡ οἰκογένειά σας μαζί σας;

Ναί, ἦταν.

"Ήσατε ἐκεῖ πολλά χρόνια;

Ναί, ἤμαστε ἐκεῖ πολλά χρόνια.

Πόσα χρόνια ήσατε ἐκεῖ;

"Ημαστε ἐκεῖ δώδεκα χρόνια.

Ποῦ ἦταν ἡ οἰκογένειά σας πέρσι;

Πέρσι ἡ οἰκογένειά μου ἦταν στὴ Νέα
'Υόρκη.

8.

Τί εἶσαι, Γιάννη, μαθητής ἢ καθηγητής;

Εἶμαι μαθητής.

Ἦσουν πάντα μαθητής;

Ὁχι, δέν ἦμουν πάντα μαθητής.

Τί ἦσουν πρὶν;

Ἦμουν μάγεραι πρὶν.

Πόσον καιρό εἶσαι στό στρατό;

Εἶμαι στό στρατό δέκα μῆνες.

Ποῦ ἦσουν πέρσι;

Ἦμουν στό Washington.

Ἦταν καί οἱ γονεῖς σου στό Washington;

Ναί, ἦταν.

Ἦταν πάντα ἡ οἰκογένειά σου στό Washington;

Ναί, ἦταν.

Τί κάνει ὁ πατέρας σου στό

Εἶναι μάγεραι καί αὐτός.

9.

Αυτή τήν εβδομάδα είστε έδω. Ποϋ ήσαστε τήν περασμένη εβδομάδα;

Τήν περασμένη εβδομάδα ήμουν στό Los Angeles.

Ποϋ θά είστε τήν άλλη εβδομάδα;

Τήν άλλη εβδομάδα θά είμαι έδω.

Θά είναι όλοι οί μαθηταί έδω τήν άλλη εβδομάδα;

Ναί, θά είναι.

Θά είμαι καί έγώ;

Ναί, θά είστε καί σεΐς.

Θά είναι καί όλοι οί καθηγηταί σας;

Ναί, θά είναι καί αύτοί.

Θά είμαστε όλοι έδω;

Ναί, θά είμαστε όλοι έδω.

10.

Σήμερα είναι Τετάρτη. Τί μέρα ήταν χθές;

Χθές ήταν Τρίτη.

Τί μέρα ήταν προχθές;

Προχθές ήταν Δευτέρα.

Τί μέρα θά είναι αύριο;

Αύριο θά είναι Πέμπτη.

Καί τί μέρα θά εἶναι μεθαύριο;

Μεθαύριο θά εἶναι Παρασκευή.

Θά εἶστε στό σχολεῖο τήν Παρασκευή;

Ναί, θά εἴμαστε.

Θά εἶστε στό σχολεῖο καί τό Σάββατο;

"Οχι, δέ θά εἴμαστε στό σχολεῖο καί τό Σάββατο.

Ποῦ θά εἶστε τό Σάββατο;

Τό Σάββατο θά εἴμαστε στά σπίτια μας.

11.

Ποιός ξέρει τήν ἡμερομηνία σήμερα;

'Εγώ τήν ξέρω. Σήμερα εἶναι 19 'Απριλίου 1962.

Εἶναι γιορτή σήμερα;

"Οχι, δέν εἶναι.

"Εχομε γιορτή αὐτό τό μήνα;

"Οχι, δέν ἔχομε.

"Εχομε γιορτή τόν ἄλλο μήνα;

Ναί, ἔχομε.

Τί γιορτή ἔχομε τόν ἄλλο μήνα;

"Εχομε τό Memorial Day.

Τί γιορτή ἔχομε τόν 'Ιούνιο;

Τόν 'Ιούνιο δέν ἔχομε καμιά γιορτή.

12.

Γράφομε τήν ἡμερομηνία ὅταν γράφομε γράμματα;

Ναί, τή γράφομε.

Γιατί τή γράφομε;

Γιά νά ξέρουν αὐτοί πού παίρνουν τό γράμμα πότε τούς γράφομε.

Γράφομε τήν ἡμερομηνία ὅταν γράφομε check;

Ναί, τή γράφομε.

Γράφομε τήν ἡμερομηνία ὅταν γράφομε τό μάθημά μας;

Ναί, τή γράφομε.

Γράφομε τήν ἡμερομηνία κάθε μέρα στόν πίνακα;

Όχι, δέ τή(ν) γράφομε.

13.

φέτος εἶστε στήν Καλιφόρνια. Πέρι ἦσατε στό Washington. Ποῦ θά εἶστε τοῦ χρόνου;

Τοῦ χρόνου θά εἶμαι στήν Ἑλλάδα.

Αὐτή τήν ἐβδομάδα εἶμαστε ἐδῶ. Ποῦ ἦμαστε τήν περασμένη ἐβδομάδα;

Καί τήν περασμένη ἐβδομάδα ἦμαστε ἐδῶ.

Ποῦ θά εἶμαστε τήν ἄλλη ἐβδομάδα;

Τήν ἄλλη ἐβδομάδα θά εἶμαστε στό
Σάν Φρανσίσκο.

Ποῦ θά εἶμαστε τόν ἄλλο μήνα;

Τόν ἄλλο μήνα θά εἶμαστε πάλι ἐδῶ.

14.

Αὐτή τήν ἐβδομάδα ὁ διοικητής εἶναι στό
Washington. Ποῦ ἦταν τήν περασμένη ἐβδομάδα;
Τήν περασμένη ἐβδομάδα ἦταν στό Σάν
Φρανσίσκο.

Ποῦ θά εἶναι τήν ἄλλη ἐβδομάδα;

Τήν ἄλλη ἐβδομάδα θά εἶναι ἐδῶ.

Ποῦ θά εἶναι τοῦ χρόνου;

Τοῦ χρόνου θά εἶναι στή Νέα Ὑόρκη.

Ποῦ ἦταν πέρσι;

Πέρσι ἦταν στήν Κορέα.

Ποῦ ἦταν πρόπερσι;

Πρόπερσι ἦταν στό Washington.

Ἔσεῖς ποῦ ἦσατε πρόπερσι;

Πρόπερσι ἦμουν στό πανεπιστήμιο.

15.

Λέτε πώς τό Σικάγο ἔχει τριάμισι ἑκατομμύρια πληθυσμό. Εἶναι ἀκριβῶς τριάμισι ἑκατομμύρια ὁ πληθυσμός τοῦ Σικάγου;

"Οχι, δέν εἶναι ἀκριβῶς τριάμισι ἑκατομμύρια.

Πόσα ἑκατομμύρια εἶναι;

Εἶναι 3,550,404 (τρία ἑκατομμύρια πεντακόσιες πενήντα χιλιάδες τετρακόσιοι τέσσερεις).

Πόσοι εἶναι ἀκριβῶς οἱ κάτοικοι τοῦ Λός "Αντζελες;

Οἱ κάτοικοι τοῦ Λός "Αντζελες εἶναι 2,479,015 (δύο ἑκατομμύρια τετρακόσιες ἑβδομήντα ἑννέα χιλιάδες δεκαπέντε).

Πόσοι εἶναι οἱ κάτοικοι τοῦ Σάν Φρανσίσκο;

Εἶναι 742,855 (ἑπτακόσιες σαράντα δύο χιλιάδες ὀκτακόσιες πενήντα πέντε).

Πότε ἦταν τόσοι οἱ κάτοικοι τοῦ Σάν Φρανσίσκο;

Ἦταν τόσοι τό 1960 (χίλια ἑννιακόσια ἑξήντα).

Πόσοι εἶναι οἱ κάτοικοι τοῦ Σάν Φρανσίσκο φέτος;

Δέν ξέρω πόσοι ἀκριβῶς εἶναι φέτος.

16.

Πόσον καιρό είστε έδω;

Είμαι έδω πεντέμισι εβδομάδες.

Πόσον καιρό ακόμη θά είστε έδω;

Θά είμαι έδω άλλους δέκα μήνες.

Σας άρέσει νά είστε έδω;

Ναί, μου άρέσει πάρα πολύ.

Πόσον καιρό ακόμη θά είναι έδω οί φίλοι σας;

Καί οί φίλοι μου θά είναι έδω άλλους δέκα μήνες.

Πότε τελειώνετε;

Τελειώνομε στίς

Μετά ποϋ θά είστε;

Θά είμαστε στήν Έλλάδα μετά.

Θά είστε στήν Έλλάδα τοϋ χρόνου;

Ναί, θά είμαστε έκεϊ τοϋ χρόνου.

Πόσον καιρό θά είστε στήν Έλλάδα;

Θά είμαστε στήν Έλλάδα τρία χρόνια.

Πόσες τοϋ μηνός φεύγετε για τήν Έλλάδα;

Φεύγομε για τήν Έλλάδα στίς

Θά είστε πολύν καιρό στήν Έλλάδα;

Ναί, θά είμαστε πολύν καιρό.

17.

Τώρα είναι η ώρα τρεις τό απόγευμα. Είμαι στο
σχολείο. Ποῦ ἦμουν στίς ἑπτά τό πρωί;

Ἦσατε στό σπίτι σας.

Ἔσεῖς ποῦ ἦσατε;

Καί ἐγώ ἦμουν στό σπίτι μου.

Ὁ φίλος σάς ποῦ ἦταν;

Ὁ φίλος μου ἦταν στό σπίτι του.

Ἡ γυναίκα σας ποῦ ἦταν;

Ἡ γυναίκα μου ἦταν στό σπίτι μας.

Τά παιδιά σας ποῦ ἦταν;

Καί τά παιδιά μου ἦταν στό σπίτι μας.

Ἦταν ὅλοι οἱ φίλοι σας στό σπίτι τους στίς ἑπτά
τό πρωί;

Ναί ἦταν.

18.

Τώρα είναι η ώρα τρεις τό απόγευμα. Οἱ ἄλλοι κα-
θηγηταί σας καί ἐγώ εἴμαστε στό σχολείο τώρα.

Ἦμαστε στό σχολείο στίς 5 τό πρωί;

Ὁχι, δέν ἦμαστε.

Ἦμαστε στό σχολείο τό μεσημέρι;

Ἐνας καθηγητής ἦταν. Ἔσεῖς δέν ἦσατε;

"Ημαστε στό σχολεῖο στίς ὀκτώ τό πρωί;

Ναί, στίς ὀκτώ τό πρωί ἤμαστε ὅλοι στό
σχολεῖο.

Ἦταν στό σχολεῖο ὁ διοικητής;

Ναί, ἦταν.

Ἦταν στό σχολεῖο ὁ ὑποδιοικητής;

Ναί, ἦταν.

Ἦταν στό σχολεῖο ὅλοι οἱ μαθηταί;

Ναί, ἦταν.

Ἦταν καί ὅλοι οἱ καθηγηταί;

Ναί, ἦταν.

"Ἦσατε καί σεῖς, κύριε Σμίθ;

Ναί, ἤμουν.

"Ἦμουν καί ἐγώ;

Ναί, ἤσατε.

"Ἦσουν καί σύ, Κώστα;

Ναί, ἤμουν καί ἐγώ.

19.

Σήμερα εἶναι Δευτέρα. Εἶστε ἐδῶ. Ποῦ ἤσατε
τό Σάββατο;

Τό Σάββατο ἤμουν στό σπίτι μου.

Ποῦ ἦταν ὁ καθηγητής σας τὸ Σάββατο;

Ὁ καθηγητής μου ἦταν στό σπίτι του.

Ποῦ ἦταν ἡ καθηγήτριά σας;

Ἡ καθηγήτριά μου ἦταν στό σπίτι της.

Ποῦ ἦταν οἱ στρατιῶτες;

Οἱ στρατιῶτες ἦταν στό στρατῶνα τους.

Ποῦ ἦμουν ἐγώ;

Ἔσεῖς ἦσατε στό σπίτι σας.

Ποῦ ἦσατε ἐσεῖς, κύριε Χ.;

Καί ἐγώ ἦμουν στό σπίτι μου.

Ποῦ ἦσουν ἐσύ, Γιάννη;

Ἐγώ ἦμουν στό Σάν Φρανσίσκο.

Ἦσουν ἐκεῖ καί τήν Κυριακή;

Ὁχι, τήν Κυριακή ἦμουν στό Μοντερέη.

20.

Ἐγώ εἶμαι καθηγητής. Ἔσεῖς εἶστε μαθητής.

Ἦσατε ποτέ καθηγητής, κύριε Χ.;

Ὁχι, δέν ἦμουν ποτέ καθηγητής.

Ἦσατε ποτέ ὑπαξιωματικός;

Ὁχι, δέν ἦμουν ποτέ ὑπαξιωματικός.

(Ναί, ἦμουν κάποτε ὑπαξιωματικός).

"Ήσαστε πάντα καλός μαθητής;

"Όχι, δέν ἤμουν πάντα καλός μαθητής.

Εἶστε τώρα καλός μαθητής;

Ναί, εἶμαι καλός μαθητής τώρα.

Ἦταν ὁ φίλος σας πάντα καλός μαθητής;

Δέν ξέρω. Λέει πώς ἦταν.

21.

Εἶμαι τώρα στήν Ἀμερική. "Ἦμουν πάντα στήν

Ἀμερική;

"Όχι, δέν ἤσαστε.

Ποῦ ἤμουν πρίν;

"Ήσαστε στήν Ἑλλάδα.

Ποῦ ἦταν οἱ ἄλλοι καθηγηταί σας πρίν;

Ἦταν στήν Ἑλλάδα.

Ἔσεῖς, κύριε Χ., ἤσαστε πάντα στήν Ἀμερική;

Ναί, ἤμουν.

Ἦταν καί οἱ γονεῖς σας πάντα στήν Ἀμερική;

Ναί, ἦταν.

Ἦταν καί ὅλοι οἱ συγγενεῖς σας πάντα στήν Ἀμερική;

Ναί, ἦταν.

Ποιός δέν ἦταν πάντα στήν Ἀμερική;

Ὁ καθηγητής δέν ἦταν πάντα στήν Ἀμερική.

22.

Τώρα εἶναι ἡ ὥρα τρεῖς καί τέταρτο. Εἴμαστε στό

σχολεῖο. Ποῦ θά εἴμαστε στίς πέντε καί τέταρτο;

Θά εἴμαστε στό σπίτι.

Ποῦ θά εἴστε ἐσεῖς, κύριε Χ.;

Θά εἶμαι στό ἐστιατόριο.

Ποῦ θά εἶναι ὁ διοικητής;

Ὁ διοικητής θά εἶναι στό γραφεῖο του.

Ποῦ θά εἶναι ὁ κ. Α. καί ὁ κ. Β.;

Θά εἶναι στή λέσχη.

Ἐγώ ποῦ θά εἶμαι;

Θά εἴστε στό σπίτι σας.

Ἐσύ ποῦ θά εἶσαι, Κώστα;

Ἐγώ θά εἶμαι στό στρατώνα μου.

QUESTIONS
ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

1. Ποῦ ἦσαστε χθές;
2. Ποῦ θά εἶστε αὔριο;
3. Ἦταν χθές Δευτέρα ἢ Τρίτη; Τί μέρα ἦταν;
4. Ποῦ ἦμαστε προχθές, στό σπίτι μας ἢ στό σχολεῖο;
5. Ποιός θά εἶναι στήν Ἑλλάδα τοῦ χρόνου;
6. Ἦσαστε στό στρατό πρόπερσι;
7. Τί ἡμερομηνία ἔχομε σήμερα;
8. Πόσες τοῦ μηνός ἔχομε Πάσχα φέτος;
9. Τί ἡμερομηνία τελειώνετε τό σχολεῖο; (Δώστε τό μήνα καί τό χρόνο).
10. Πότε θά εἶστε ἢ πότε ἦσαστε 25 ἐτῶν; (Δώστε τήν ἡμερομηνία ἀκριβῶς).
11. Πόσω(ν) χρονῶ(ν) ἦταν ὁ γιός σας (ἡ κόρη σας, ὁ φίλος σας) πέρσι;
12. Πόσες τοῦ μηνός ἔχομε μαθαύριο;
13. Πόσες χιλιάδες κατοίκους ἔχει τό Καρμέλ;
14. Πόσα ἑκατομμύρια κατοίκους ἔχει ἡ Νέα Ὑόρκη;

15. Πόσους κατοίκους ἔχει τό Σικάγο;
16. Πόσα ἑκατομμύρια δολλάρια κάνει ἓνα μεγάλο ἀεροπλάνο;
17. Πόσα ἑκατομμύρια δραχμές κοστίζει ἓνα ἀεροπλάνο;
18. Πόσα ἑκατομμύρια πληθυσμό ἔχει ἡ Ἑλλάς;
19. Ποῦ ἦταν ὁ διοικητής τήν περασμένη ἐβδομάδα;
20. Ποῦ θά εἶναι ὁ καθηγητής σας τόν ἄλλο μήνα;
21. Ποιός καθηγητής ἦταν στήν τάξη σας τήν περασμένη ὥρα;
22. Ποιός καθηγητής θά εἶναι στήν τάξη σας τήν ἄλλη ὥρα;
23. Πόσον καιρό εἴστε στό Μοντερέη; Ἄπό πότε εἴστε ἐδῶ;
24. Πόσα χρόνια εἶναι τό σχολεῖο μας στό Μοντερέη; Ἄπό πότε εἶναι ἐδῶ;

EXERCISES
ΑΣΚΗΣΕΙΣ

I. Μεταφράστε στα έλληνικά:

1. How long have you been here?
2. What's the date today?
3. He has been here since September 4, 1961 (spell out the date).
4. I've always been a good student.
5. Very few people have one million dollars but several people have one million drachmas.

II. Ήχογραφήστε ή γράψτε όλογράφως:

1. Σήμερα έχομε στην 'Αμερική γυναίκες (90,000,000).
2. 'Ο κύριος Πολίτης έχει δραχμές και δολάρια (101,000).
3. Τό κτίριο αυτό κοστίζει δολάρια (33,000,000).
4. Τό αυτοκίνητο της κυρίας Α. κοστίζει δραχμές (33,000,000).
5. Σήμερα έχομε Αύγούστου (31,1963)
6. Είμαι στό Μοντερέη μήνες (13).
7. Λένε πώς ό κύριος Πολίτης έχει δολάρια (1,000,000).

8. Ἡ μητέρα μου ἦταν στήν Ἑλλάδα στίς Σεπτεμβρίου(11, 1947).
9. Ἡ Ἀμερική ἔχει ἄνδρες στό στρατό. (900,000).
10. Ἐέρω ἀνθρώπους. (900)

III. Additional exercise:

Make the figures on the left hand column agree with each one of the nouns or phrases on the right (in the case they are given).

	<u>Masculine</u>	<u>Feminine</u>	<u>Neuter</u>
33	ἄντρες	γυναῖκες	παιδιά
1001	ἀνθρώπους	ῥες	βιβλία
674	κυρίου	κυρίες	κορίτσια
1,000,000	κατοίκους	γυναῖκες	αὐτοκίνητα
3,000,000	ἀνδρῶν	γυναικῶν	παιδιῶν
14,579,000	κάτοικοι	καθηγήτριες	ἄγρια
31,000	καθηγηταί	ῥες	αεροπλάνα
174,000	στρατιῶτες	μέρες	λεπτά
21,111,114	μαθηταί	δραχμές	δολλάρια
1,096	μήνες	ῥες	χρόνια

VOCABULARY
ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

ἄλλοι,-ες,-α	others, other (plural form of ἄλλος,-η,-ο)
ἀκόμη - (ἀκόμα)	yet, still / also, too
ἑκατομμύριο, τό	million
ἡμερομηνία, ἡ	date
κάτοικος, ὁ	inhabitant, resident / people (in plural)
κοστίζει	it costs
μόνο(ν)	only / merely
Νέα Ὑόρκη, ἡ	New York
οὔτε... οὔτε	neither, nor
περασμένος,-η,-ο	past, last (week, month)
πέρσι - (πέρσι)	last year
πληθυσμός, ὁ	population
πολιτεία, ἡ	state / town (colloq.)
πρόπερσι	year before last
προχθές - (προχτές)	day before yesterday
συνήθως	usually, customarily, ordinarily
τόσος,-η,-ο	so much / so / such
τοῦ χρόνου	next year

χθες - (χτές)

yesterday

Idioms and Expressions

πόσες τοῦ μηνός;

what's the date?

πόσον καιρό;

how long?

πόσον καιρό ἀκόμη;

how much longer?

τὴν ἄλλη(ν) ἐβδομάδα

next week

τὸν ἄλλο μῆνα

next month

TWENTIETH LESSON

ΕΙΚΟΣΤΟ ΜΑΘΗΜΑ

GRAMMAR PERCEPTION DRILL

ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗΣ

1.

Ἡ Ἀθήνα ἔχει φέτος πολλά αὐτοκίνητα. Εἶχε καί
πέρσι αὐτοκίνητα;

Ναί, εἶχε καί πέρσι πολλά αὐτοκίνητα.

Εἶχε πολλά αὐτοκίνητα καί πρόπερσι;

Ναί, καί πρόπερσι εἶχε πολλά αὐτοκίνητα.

Πόσα αὐτοκίνητα εἶχε τό 1955;

Δέν ξέρω πόσα αὐτοκίνητα εἶχε τό 1955.

Πόσα αὐτοκίνητα ἔχει σήμερα;

Σήμερα ἔχει τριάντα χιλιάδες αὐτοκίνητα.

Πόσα αὐτοκίνητα θά ἔχη τοῦ χρόνου;

Θά ἔχη σαράντα χιλιάδες αὐτοκίνητα τοῦ χρό-
νου.

Εἶχε πάντα πολλά αὐτοκίνητα ἡ Ἀθήνα;

Ὁχι, δέν εἶχε.

2.

φέτος ἔχομε καλό χειμώνα. Εἶχαμε καλό χειμώνα
καί πέρσι;

Ὁχι, πέρσι δέν εἶχαμε καλό χειμώνα.

Εἶχαμε καλὸ χειμῶνα πρόπερσι;

Ναί, πρόπερσι εἶχαμε καλὸ χειμῶνα.

Εἶχαμε ὠραία ἄνοιξη πρόπερσι;

Ναί, πρόπερσι εἶχαμε ὠραία ἄνοιξη.

Θά ἔχωμε ὠραία ἄνοιξη τοῦ χρόνου;

Κανείς δέν ξέρει ἂν θά ἔχωμε ὠραία ἄνοιξη τοῦ χρόνου.

3.

Φέτος ἔχετε αὐτοκίνητο φόρντ. Εἶχατε καί πέρσι αὐτοκίνητο φόρντ;

Ναί, καί πέρσι εἶχα αὐτοκίνητο φόρντ.

Εἶχατε καί πρόπερσι τὸ ἴδιο αὐτοκίνητο;

Ναί, καί πρόπερσι εἶχα τὸ ἴδιο αὐτοκίνητο.

Πόσα χρόνια ἔχετε τὸ αὐτοκίνητό σας;

Τὸ ἔχω πέντε χρόνια.

Εἶναι καλὸ αὐτοκίνητο;

Ναί, εἶναι πολὺ καλὸ αὐτοκίνητο.

Εἶναι καλὰ συνήθως τὰ αὐτοκίνητα φόρντ;

Ναί, εἶναι.

4.

Ὁ κύριος καὶ ἡ κυρία Πολίτη ἔχουν τώρα τρεῖς χιλιάδες δολλάρια. Πόσα δολλάρια εἶχαν πρόπερσι;

Πρόπερσι εἶχαν δύο χιλιάδες δολλάρια.

Πόσα δολλάρια εἶχαν πρὶν πέντε χρόνια;

Πρὶν πέντε χρόνια εἶχαν μόνο χίλια δολλάρια.

Εἶχαν πάντα χίλια δολλάρια;

Ὁχι, πρὶν ἕξι χρόνια δέν εἶχαν χίλια δολλάρια.

Πόσα δολλάρια θά ἔχουν τοῦ χρόνου;

Κανείς δέ ξέρει πόσα δολλάρια θά ἔχουν τοῦ χρόνου.

5.

Τώρα ἔχετε μάθημα μ' ἑμένα. Μέ ποιό καθηγητή εἶχατε μάθημα τήν περασμένη ὥρα;

Τήν περασμένη ὥρα εἶχαμε μάθημα μέ τόν κ...

Μέ ποιόν καθηγητή εἶχατε μάθημα τήν πρώτη ὥρα;

Τήν πρώτη ὥρα εἶχαμε μάθημα μέ.....

Μέ ποιόν καθηγητή θά ἔχετε μάθημα τήν ἄλλη ὥρα;

Τήν ἄλλη ὥρα θά ἔχωμε μάθημα μέ τόν κ...

"Έχετε πάντα μάθημα μέ τόν κ. Χ. τήν πρώτη ώρα;

"Όχι, δέν ἔχομε.

Μέ ποιόν καθηγητή ἔχετε μάθημα συνήθως;

"Έχομε μάθημα μέ ὄλους τούς καθηγητάς.

6.

"Έχεις πολλούς συγγενεῖς στή Νέα Ὑόρκη, Κώστα;

Ναί, ἔχω.

Εἶχες πάντα πολλούς συγγενεῖς στή Νέα Ὑόρκη;

Ναί, εἶχα.

"Έχει καί ἡ γυναίκα σου συγγενεῖς στή Νέα Ὑόρκη;

"Όχι, δέν ἔχει.

Ποῦ μένουν οἱ συγγενεῖς τῆς γυναίκας σου;

Μένουν στό Τέξας.

"Έχει πολλούς συγγενεῖς στό Τέξας ἡ γυναίκα σας;

Ναί, ἔχει.

Εἶχε πάντα ὄλους τούς συγγενεῖς της στό Τέξας;

Ναί, εἶχε πάντα ὄλους τούς συγγενεῖς της

στό Τέξας.

Ἐσύ εἶχες πάντα πολλούς συγγενεῖς στή Νέα Ὑόρκη;

Ναί, εἶχα πάντα πολλούς συγγενεῖς στή Νέα

Ὑόρκη.

7.

Τί πληθυσμό έχει η Καλιφόρνια σήμερα;

"Έχει 17 εκατομμύρια πληθυσμό.

Είχε πάντα 17 εκατομμύρια;

"Όχι, δέν είχε.

Τί πληθυσμό είχε τό 1950;

Είχε 15 εκατομμύρια.

Τί πληθυσμό είχε τό 1956;

Είχε 16 εκατομμύρια.

Τί πληθυσμό είχε πέρσι;

Πέρσι είχε 16,958,000 πληθυσμό.

Τί πληθυσμό θά ἔχη τοῦ χρόνου;

Τοῦ χρόνου θά ἔχη 17,233,000 πληθυσμό.

Τί πληθυσμό θά ἔχη μετά δέκα χρόνια.

Μετά δέκα χρόνια θά ἔχη 20 εκατομμύρια
πληθυσμό.

8.

Πόσοι ἄνθρωποι ἔχουν αὐτοκίνητο σήμερα στήν Ἄμε-
ρική;

50,000,000 ἄνθρωποι ἔχουν αὐτοκίνητο σήμε-
ρα.

Πόσοι άνθρωποι είχαν αυτοκίνητα τό 1940;

20,000,000 άνθρωποι είχαν αυτοκίνητο τό
1940.

Πόσοι άνθρωποι είχαν αυτοκίνητο τό 1930.

14,000,000 άνθρωποι είχαν αυτοκίνητο τό
1930.

Πόσοι άνθρωποι είχαν αυτοκίνητο τό 1920.

913,000 άνθρωποι είχαν αυτοκίνητο τό 1920.

Πόσοι άνθρωποι είχαν αυτοκίνητο τό 1912;

Λίγοι άνθρωποι είχαν αυτοκίνητο τό 1912.

9.

Τώρα έχω ένα ώραϊο σπίτι στην Καλιφόρνια. Είχα

πάντα σπίτι στην Καλιφόρνια;

"Όχι, δέν είχατε.

Είχα σπίτι στην 'Ελλάδα;

Δέν ξέρω αν είχατε σπίτι στην 'Ελλάδα.

Είχε σπίτι στην 'Ελλάδα ό κ. Χ.;

Ναί, είχε.

Είχαν σπίτι στην 'Ελλάδα ό κ. και ή κυρία Πολίτη;

Ναί, είχαν.

Είχαν σπίτι στην 'Ελλάδα ό κ. και ή κυρία Σμίθ;

"Όχι, δέν είχαν.

10.

Είχαμε σχολείο τὰ Χριστούγεννα;

"Οχι, δέν είχαμε.

Στήν Ἑλλάδα είχαν σχολείο τὰ Χριστούγεννα;

"Οχι, δέν είχαν.

Ὁ γιός σας είχε σχολείο τὰ Χριστούγεννα;

"Οχι, δέν είχε.

Γιατί δέν είχαμε σχολείο τὰ Χριστούγεννα;

Γιατί ἦταν γιορτή.

Θά ἔχωμε σχολείο τό Πάσχα;

"Οχι, δέ θά ἔχωμε σχολείο τό Πάσχα.

11.

Θά εἶστε στό σπίτι σας ἀπόψε, κύριε Χ.;

Ναί, θά εἶμαι στό σπίτι μου.

Σᾶς ἀρέσει νά εἶστε στό σπίτι σας κάθε βράδυ;

Ναί, μοῦ ἀρέσει.

Σᾶς ἄρεσε νά εἶστε στό σπίτι σας τὰ βράδια ὅταν ἦσατε στό πανεπιστήμιο;

"Οχι, δέν μοῦ ἄρεσε.

Γιατί δέ σᾶς ἄρεσε;

Γιατί δέν ἦμουν παντρεμένος τότε.

Σας ἄρεσε νά πηγαίνετε στόν κινηματογράφο;

Ναί, μοῦ ἄρεσε.

Τώρα σας ἀρέσει;

Ὁχι, τώρα δέ μοῦ ἀρέσει πάρα πολύ.

Γιατί δέ σας ἀρέσει τώρα;

Γιατί ἔχομε τηλεόραση στό σπίτι μας.

12.

Σας ἀρέσει νά μελετᾶτε, κύριε Β.;

Ναί, μοῦ ἀρέσει.

Σας ἄρεσε νά μελετᾶτε ὅταν ἦσατε μικρός;

Ὁχι, δέ μοῦ ἄρεσε.

Γιατί δέ σας ἄρεσε;

Γιατί μοῦ ἄρεσε νά παίζω ὅταν ἦμουν μικρός.

Ἦσατε καλός μαθητής ὅταν ἦσατε μικρός;

Ὁχι, δέν ἦμουν.

Γιατί δέν ἦσατε;

Γιατί δέ μοῦ ἄρεσε νά μελετῶ.

Τώρα σας ἀρέσει νά μελετᾶτε;

Ναί, τώρα μοῦ ἀρέσει.

Τί σᾶς ἀρέσει νά μελετᾶτε;

Ἑλληνικά, φυσικά.

Τῆς γυναίκας σας τί τῆς ἀρέσει νά μελετᾶ;

Τῆς ἀρέσει νά μελετᾶ γαλλικά.

Τῆς ἄρεσαν πάντα τά γαλλικά;

Ναί, τῆς ἄρεσαν.

Ἐσᾶς σᾶς ἄρεσαν πάντα τά ἑλληνικά;

Ὁχι, δέ μοῦ ἄρεσαν.

13.

Τώρα ἔχετε μάθημα στό σχολεῖο. Ποῦ θά πᾶτε με-
τά τό σχολεῖο;

Θά πάω σπίτι μου.

Ἐγώ ποῦ θά πάω;

Θά πᾶτε σπίτι σας.

Οἱ φίλοι σας ποῦ θά πᾶνε;

Θά πᾶνε στά σπίτια τους.

Θά πᾶνε ὅλοι στά σπίτια τους;

Ὁχι, ὅλοι δέ θά πᾶνε στά σπίτια τους.

Ποῦ θά πᾶνε αὐτοί κού δέ θά πᾶνε στά σπίτια τους;

Θά πᾶνε στό....

Πηγαίνουν πολλοί μαθηταί στό... μετά τό σχολεῖο;

Ναί, πηγαίνουν.

Ἐσεῖς δέν πηγαίνετε;

Πηγαίνω καμιά φορά.

Πηγαίνετε μόνος ἢ μέ φίλους;

Καμιά φορά πηγαίνω μόνος καί καμιά φορά
πηγαίνω μέ φίλους.

14.

Εἶστε ἐδῶ πέντε ἐβδομάδες. Πόσες ἐβδομάδες
εἶστε ἐδῶ;

Εἶμαι ἐδῶ πέντε ἐβδομάδες.

Ποῦ ἤσαστε τόν Ἰανουάριο;

Τόν Ἰανουάριο ἤμουν στό Washington.

Πόσους μήνες θά εἶστε ἐδῶ;

Θά εἶμαι ἐδῶ ἔνδεκα μήνες.

Θά εἶναι ὅλοι οἱ φίλοι σας ἔνδεκα μήνες ἐδῶ;

Ναί, θά εἶναι.

Ποῦ ἦταν ὁ κύριος Α. τόν Ἰανουάριο;

Ὁ κ. Α. ἦταν στό Σάν Φρανσίσκο.

Ποῦ ἦταν ὁ καθηγητής σας;

Ὁ καθηγητής μου ἦταν ἐδῶ.

Πόσα χρόνια είναι έδω ο καθηγητής σας;

Ο καθηγητής μου είναι έδω πολλά χρόνια.

Πόσα χρόνια είναι τό σχολειό μας στό Μοντερέη;

Τό σχολειό μας είναι στό Μοντερέη πολλά χρόνια.

15.

Πόσες τοῦ μηνός ἔχομε σήμερα;

Σήμερα ἔχομε πέντε Φεβρουαρίου.

Ἐχομε γιορτή σήμερα;

Ὁχι, δέν ἔχομε.

Πόσες τοῦ μηνός ἔχομε γιορτή αὐτό τό μήνα;

Ἐχομε γιορτή στίς 22 Φεβρουαρίου.

Τί γιορτή ἔχομε;

Ἐχομε τά γενέθλια τοῦ Washington.

Εἶχαμε γιορτή τόν περασμένο μήνα;

Ναί, εἶχαμε.

Εἶχαμε γιορτή τό Δεκέμβριο;

Ναί, εἶχαμε.

Τί γιορτή εἶχαμε;

Εἶχαμε Χριστούγεννα τό Δεκέμβριο.

16.

Πόσες τοῦ μηνός ἔχομε Πάσχα φέτος;

Δέν ξέρω πότε ἔχομε Πάσχα φέτος.

Ποιός ξέρει πότε ἔχομε Πάσχα φέτος;

"Ἐχομε Πάσχα στίς. . .

"Ἐχομε Πάσχα στίς . . . ;

"Οχι, δέν ἔχομε.

Πόσες τοῦ μηνός εἴχαμε Πάσχα πέρσι;

Εἴχαμε Πάσχα πέρσι στίς 17 Ἀπριλίου.

Γιατί δέν ἔχομε πάντα Πάσχα τήν ἴδια ἡμερομηνία;

Γιατί τό Πάσχα εἶναι πάντα Κυριακή.

Ποιός ξέρει τί ἡμερομηνία ἔχομε σήμερα;

Ἐγώ τήν ξέρω. Σήμερα ἔχομε . . . 19...

Βάζομε πάντα τήν ἡμερομηνία ὅταν γράφομε γράμματα;

Ναί, βάζομε πάντα τήν ἡμερομηνία ὅταν γράφομε γράμματα.

DIALOGUE I

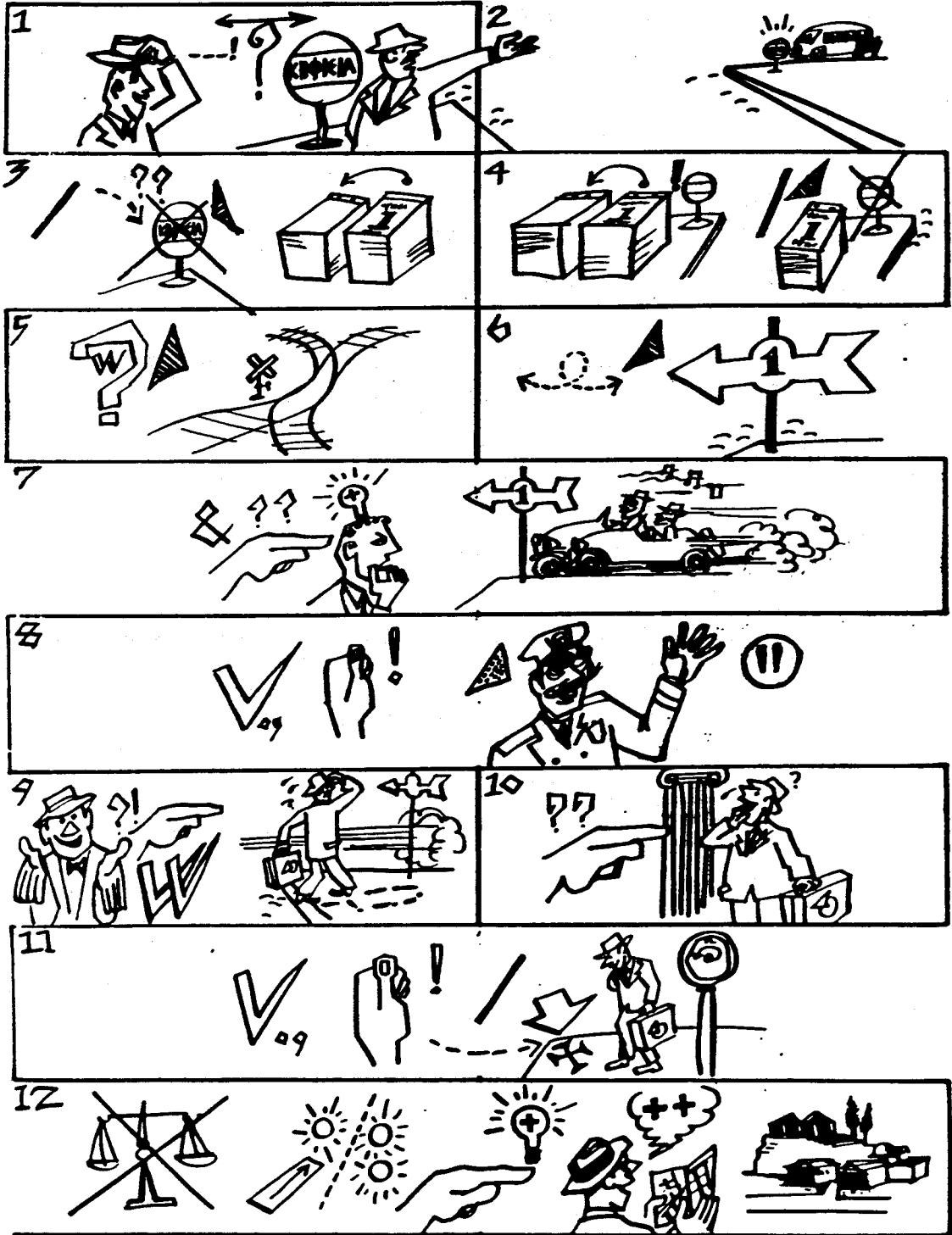
Translation

1. Excuse me, sir, where's the Kifissia bus stop?
2. On the corner over there.
3. But wasn't it on this corner last year?
4. Last year it was. But this year it isn't.
5. Why this change?
6. Because this is a one-way street now.
7. And do you think that one-way streets help traffic?
8. Yes, I do. That's what the traffic police believe also.
9. Perhaps you're right. But a visitor wastes a lot of time with the new system.
10. Are you a stranger, sir?
11. Yes, I am. But I've been here before.
12. It doesn't matter. In a day or two you will know Athens well.

DIALOGUE I

ΔΙΑΛΟΓΟΣ Ι

1. Συγνώμη κύριε, ποῦ εἶναι ἡ στάσις τῶν λεωφορείων τῆς Κηφισιάς;
2. Στὴν ἀπέναντι γωνία.
3. Μὰ δέν ἦταν σ' αὐτὴ τῆ γωνία πέρσι;
4. Πέρσι ἦταν. Ἀλλὰ φέτος δέν εἶναι.
5. Γιατί αὐτὴ ἡ ἀλλαγὴ;
6. Γιατί αὐτός ὁ δρόμος εἶναι τώρα μονόδρομος.
7. Καί νομίζετε πῶς βοηθοῦν οἱ μονόδρομοι στὴν κυκλοφορία;
8. Ναί, νομίζω. Αὐτό πιστεύει καί ἡ Τροχαία.
9. Ἴσως ἔχετε δίκιο. Ἀλλά ἓνας ἐπισκέπτης χάνει πολλή ὥρα μὲ τὸ νέο σύστημα.
10. Εἶστε ξένος, κύριε;
11. Ναί, εἶμαι. Ὅμως ἤμουν καί ἄλλη φορά ἐδῶ.
12. Δέν πειράζει. Σέ λίγες μέρες θά ξέρετε καλά τὴν Ἀθήνα.



DIALOGUE II

Translation

1. Mr. Smith, is it true that you were in Athens last year?
2. Yes, it is. I was on business there for a few days.
3. Did you like Athens?
4. Yes, I liked it very much.
5. Did you have nice weather while you were there?
6. Yes, we did. It was spring, you see.
7. And did you like everything in Athens?
8. No, I didn't like everything.
9. What didn't you like?
10. I didn't like the traffic.
11. Why didn't you like it?
12. Because many streets are narrow and the drivers go like crazy.
13. Is this the only thing you didn't like?
14. Yes, it's only this.
15. Do you want to go to Athens again?
16. Yes, I do. I very much want to go there again.

DIALOGUE II

ΔΙΑΛΟΓΟΣ ΙΙ

1. Κύριε Σμίθ, εἶναι ἀλήθεια πῶς ἦσατε στήν Ἀθήνα, πέρσι;
2. Ναί, εἶναι. Εἶχα δουλειά ἐκεῖ γιά μερικές μέρες.
3. Σᾶς ἄρεσε ἡ Ἀθήνα;
4. Ναί, μοῦ ἄρεσε πάρα πολύ.
5. Ἦταν καλός ὁ καιρός ὅταν ἦσατε ἐκεῖ;
6. Ναί, ἦταν. Ἦταν ἀνοιξη, βλέπετε.
7. Καί σᾶς ἄρεσε τό καθετί στήν Ἀθήνα;
8. Ὁχι, δέ μοῦ ἄρεσε τό καθετί.
9. Τί δέ σᾶς ἄρεσε;
10. Δέ μοῦ ἄρεσε ἡ κυκλοφορία.
11. Γιατί δέ σᾶς ἄρεσε;
12. Γιατί πολλοί δρόμοι εἶναι στενοί καί οἱ ὁδηγοί τρέχουν σάν τρελλοί.
13. Μόνο αὐτό δέ σᾶς ἄρεσε;
14. Μόνο αὐτό.
15. Θέλετε νά πᾶτε ξανά στήν Ἀθήνα;
16. Ναί, θέλω. Θέλω πολύ νά ξαναπάω.

PROSE TEXT

ΚΕΙΜΕΝΟ

Ένας επισκέπτης πού έχει χρόνια νά πάη στην Ελλάδα βρίσκει μεγάλες αλλαγές τώρα. Βρίσκει πολλά καινούρια καί μοντέρνα κτίρια, πολλούς καινούριους δρόμους, πολλά ώραϊα σπίτια καί πάρα πολλά αὐτοκίνητα. Τά αὐτοκίνητα ἦταν τόσο πολλά στους στενοὺς δρόμους πού ἡ κυκλοφορία ἦταν πρὶν λίγα χρόνια πολύ δύσκολη. Γι' αὐτό ἡ Τροχαία ἔχει σήμερα τό σύστημα τῶν μονοδρόμων. Μέ τό σύστημα αὐτό τά αὐτοκίνητα πηγαίνουν ἀρκετά γρήγορα καί οἱ ἄνθρωποι δέ χάνουν πολλή ὥρα στό δρόμο. Γιὰ τούς ἐπισκέπτας ὅμως τό σύστημα αὐτό δέν εἶναι καλό γιατί δέ βρίσκουν τή στάση τοῦ λεωφορείου τους ἐκεῖ πού ἦταν πρὶν. Σέ μερικές μέρες ὅμως μαθαίνουν πού εἶναι οἱ καινούριες στάσεις καί βρίσκουν τό δρόμο τους πολύ εὔκολα.

GRAMMAR ANALYSIS

ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

62. The past tense of the verb to have (ἔχω) is conjugated as follows:

<u>Greek</u>	<u>English</u>
1. εἶχα	1. I had
2. εἶχες	2. you had
3. εἶχε	3. he had
1. εἶχαμε	1. we had
2. εἶχατε	2. you had
3. εἶχαν	3. they had

63. The past tense of the expression μοῦ ἀρέσει -- μοῦ ἀρέσουν, etc. is μοῦ ἀρέσει -- μοῦ ἀρέσαν, etc.

64. (a) The future tense of the verb πηγαίνω is formed by preceding the short form of the verb (πάω -- πᾶς, etc.) by the particle θά. The future tense is, therefore, conjugated as follows:

<u>Greek</u>	<u>English</u>
1. θά πάω	1. I will go
2. θά πᾶς	2. you will go
3. θά πάη	3. he will go
1. θά πᾶμε	1. we will go
2. θά πᾶτε	2. you will go
3. θά πᾶνε	3. they will go

- (b) The infinitive of the verb πηγαίνω (to go) is conjugated like the future with the exception that the particle νά is used instead of the particle θά. More on this mode of the verb later.

65. (a) The expressions ἔχω δουλειά, γάνω καιρό,
ἔχω δίκιο, and ἔχω πολλά (ένα, δύο τρία)
χρόνια νά πάω κάπου mean to be busy, to waste
time, to be right, and I haven't been in a certain
place for many (one, two, three, etc.) years
respectively. Their usage has been illustrated in
the dialogues and the exercises.
- (b) The word ὁ ἐπισκέπτης is declined like the word
ὁ στρατιώτης.

66. The verbs μιλῶ, ζητῶ, etc. is conjugated according
to two variants either one of which is correct. The
first one is the older form. The second one is the
more modern variant. Note:

Verb			
<u>older form</u>	endings	<u>modern form</u>	endings
1. μιλῶ	-ῶ	1. μιλῶ (μιλάω	ῶ or ᾶω
2. μιλεῖς	-εῖς	2. μιλάς	ᾶς
3. μιλεῖ	-εῖ	3. μιλά (μιλάει	ᾶ or ᾶει
1. μιλοῦμε	-οῦμε	1. μιλάμε	ᾶμε
2. μιλεῖτε	-εῖτε	2. μιλάτε	ᾶτε
3. μιλοῦν	-οῦν	3. μιλάνε	ᾶνε

STRUCTURAL DRILL BLOCKS
ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗΣ

1.

Ἡ στάσις τῶν λεωφορείων εἶναι τώρα σ' αὐτή τή γωνία. Ἦταν στήν ἴδια γωνία καί πέρσι;

"Οχι, δέν ἦταν.

Γιατί δέν ἦταν;

Γιατί ὁ δρόμος αὐτός εἶναι τώρα μονόδρομος.

Ἦταν πάντα μονόδρομος αὐτός ὁ δρόμος;

"Οχι, δέν ἦταν.

Γιατί εἶναι τώρα;

Γιατί εἶναι πολύ στενός καί τά αὐτοκίνητα εἶναι πάρα πολλά.

Σᾶς ἀρέσει τό σύστημα τῶν μονοδρόμων;

"Οχι, δέ μοῦ ἀρέσει.

"Ἐχομε πολλούς μονοδρόμους ἐδῶ;

Ναί, ἔχομε.

Εἴχαμε πάντα μονοδρόμους;

"Οχι, δέν εἴχαμε.

2.

"Έχει πολλούς επισκέπτας τό Μοντερέη τό καλοκαίρι;

Ναί, ἔχει.

Εἶχε πάντα πολλούς επισκέπτας;

Ναί, εἶχε.

"Έχει πολλούς επισκέπτας καί τό χειμώνα;

Ναί, ἔχει πολλούς επισκέπτας καί τό χειμώνα.

Γιατί;

Γιατί καί ὁ χειμώνας εἶναι ὠραῖος ἐδῶ.

Εἶναι ὠραῖες ὅλες οἱ ἐποχές στό Μοντερέη;

Ναί, εἶναι.

Ἦταν πάντα ὠραῖο τό Μοντερέη;

Λένε πώς πάντα ἦταν ὠραῖο.

Ἐσᾶς σᾶς ἀρέσει;

Μοῦ ἀρέσει πάρα πολύ.

Σᾶς ἄρεσε ἀπό τήν πρώτη μέρα;

Ναί, μοῦ ἄρεσε ἀπό τήν πρώτη μέρα.

3.

Σᾶς ἀρέσουν τά γερμανικά αὐτοκίνητα;

Μερικά μοῦ ἀρέσουν καί μερικά δέ μοῦ ἀρέσουν.

Σας άρέσουν τά άμερικανικά άυτοκίνητα;

Ναί, μου άρέσουν.

Γιατί σας άρέσουν τά άμερικανικά καί δέ σας άρέ-
σουν τά ξένα;

Γιατί τά άμερικανικά άυτοκίνητα είναι με-
γάλα.

Σας άρεσαν πάντα τά μεγάλα άυτοκίνητα;

"Όχι, όταν ήμουν φοιτητής μου άρεσαν τά
μικρά άυτοκίνητα.

Καί τώρα γιατί σας άρέσουν τά μεγάλα;

Γιατί έχω μεγάλη οίκογένεια.

Της γυναίκας σας της άρέσουν τά μεγάλα άυτοκίνη-
τα;

"Όχι, της άρέσουν τά μικρά.

4.

"Ήσαστε στόν κινηματογράφο τό Σάββατο;

Ναί, ήμουν.

Ήταν κανείς άλλος μαζί σας;

Ναί, ή γυναίκα μου ήταν μαζί μου.

Πηγαίνετε συχνά στόν κινηματογράφο;

"Όχι, δέν πηγαίνομε συχνά.

Γιατί δέν πηγαίνετε συχνά;

Γιατί δέν ἔχω καιρό. Μελετῶ κάθε βράδυ.

Ἡ γυναίκα σας τί κάνει ὅταν ἐσεῖς μελετᾶτε;

Βλέπει τηλεόραση.

Τῆς ἀρέσει ἡ τηλεόρασις;

Ὁχι, δέν τῆς ἀρέσει πάρα πολύ.

5.

Πόσες γωνίες ἔχει τό δωμάτιο;

Ἐχει τέσσερεις γωνίες.

Τί βλέπετε σ' αὐτή τῆ γωνία;

Βλέπω ἓνα καλάθι.

Τί βλέπετε στήν ἀπέναντι γωνία;

Βλέπω μία καρέκλα.

Σέ ποιά γωνία εἶναι ἡ καρέκλα;

Εἶναι στήν ἀπέναντι γωνία.

Σέ ποιά γωνία εἶναι τό καλάθι;

Εἶναι σ' αὐτή τῆ γωνία.

Σέ ποιά γωνία εἶναι ἡ καρέκλα;

Εἶναι στήν ἄλλη γωνία.

6.

Σας άρέσει τό σύστημα πού έχομε στό σχολείο μας;

Ναί, μου άρέσει.

Σας άρεσε από τήν πρώτη μέρα;

Όχι, δέ μου άρεσε.

Ήταν δύσκολο καί δέ σας άρεσε;

Ναί, ήταν δύσκολο.

Τώρα τό βρίσκετε εύκολο;

Ναί, τώρα τό βρίσκω εύκολο.

Μαθαίνει κανείς καλά μιá γλώσσα μ' αυτό τό σύστημα;

Ναί, μαθαίνει.

Γιατί μαθαίνει κανείς καλά μ' αυτό τό σύστημα;

Γιατί ό μαθητής μιλά πολύ στό μάθημα.

7.

Όταν ή κυκλοφορία είναι μεγάλη, χάνετε ώρα στό δρόμο;

Ναί, χάνω.

Χάνετε πολλή ώρα τό βράδυ όταν πηγαίνετε στό σπίτι σας;

Ναί, χάνω πολλή ώρα.

Γιατί χάνετε πολλή ώρα;

Γιατί ή κυκλοφορία είναι μεγάλη.

8.

Κύριε Α., πόσον καιρό είστε στο Έλληνικό Τμήμα;

Είμαι πέντε εβδομάδες στο Έλληνικό Τμήμα.

Πόσον καιρό θά είστε στο Έλληνικό Τμήμα;

Θά είμαι άλλους δέκα μήνες στο Έλληνικό
Τμήμα.

Η άλλη τάξη του Έλληνικού Τμήματος πόσον καιρό
είναι έδω;

Είναι έδω πέντε μήνες.

Πόσον καιρό ακόμη θά είναι μαζί μας;

Θά είναι μαζί μας άλλους έξι μήνες.

Μετά τί θά κάνουν οι μαθηταί;

Μετά θά πάνε στην Ελλάδα.

9.

Πόσοι μαθηταί του τμήματός μας πηγαίνουν στην

Ελλάδα κάθε χρόνο;

Πολλοί μαθηταί πηγαίνουν στην Ελλάδα κάθε
χρόνο.

Δέν πηγαίνουν όλοι;

Όχι, δέν πηγαίνουν πάντα όλοι.

Έσεϊς θά πάτε;

Θέλω νά πάω αλλά δέν ξέρω.

Πιστεύετε πώς θά πᾶτε;

Ναί, πιστεύω πώς θά πάω.

Πιστεύετε πώς θά πᾶνε οἱ φίλοι σας στήν Ἑλλάδα;

Πιστεύω πώς θά πᾶμε ὅλοι.

10.

Ποῦ ἦσαστε πέρσι τέτοιαν ἐποχή;

Ἦμουν στό Washington.

Ποῦ νομίζετε πώς θά εἶστε τοῦ χρόνου;

Νομίζω πώς θά εἶμαι στήν Ἑλλάδα.

Θέλετε νά πᾶτε στήν Ἑλλάδα;

Ναί, θέλω πάρα πολύ νά πάω.

Οἱ φίλοι σας θέλουν νά πᾶνε;

Ναί, θέλουν πολύ νά πᾶνε.

Ποιός δέ θέλει νά πάη;

Ὁ κ. Β. δέ θέλει νά πάη.

Γιατί δέ θέλει;

Γιατί δέν τοῦ ἀρέσει ἡ Ἀθήνα.

11.

Ἦταν ἄλλη φορά στήν Ἀθήνα ὁ κ. Β.;

Ναί, ἦταν.

Τοῦ ἄρεσε ἡ Ἀθήνα;

Ὁχι, δέν τοῦ ἄρεσε.

Γιατί δέν τοῦ ἄρεσε;

Γιατί δέν τοῦ ἄρεσε ἡ κυκλοφορία.

Ἦταν πολύν καιρό στήν Ἀθήνα;

Ὁχι, ἦταν μόνο τρεῖς μέρες στήν Ἀθήνα.

Δέν τοῦ ἄρεσε οὔτε ἡ Ἀκρόπολις στήν Ἀθήνα;

Τοῦ ἄρεσε ἡ Ἀκρόπολις.

Πότε ἦταν στήν Ἀθήνα;

Ἦταν ἐκεῖ τό 1950.

Εἶχε δίκιο πού δέν τοῦ ἄρεσε ἡ Ἀθήνα τό 1950;

Ναί, εἶχε δίκιο γιατί ἡ ζωή ἦταν πολύ δύσκολη στήν Ἀθήνα τό 1950.

Εἶναι διαφορετική ἡ ζωή σήμερα;

Ναί, εἶναι πολύ διαφορετική.

Γιατί εἶναι διαφορετική;

Γιατί ἡ Ἀθήνα ἔχει ὠραῖα καί μοντέρνα κτίρια τώρα.

Αὐτό εἶναι ὅλο;

Ὁχι, ἡ Ἀθήνα εἶναι καί μοντέρνα καί ὠραία τώρα.

12.

Πόσον καιρό είναι στό Μοντερέη οί καθηγηταί σας;

Είναι στό Μοντερέη πολύν καιρό.

Είναι στό Μοντερέη από πέρσι;

Όχι, είναι στό Μοντερέη πολλά χρόνια.

Είναι στό Μοντερέη δέκα χρόνια;

Ναί, πολλοί καθηγηταί είναι έδω δέκα χρόνια.

Είναι μερικοί έδω δώδεκα χρόνια;

Ναί, μερικοί είναι έδω δώδεκα χρόνια.

Είναι μερικοί δεκαπέντε χρόνια;

Ναί, νομίζω πώς μερικοί είναι έδω από τό

1947.

Άπό πότε είστε έσεΐς έδω, κύριε Χ.;

Είμαι έδω από τίς 11 'Ιουλίου.

Πόσον καιρό θά είστε έδω;

Θά είμαι έδω άλλους 9 μήνες.

13.

Τί άλλαγές βλέπει κανείς στην 'Αθήνα σήμερα;

Βλέπει κανείς πολλές άλλαγές.

Τί άλλαγές ακριβώς;

Βλέπει πολλά αύτοκίνητα καί πολλά και-

νούρια κτίρια.

Βλέπει κανείς πολλά ξένα αυτοκίνητα;

Ναί, βλέπει πολλά ξένα αυτοκίνητα.

Γιατί αγοράζουν οι Έλληνες ξένα αυτοκίνητα;

Γιατί οι δρόμοι τους είναι στενοί και τα ξένα αυτοκίνητα είναι μικρά.

Είναι καλά τα μικρά αυτοκίνητα για τους στενούς δρόμους;

΄Ασφαλῶς είναι.

Είναι καλά τα αμερικανικά αυτοκίνητα για τους αμερικανικούς δρόμους;

Ναί, είναι.

Γιατί είναι;

Γιατί οι αμερικανικοί δρόμοι είναι για μεγάλα αυτοκίνητα.

14.

Γράφομε τήν ἡμερομηνία ὅταν γράφομε ἕνα γράμμα;

Ναί, τή γράφομε.

Γράφομε τήν ἡμερομηνία ὅταν γράφομε ἕνα γράμμα στους συγγενεῖς μας;

Ναί, τή γράφομε.

Γράφομε τήν ἡμερομηνία ὅταν δίνομε τά χαρτιά μας
στόν καθηγητή μας;

Ναί, τή γράφομε.

Γιατί τή γράφομε;

Γιά νά ξέρωμε ποιά μέρα καί ποιό μήνα
γράφομε.

Ποιός ξέρει τήν ἡμερομηνία σήμερα;

Ἐγώ τήν ξέρω. Σήμερα ἔχομε . . . 19...

15.

"Ἦσατε πάντα ἀξιωματικός στό στρατό, κ. Χ.;

"Οχι, δέν ἦμουν πάντα ἀξιωματικός στό
στρατό.

"Ἦσατε φοιτητής πρίν;

Ναί, ἦμουν φοιτητής στό πανεπιστήμιο.

Σέ ποιό πανεπιστήμιο ἦσατε;

"Ἦμουν στό Πανεπιστήμιο τοῦ Michigan.

Εἶναι καλό πανεπιστήμιο;

Εἶναι πάρα πολύ καλό.

Σᾶς ἄρεσε νά μελετᾶτε;

Μοῦ ἄρεσε πάρα πολύ.

Πόσα χρόνια ἦσατε στό Πανεπιστήμιο τοῦ Michigan?

"Ἦμουν ἐκεῖ τέσσερα χρόνια.

Ήταν πολλοί φοιτηταί σ' αυτό τό πανεπιστήμιο;

Ναί, ήταν.

Ήσαστε παντρεμένος όταν ήσαστε φοιτητής;

Ναί, τόν τελευταίο χρόνο ήμουν παντρεμένος.

Ήταν καί ή γυναίκα σας στό πανεπιστήμιο;

Ναί, τόν τελευταίο χρόνο ήμαστε μαζί στό πανεπιστήμιο.

16.

Πόσους κατοίκους έχει τό Μοντερέη;

Έχει 23,000 κατοίκους.

Είχε πάντα 23,000 κατοίκους;

Όχι, δέν είχε.

Πόσους κατοίκους είχε τό 1950;

Είχε 19,000 κατοίκους.

Πόσους κατοίκους είχε τό 1957;

Είχε 21,000 κατοίκους.

Πόσους κατοίκους θά έχει τό 1980;

Κανείς δέν ξέρει πόσους κατοίκους θά έχει τό 1980.

Νομίζετε πώς θά έχει πολλούς κατοίκους;

Ναί, νομίζω πώς θά έχει πολλούς κατοίκους.

17.

Εἴχαμε αὐτοκίνητο ὅταν ἦμαστε μικροί;

"Ὀχι, δέν εἴχαμε.

Οἱ φίλοι σας εἴχαν αὐτοκίνητα ὅταν ἦταν μικροί;

"Ὀχι, δέν εἴχαν.

Οἱ καθηγηταί σας εἴχαν;

"Ὀχι, δέν εἴχαν

Ἐσύ Γιάννη, εἴχες;

"Ὀχι, δέν εἴχα.

Ἐγώ εἴχα;

"Ὀχι, δέν εἴχατε.

Ποιός εἴχε;

Κανείς δέν εἴχε.

EXERCISES
ΑΣΚΗΣΕΙΣ

I. Put the following sentences in the past tense.

1. "Έχω δύο δολλάρια σήμερα.
2. "Έχομε πολλούς μαθητάς φέτος.
3. Δέν είμαι καλός μαθητής αυτή τήν εβδομάδα.
4. Είμαστε στό σχολείο τώρα.
5. "Έχετε πολλούς φίλους στην 'Αθήνα;
6. Είμαι έδω μέ τήν οίκογένεια μου.
7. Οί φίλοι μου έχουν ώρατα σπίτια.
8. Τί έχεις; Δέν είσαι καλά;

II. Μεταφράστε

1. I have much business in Athens.
2. Did you like my car?
3. Do you want to go to New York again?
4. The bus stop is on the next corner.
5. We'll go to school early.
6. Some people waste a lot of time when they study.

III. Κάνετε προτάσεις μέ:

1. ἀλήθεια
2. ἔχω δουλειά
3. ἔχω δίκιο
4. ἔχω τρία χρόνια νά πάω
5. δέν πειράζει

QUESTIONS
ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

1. "Έχουμε μεγάλη κυκλοφορία αυτοκινήτων;
2. Είναι αλήθεια ότι οι μονόδρομοι βοηθούν στην κυκλοφορία;
3. "Έχουν πολλά σχολεία της 'Αμερικῆς τό σύστημα πού έχουμε εδώ;
4. "Έχουν πάντα δίκιο οι καθηγηταί σας;
5. Γιατί έχουμε πολλούς επισκέπτες στό Μοντερέη;
6. Είχαμε πάντα 23,000 κατοίκους στό Μοντερέη;
7. Πιστεύετε πάντα ότι σᾶς λένε τά παιδιά σας;
8. Ποῦ εἶναι ἡ στάσις τῶν λεωφορείων τοῦ Καμῆλ;
9. Ποιά οἰκογένεια μένει στό ἀπέναντι σπίτι;
10. Χάνετε πολλή ὥρα ὅταν πηγαίνετε στό σπίτι σας;
11. Ποιός εἶχε τό αὐτοκίνητό σας χθές, ἐσεῖς ἢ ἡ γυναίκα σας;
12. Πόσον καιρό ἔχετε νά πᾶτε στό Σάν Φρανσίσκο;
13. Τρέχουν σάν τρελλοί οι ὁδηγοί εδώ;
14. "Ἦσαστε καμιά φορά στή Νέα 'Υόρκη; Σᾶς ἄρεσε;

15. Ἐχετε συνήθως πολλή δουλειά τό Σάββατο;
16. Λένε πάντα τήν ἀλήθεια οἱ ἀξιωματικοί;
17. Πόσες γωνίες ἔχει αὐτό τό δωμάτιο;
18. Ποιός εἶχε δίκιο, ὁ Κώστας ἢ ὁ ἀδελφός του;
19. Βρίσκει κανείς πάντα λεωφορεῖο γιά τό Σάν Φρανσίσκο;
20. Πιστεύετε πώς οἱ ἄνθρωποι ὁδηγοῦν σάν τρελοί ἐδῶ;

VOCABULARY
ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

Ἀθήνα, ἡ - (Ἀθηναί, αἱ)	Athens
Ἀκρόπολις, ἡ	Acropolis
ἀλήθεια, ἡ	truth
ἀλήθεια	really! / truly!
ἀπέναντι	opposite, across from
βάζω	to put, to place, to set / to lay
βοηθῶ-εἶς-εἶ	to help, to aid
γρήγορα	fast, quickly, speedily
γωνία, ἡ	angle, corner
δίκαιο, τό - (δίκαιον, τό)	right, justice / fairness
δουλειά, ἡ	work / job, business, occupation, employment
δρόμος, ὁ	street, road / way / route course
ἐπισκέπτης, ὁ	visitor, tourist
ζωή, ἡ	life
ἴσως	perhaps, maybe
κάθετι - (κάθε τι)	everything
Κηφισιά, ἡ	Kifissia (a suburb of Athens)
κυκλοφορία, ἡ	circulation / traffic / movement

λεωφορείο(ν), τδ	bus
μονόδρομος, ὀ	one way street
μόνος, -η, -ο	alone / only, sole
μόνος μου-σου-του	by myself, by himself, etc.
Μοντερέϋ, τδ (Μοντερέη, τδ)	Monterey
μοντέρνος, -α, -ο	modern, up-to-date <i>that?</i>
νομίζω	to be of the opinion (of) to think, to believe (to assume)
ξανά	again, once more
ὁδηγός, ὀ	guide / leader / conductor (of a bus), driver
πιστεύω	to believe (in God, in something)
πρίν	before, formerly
ὡς	as, like, as if
στάσις, ἡ (στάση, ἡ)	stop / pause / attitude, stand / revolt
στενός, -ή, -δ	narrow, tight / close (friend)
τότε	then, at that time
τρελ(λ)ός, -ή, -δ	insane, crazy, mad
τροχαία, ἡ	traffic, bureau of motor vehicles
χάνω	to lose / to waste (time)
χιλιάδα, ἡ	unit of one thousand (used in connection with figures such as <u>two thousand</u> , <u>three thousand</u> , etc.)

Idioms and Expressions

ἔχω δίκιο	to be right, to be in the right
ξανά	re-, once more, again
ξαναγράφω	to rewrite
ξαναπηγαίνω	to go once more
πολύς καιρός	much time
ἔχω πολύν καιρό νά	I haven't done a certain thing in a long time / it's been a long time since
τόσο... που	so... that

TWENTY FIRST LESSON
ΕΙΚΟΣΤΟ ΠΡΩΤΟ ΜΑΘΗΜΑ
GRAMMAR PERCEPTION DRILL
ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗΣ

1.

Άγοράζετε συνήθως τήν έφημερίδα σας από τό ΡΧ.

Άπό ποῦ τήν αγοράζετε;

Τήν αγοράζω από τό ΡΧ.

Άπό ποῦ τήν αγοράσατε χθές;

Τήν αγόρασα από τό ΡΧ.

Άπό ποῦ τήν αγοράσατε σήμερα;

Καί σήμερα τήν αγόρασα από τό ΡΧ.

Άπό ποῦ τήν αγόρασα ἐγώ;

Καί ἐσεῖς τήν αγοράσατε από το ΡΧ.

Άπό ποῦ τήν αγόρασε ὁ φίλος σας;

Τήν αγόρασε από τό ΡΧ.

2.

Έχετε ἀναπτήρα, κύριε Χ.;

Ναί, ἔχω.

Πόσα τόν αγοράσατε;

Τόν αγόρασα \$8.00.

Πότε τόν αγοράσατε;

Τόν αγοράσα πέρσι.

Από ποῦ τόν αγοράσατε;

Τόν αγοράσα ἀπό τό ΡΧ.

Τόν αγοράσατε ἐδῶ ἢ στό Σάν Φρανσίσκο;

Τόν αγοράσα στό Σάν Φρανσίσκο.

3.

Καπνίζετε πολλά τσιγάρα συνήθως, κύριε Α.;

Ναί, καπνίζω.

Πόσα τσιγάρα τήν ἡμέρα καπνίζετε;

Καπνίζω 20 τσιγάρα τήν ἡμέρα.

Καπνίζετε πάντα 20 τσιγάρα;

Όχι, δέν καπνίζω πάντα 20 τσιγάρα.

Πόσα τσιγάρα καπνίσατε χθές;

Χθές κάπνισα 12 τσιγάρα.

Πόσα τσιγάρα καπνίσατε προχθές;

Προχθές κάπνισα 18 τσιγάρα.

Πόσα τσιγάρα καπνίσατε σήμερα;

Κάπνισα μόνο 10 τσιγάρα σήμερα.

4.

Διαβάζομε τό μάθημά μας στήν τάξη στή μία τό
ἀπόγευμα.

Διαβάζουμε πάντα τό μάθημά μας στή μία;

Ναί, διαβάζουμε πάντα τό μάθημά μας
στή μία;

Τό διαβάσαμε καί χθές στή μία;

Ναί, τό διαβάσαμε καί χθές στή μία.

Τό διαβάσαμε καί προχθές στή μία.

Ναί, τό διαβάσαμε καί προχθές στή μία.

Τό διαβάσαμε καί τήν Κυριακή στή μία;

Όχι δέ τό διαβάσαμε τήν Κυριακή.

Γιατί δέ τό διαβάσαμε;

Γιατί δέν ήμαστε στό σχολείο τήν Κυριακή.

5.

Διαβάζετε κάθε μέρα έφημερίδα, κ...;

Ναί, διαβάζω.

Τί ώρα διαβάζετε τήν έφημερίδα σας;

Συνήθως διαβάζω τήν έφημερίδα μου τό πρωί.

Διαβάσατε καί σήμερα τό πρωί τήν έφημερίδα σας;

Ναί, τή διάβασα.

Τί διαβάσατε στήν έφημερίδα σήμερα τό πρωί;

Διάβασα πώς δέ θά έχωμε καλό καιρό απόψε.

Τί άλλο διαβάσατε.

Διάβασα πώς θά ἔχωμε πολλούς ἐπισκέπτας ἐδῶ
τὴν Κυριακή.

Διάβασαν καί οἱ φίλοι σας τὴν ἑφημερίδα τους σήμερα;

Ναί, τὴ διάβασαν.

Διάβασε καί ὁ καθηγητής σας τὴν ἑφημερίδα του;

Ὁχι, δέν τὴ διάβασε.

Γιατί δέν τὴ διάβασε;

Γιατί δέν ἀγοράζει τὴν ἑφημερίδα του τό πρωί.

Πότε τὴν ἀγοράζει;

Τὴν ἀγοράζει τό ἀπόγευμα.

6.

Τά μικρά παιδιά χάνουν συνήθως πολλά πράγματα.

Ἔχασαν τίποτε τά παιδιά σας χθές;

Ναί, ἔχασαν.

Τί ἔχασαν;

Ἔχασαν μερικά παιχνίδια τους.

Ποῦ τά ἔχασαν;

Τά ἔχασαν στήν αὐλή τοῦ σπιτιοῦ μας.

Πῶς τά ἔχασαν στήν αὐλή τοῦ σπιτιοῦ σας;

Δέν ξέρω πῶς τά ἔχασαν.

Τούς μαλώσατε;

"Οχι, δέν τούς μάλωσα.

Γιατί δέν τούς μαλώσατε;

Γιατί τούς μάλωσε ἡ μητέρα τους.

7.

Τί ὥρα εἶναι σέ παρακαλῶ, Κώστα;

Δέν ξέρω.

Πῶς δέν ξέρεις;

Δέν ἔχω ρολόι.

Μά, δέν εἶχες μία φορά ρολόι;

Εἶχα, ὅμως τό ἔχασα.

Ποῦ τό ἔχασες;

Δέν ξέρω ποῦ ἀκριβῶς τό ἔχασα.

Χάνεις συχνά πράγματα;

"Οχι, αὐτή εἶναι ἡ πρώτη φορά πού χάνω

κάτι.

Μήπως τό ἔχασες στό δρόμο;

"Οχι, νομίζω πῶς τό ἔχασα στό λεωφορεῖο.

8.

Εἶναι Ἕλληνες οἱ καθηγηταί σας;

Ναί, εἶναι Ἕλληνες.

Εἶναι πολλά χρόνια στήν Ἀμερική;

Ναί, εἶναι πολλά χρόνια στήν Ἀμερική.

Ἦταν πάντα στήν Ἀμερική;

Ὁχι, δέν ἦταν.

Ποῦ ἦταν πρίν;

Ἦταν στήν Ἑλλάδα.

Σπούδασαν στήν Ἑλλάδα;

Μάλιστα, σπούδασαν στήν Ἑλλάδα.

Σπούδασαν ὅλοι οἱ καθηγηταί σας στήν Ἑλλάδα;

Ναί, ὅλοι οἱ καθηγηταί μας σπούδασαν στήν Ἑλλάδα.

Δέ σπούδασε κανεῖς καθηγητής σας στήν Ἀμερική;

Μερικοί καθηγηταί μας σπούδασαν καί στήν Ἀμερική. Ὅμως πρίν σπούδασαν στήν Ἑλλάδα.

Σπουδάζουν πολλοί Ἕλληνες στήν Ἀμερική σήμερα;

Ναί, σπουδάζουν.

Σπουδάζουν πολλοί ξένοι φοιτηταί σέ ἀμερικανικά πανεπιστήμια;

Ναί, σπουδάζουν.

9.

Τί μάθημα ἔχετε σήμερα, τό μάθημα 20, ἢ τό μάθημα 21;

Σήμερα ἔχομε τό μάθημα 21.

Τί μάθημα εἶχατε χθές;

Χθές εἶχαμε τό μάθημα 20.

Ἦταν εὐκόλο τό μάθημα 20;

Ναί, ἦταν.

Τελειώσατε ὅλο τό μάθημα 20 χθές;

Ναί, τό τελειώσαμε.

Τελειώσατε ὅλες τίς ἀσκήσεις;

Ναί, τίς τελειώσαμε.

Τελειώσατε καί τούς δύο διαλόγους;

Ναί, τούς τελειώσαμε.

10.

Πόσοι μαθηταί τελείωσαν τό σχολεῖο μας πέρσι;

Τρεῖς χιλιάδες μαθηταί τελείωσαν τό
σχολεῖο μας πέρσι.

Τελείωσε κανένας φίλος σας πέρσι;

Ναί, ἓνας καλός φίλος μου τελείωσε πέρσι.

Ἀπό ποιοῦ τμήμα τελείωσε;

Τελείωσε ἀπό τό Γαλλικό Τμήμα.

Τί μήνα τελείωσε;

Τελείωσε πέρσι τό Νοεμβριο.

Τελειώνουν πολλοί μαθηταί από τό Γαλλικό Τμήμα
κάθε χρόνο;

Ναί, τελειώνουν.

Τελειώνουν πολλοί μαθηταί από τό Έλληνικό Τμήμα;

Όχι, δέν τελειώνουν.

Πόσοι μαθηταί τελείωσαν από τό Έλληνικό Τμήμα
πέρσι;

..... μαθηταί τελείωσαν από τό Έλληνικό Τμήμα
πέρσι.

11.

Πόσους μαθητάς έχει ή τάξις σας;

Η τάξις μας έχει μαθητάς.

Πόσοι μαθηταί είναι στην τάξη σας;

..... μαθηταί είναι στην τάξη μας.

Πόσοι μαθηταί είναι στην άλλη τάξη;

..... μαθηταί είναι στην άλλη τάξη.

Πόσες τάξεις έχει τό Έλληνικό Τμήμα;

Τό Έλληνικό Τμήμα έχει τάξεις.

Ξέρετε τούς μαθητάς καί τών (2, 3, 4.) τάξεων;

Ναί, τούς ξέρω.

Ξέρετε τούς μαθητάς της άλλης τάξεως;

Ναί, τούς ξέρω.

Ξέρετε τούς μαθητάς ὅλων τῶν τάξεων τοῦ σχολείου;

“Ὁχι, δέν τούς ξέρω.

12.

Ποιός καθηγητής εἶναι στήν ἄλλη τάξη τώρα;

‘Ο κ..... εἶναι στήν ἄλλη τάξη
τώρα.

Ποιός καθηγητής εἶναι στή δική σας τάξη;

‘Ο κ..... εἶναι στή δική μας
τάξη.

Ποιός φροντίζει γιά τίς εἰκόνες τῆς τάξεώς σας;

Οἱ καθηγηταί μας φροντίζουν γιά τίς εἰκό-
νες τῆς τάξεώς μας.

Ποιός φροντίζει γιά τίς εἰκόνες τῆς ἄλλης τάξεως;

Οἱ καθηγηταί μας φροντίζουν γιά τίς εἰκόνες
τῆς ἄλλης τάξεως.

Φροντίζουν οἱ καθηγηταί σας γιά τίς εἰκόνες ὅλων
τῶν τάξεων;

Ναί, φροντίζουν γιά τίς εἰκόνες ὅλων τῶν
τάξεων τοῦ τμήματός μας.

13.

Ποῦ εἶναι ἡ στάσις τῶν λεωφορείων;

Εἶναι στή γωνία.

Είναι πολλοί άνθρωποι στη στάση τώρα;

"Όχι, δέν είναι.

Τί ώρα είναι πολλοί άνθρωποι στη στάση;

Τό πρωί καί τό βράδυ είναι πολλοί άνθρωποι στη στάση.

Πόσες στάσεις κάνουν τά λεωφορεΐα;

Κάνουν πολλές στάσεις.

Άπό ποιά στάση παίρνετε τό λεωφορεΐο σας;

Τό παίρνω άπό τή στάση πού είναι κοντά στό σπίτι μου.

Τό παίρνουν πολλοί άνθρωποι άπό τήν ίδια στάση;

Ναί, πολλοί άνθρωποι τό παίρνουν άπό τήν ίδια στάση.

14.

Ποιά έποχή έχομε Πάσχα;

"Έχομε Πάσχα τήν άνοιξη.

"Έχομε πολλές γιορτές τήν άνοιξη;

"Όχι, δέν έχομε.

"Έχομε ώραϊτες μέρες τήν άνοιξη;

Ναί, έχομε πάρα πολύ ώραϊτες μέρες τήν άνοιξη.

Εἶναι ὠραῖες ὅλες οἱ μέρες τῆς ἀνοίξεως;

Ὅχι, δέν εἶναι πάντα ὠραῖες ὅλες οἱ μέρες τῆς ἀνοίξεως.

Εἶναι μεγάλες οἱ μέρες τῆς ἀνοίξεως;

Τό Μάρτιο δέν εἶναι πολύ μεγάλες. Τόν Ἀπρίλιο καί τό Μάιο εἶναι.

Ποιός εἶναι ὁ πρῶτος μήνας τῆς ἀνοίξεως;

Ὁ Μάρτιος εἶναι ὁ πρῶτος μήνας τῆς ἀνοίξεως.

Σᾶς ἀρέσουν ὅλοι οἱ μήνες τῆς ἀνοίξεως;

Ναί, μοῦ ἀρέσουν πολύ ὅλοι οἱ μήνες τῆς ἀνοίξεως.

15.

Σᾶς δίνουν πολλές ἀσκήσεις οἱ καθηγηταί σας;

Ναί, μᾶς δίνουν πολλές ἀσκήσεις.

Ἀπαντᾶτε καλά στίς ἀσκήσεις πού σᾶς δίνουν;

Ναί, συνήθως ἀπαντοῦμε καλά.

Σᾶς δίνουν καμιά φορά ἀσκήσεις γιά τήν ἄλλη μέρα;

Ναί, μᾶς δίνουν.

Πόσες ἀσκήσεις εἶχατε γιά σήμερα;

Εἶχαμε πολλές ἀσκήσεις γιά σήμερα.

Καταλαβαίνετε τίς ἐρωτήσεις ὅλων τῶν ἀσκήσεων;

Συνήθως τίς καταλαβαίνομε.

Τί κάνετε ὅταν δέν τίς καταλαβαίνετε;

Δέν ἀπαντοῦμε στίς ἐρωτήσεις πού δέν καταλαβαίνομε.

16.

Βρίσκετε πώς τά ἑλληνικά ἔχουν πολλές ἐξαιρέσεις;

Ναί, ἔχουν.

Βρίσκετε πώς οἱ ἐξαιρέσεις κάνουν δύσκολα τά ἑλληνικά;

Ναί, βρίσκω πώς οἱ ἐξαιρέσεις κάνουν δύσκολα τά ἑλληνικά.

Ποιά ἐξαίρεσις νομίζετε πώς εἶναι δύσκολη;

Ὅλες οἱ ἐξαιρέσεις εἶναι δύσκολες.

Εἴχατε πολλές ἐξαιρέσεις στά ἑλληνικά ὡς τώρα;

Ναί, εἴχαμε ἀρκετές ἐξαιρέσεις ὡς τώρα.

Ποιά ἐξαίρεσις δέ σᾶς ἄρεσε;

Καμιά ἐξαίρεσις δέ μοῦ ἄρεσε.

Ξέρετε τόν ἀριθμό τῶν ἐξαιρέσεων πού εἴχατε ὡς τώρα;

Ὁχι, δέν ξέρω τόν ἀριθμό τῶν ἐξαιρέσεων πού εἴχαμε ὡς τώρα.

17.

Σας αρέσει ή τηλεόρασις;

Μοῦ αρέσει πολύ.

Σας αρέσουν ὅλα τὰ προγράμματα τῆς τηλεοράσεως;

"Οχι, δέ μοῦ αρέσουν.

Ποιό πρόγραμμα τῆς τηλεοράσεως σας αρέσει;

Μοῦ αρέσουν τὰ νέα στήν τηλεόραση.

Βλέπετε κάθε μέρα τηλεόραση;

"Οχι, δέ βλέπω κάθε μέρα τηλεόραση.

Βλέπει κανείς καλά προγράμματα τηλεοράσεως τήν Κυριακή;

Ναί, συνήθως βλέπει.

Ποῦ μαθαίνει κανείς τὰ νέα πρῶτα, στίς ἑφημερίδες ἢ στήν τηλεόραση;

Συνήθως τὰ μαθαίνει κανείς πρῶτα στήν τηλεόραση.

Κάνομε μαθήματα μέ τηλεόραση στό σχολεῖο μας;

"Οχι, ἀκόμη δέν κάνομε.



DIALOGUE I
Translation

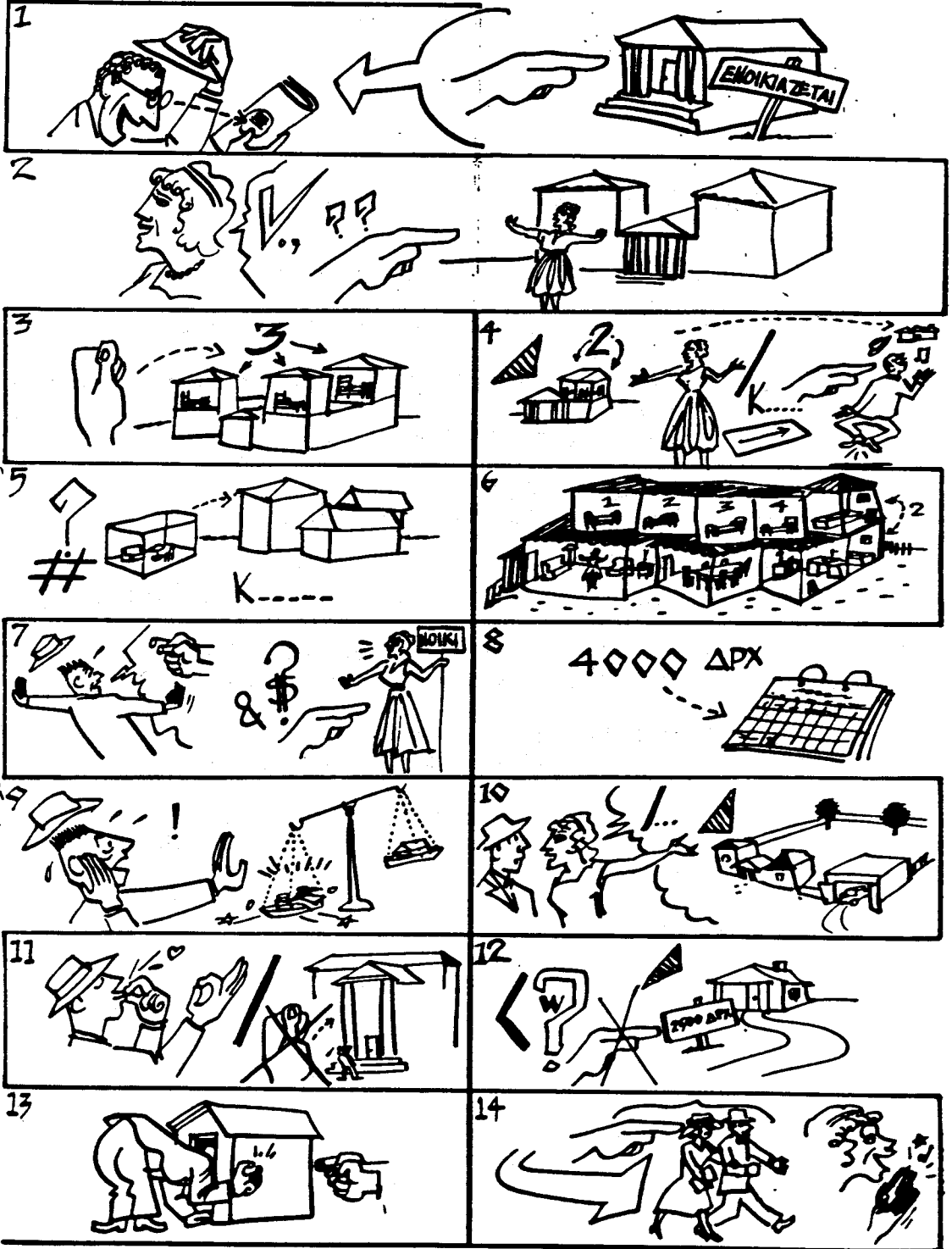
1. Good morning, ma' am. I read in the paper that you have your house up for rent.
2. Yes, sir. Do you want a large house?
3. I want a house with three bedrooms.
4. This house has only two bedrooms. But I have another house in Kifissia which you'll like.
5. How many rooms does the Kifissia house have?
6. It has one large living room, a dining room, a kitchen, four bedrooms and two baths.
7. It is very large for us. And how much rent do you ask for it?
8. Four thousand drachmas a month.
9. It's too expensive.
10. But, sir, this house has a garage also and a large yard.
11. It's undoubtedly beautiful. But I don't want such a large house.
12. Then why don't you rent this house for only 2,500 drachmas a month?
13. It isn't large enough for us.
14. Come with your wife. She might like it.

DIALOGUE I

ΔΙΑΛΟΓΟΣ Ι

1. Καλημέρα σας, κυρία μου. Διάβασα στην εφημερίδα πως νοικιάζετε τό σπίτι σας.
2. Μάλιστα, κύριε. Θέλετε μεγάλο σπίτι;
3. Θέλω ένα σπίτι με τρείς κρεβατοκάμαρες.
4. Αυτό τό σπίτι έχει μόνο δύο κρεβατοκάμαρες. Όμως έχω ένα άλλο σπίτι στην Κηφισιά πού θά σās αρέση.
5. Πόσα δωμάτια έχει τό σπίτι τής Κηφισιάς;
6. Έχει ένα μεγάλο σαλόνι, τραπεζαρία, κουζίνα, τέσσερεις κρεβατοκάμαρες και δύο μπανια.
7. Είναι πολύ μεγάλο για μās. Και τί νοίκι ζητεΐτε;
8. Τέσσερεις χιλιάδες δραχμές τό μήνα.
9. Είναι πολύ ακριβό.
10. Μά κύριε, τό σπίτι αυτό έχει και γκαράζ και μεγάλη αύλή.
11. Ασφαλώς είναι ώρατο. Μά δε θέλω τόσο μεγάλο σπίτι.
12. Τότε γιατί δε νοικιάζετε αυτό τό σπίτι με μόνο 2500 δραχμές τό μήνα;
13. Δεν είναι αρκετά μεγάλο για μās.
14. Ελάτε με τή γυναίκα σας. Ίσως τής αρέσει.

LESSON 21



DIALOGUE II

Translation

At the coffee house, among friends

1. Does any of you want an inexpensive apartment in Athens?
2. What, do you have an apartment for rent?
3. Not I. A friend of mine. He is leaving for America in a month.
4. Is he going to America for good?
5. No, only for a year.
6. And is he renting his home for a year?
7. Exactly. He wants a year's lease.
8. How many rooms does your friend's apartment have?
9. It has four rooms, a bath and a kitchen.
10. And how much rent (what) rent does he want?
11. Only 2850 drachmas a month.
12. I want a house but it must have a garage.
13. It does have a garage in the basement.
14. Let's go to your friend's apartment tomorrow. I might like it (perhaps I like it).

DIALOGUE II

ΔΙΑΛΟΓΟΣ ΙΙ

Στό καφενεῖο, μεταξύ φίλων

1. Θέλει κανείς σας φτηνό διαμέρισμα στὴν Ἀθήνα;
2. Τί, νοικιάζεις διαμέρισμα;
3. "Οχι ἐγώ. Ἕνας φίλος μου. Φεύγει γιὰ τὴν Ἀμερικὴ σ' ἓνα μῆνα.
4. Πηγαίνει γιὰ πάντα στὴν Ἀμερικὴ;
5. "Οχι, μόνο γιὰ ἓνα χρόνο.
6. Καί νοικιάζει τὸ σπίτι του γιὰ ἓνα χρόνο;
7. Ἀκριβῶς. Ζητεῖ συμβόλαιο γιὰ ἓνα χρόνο.
8. Πόσα δωμάτια ἔχει τὸ διαμέρισμα τοῦ φίλου σου;
9. Ἐχει τέσσερα δωμάτια, λουτρό καί κουζίνα.
10. Καί τί νοίκι ζητεῖ;
11. Μόνο 2850 δραχμές τὸ μῆνα.
12. Ἐγώ θέλω σπίτι, ὅμως πρέπει νὰ ἔχη γκαράζ.
13. Ἐχει καί γκαράζ στό ὑπόγειο.
14. Πᾶμε αὔριο στό διαμέρισμα τοῦ φίλου σου. Ἴσως μοῦ ἀρέση.

PROSE TEXT

ΚΕΙΜΕΝΟ

Ὁ κύριος Ζήσης διάβασε σήμερα στήν ἔφημε-
ρίδα:

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ: Διαμέρισμα τεσσάρων
δωματίων, λουτρό, κεντρική θέρμανσις
ἀσανσέρ. Γκαράζ στό υπόγειο. Τηλέ-
φωνο: 70-686.

Εἶναι τώρα τρεῖς ἐβδομάδες πού ὁ κύριος
καί ἡ κυρία Ζήση ζητοῦν σπίτι ἢ διαμέρισμα μέ τρεῖς
κρεβατοκάμαρες. Ἔχουν τρία παιδιά -- πού πηγαίνουν
στό σχολεῖο καί τά τρία -- καί γι' αὐτό θέλουν σπίτι
μέσα στήν πόλη. Δέ θέλουν νά πληρώνουν μεγάλο νοίκι.
Γι' αὐτό δέ βρίσκουν εὐκόλα σπίτι.

Ὅταν διάβασαν τήν ἀγγελία ἔκαναν ἀμέσως ἓνα
τηλεφώνημα στόν ἀριθμό πού διάβασαν στήν ἔφημερίδα
καί μετά μιά ὥρα ἦταν στό διαμέρισμα. Ἦταν μικρό
γιά τήν οἰκογένειά τους ὅμως τό νοίκιασαν γιάτί δέν
ἦταν ἀκριβό καί ἦταν καί κοντά στό σχολεῖο τῶν παιδιῶν
τους.

GRAMMAR ANALYSIS

ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

- 67 (a) How to form the past tense of Greek verbs: All standard Greek verbs (and by standard we mean verbs accented on the syllable before the last in the first person singular of the present tense of the active voice) take the same past tense endings as those of the verb ἔχω in the past tense. (The verb εἶχα, the past tense form of ἔχω, has been given in #62, lesson 20). The past tense of the verb ΕΧΩ and the past tense endings are as follows:

The Simple Past Tense

<u>Verb</u>	<u>Stem and Endings</u>	<u>Endings</u>
1. εἶχα	EIX - α	- α
2. εἶχες	EIX - ες	- ες
3. εἶχε	EIX - ε	- ε
1. εἶχαμε	EIX - αμε	- αμε
2. εἶχατε	EIX - ατε	- ατε
3. εἶχαν	EIX - αν	- αν

- (b) All Greek verbs consist of two parts. The stem, which carries the basic meaning of the verb, and the endings, which carry the additional meaning of person, number, and time, i.e. whether a certain action took place in the past, is taking place in the present, or is going to take place in the future.
- (c) For reasons of convenience we are going to designate 2 stems to each Greek verb. We shall call the stem of the verb, as appearing in the present tense, the stem of the present. We shall call the slightly different form of the stem as appearing in the simple past tense the stem of the simple past.

- (d) The stem of the simple past of most standard Greek verbs whose present tense stem ends in a Z or an N is formed by substituting a Σ for the Z or N of the present tense stem ending. Examples:

<u>Verb</u>	<u>Present Tense Stem Ending</u>	<u>Simple Past Stem Ending</u>
1. διαβάζω	διαβαZ	διαβαΣ
2. σπουδάζω	σπουδαZ	σπουδαΣ
3. γοικιάζω	γοικιαZ	γοικιαΣ
4. αγοράζω	αγοραZ	αγοραΣ
5. χαπνίζω	χαπνιZ	χαπνιΣ
6. αρχίζω	αρχιZ	αρχιΣ
7. φροντίζω	φροντιZ	φροντιΣ
8. κλείνω	κλειN	κλειΣ
9. φθάνω	φθαN	φθαΣ
10. τελειώνω	τελειωN	τελειωΣ

- (e) In the simple past all regular Greek verbs are stressed on the third syllable from the end. This shift in the stressed syllable is such an important feature of the Greek past tense that in two-syllable verbs the augment ε is placed at the beginning of the verb to provide the necessary third syllable. Examples:

Verb διαβάζω

<u>Present</u>	<u>Simple Past</u>	<u>Ending</u>
1. διαβάζω	1. διάβασα	-α
2. διαβάζεις	2. διάβασες	-ες
3. διαβάζει	3. διαβασε	-ε
1. διαβάζουμε	1. διαβάσαμε	-αμε
2. διαβάζετε	2. διαβάσατε	-ατε
3. διαβάζουν	3. διάβασαν	-αν

Verb κλείνω

1. κλείνω	1. ἔκλεισα
2. κλείνεις	2. ἔκλεισες
3. κλείνει	3. ἔκλεισε

- | | |
|---------------------------|-------------|
| 1. κλεῖν ^ε ομε | 1. κλείσαμε |
| 2. κλείνετε | 2. κλείσατε |
| 3. κλείνουν | 3. ἔκλεισαν |

- (f) In some verbs like the verb νοικιάζω the stressed syllable in the past tense is the first syllable NOI. In cases like this, where superficially the 4th syllable from the end seems to be stressed, the student should realize that the syllable KIA of the verb νοικιάζω is one syllable. The vowel I serving simply the purpose of showing an alteration in the quality of the consonant, in this instant the consonant K (it indicates that K is palatalized, i.e., the blade of the tongue touches the palate).
- (g) All verbs listed in 67(d) are conjugated like the verb διαβάζω or like the verb κλείνω in their simple past tense.

68(a) Feminine Nouns in IZ. There is a large class of feminine nouns accented on the third syllable from the last and ending in IZ which are frequently spelled with an H ending instead of an IZ ending, by modern writers. Either spelling is correct. The plural form of these nouns differs from that of the ordinary feminine nouns ending in H (like the word η αδελφή). The declension pattern of feminine noun in IZ (and their variant in H) is given below. Note that both variants form their plural the same way.

Singular

	<u>Traditional form</u>	<u>Modern form</u>
Nom.	ἡ ἐρώτησις	ἡ ἐρώτηση
Poss.	τῆς ἐρωτήσεως	τῆς ἐρωτησις
Obj.	τὴν ἐρώτησιν	τὴν ἐρώτηση

Plural

(Same for both forms)

Nom.	οἱ ἐρωτήσεις
Poss.	τῶν ἐρωτησεων
Obj.	τίς ἐρωτήσεις

- (b) All feminine nouns in H accented on the third syllable from the end fall within this category. All such nouns have a counterpart in IΣ.
 Examples: ἡ ἀγοιξή, ἡ θέρμανση, ἡ τηλεόραση, ἡ ἐξαίρεση, ἡ άσκηση, ἡ ανεση, etc.
- (c) Feminine nouns in H accented on the syllable before the last may or may not belong in this class. The relatively few nouns of this group, most of them two-syllable nouns, will be listed with both the H and IΣ ending so the student can classify them accordingly. The following two syllable feminine nouns in H belong in this class: ἡ τάξη, ἡ στάση, ἡ λέξη, ἡ θέση. New ones will be listed as they appear in subsequent lessons. The word ἡ τάξη will be declined below to serve as the declension pattern of nouns of this class.

Singular

	<u>Traditional pattern</u>	<u>Modern pattern</u>
Nom.	ἡ τάξις	ἡ τάξη
Poss.	τῆς τάξεως	τῆς τάξης
Obj.	τὴν τάξιν	τὴν τάξη

Plural

(Same for both forms)

Nom.	οἱ τάξεις
Poss.	τῶν τάξεων
Obj.	τίς τάξεις

- (d) Street signs and other official signs in Greece are likely to follow the traditional, rather than the modern variant of these words. Hence the words ΣΤΑΣΙΣ, ΑΚΡΟΠΟΛΙΣ, etc. on street signs.
- (e) The declension pattern of nouns of this class shows the following stress shifts: (1) Nouns consisting of only two syllables in their basic case (the nominative) retain the stress on the same syllable

in all cases of the singular and of the plural. The addition of an extra syllable in the possessive case of the singular (traditional form) and of the plural (both forms) does not alter the position of the stressed syllable. (See example in 68c). However, (2) nouns consisting of more than two syllables — and their stress inevitably falls on the third syllable from the end in their basic case — undergo the following stress changes: They shift their stress on syllable down in the possessive pattern) and also in all cases of the plural. Again, the addition of an extra syllable in the possessive case of the plural does not alter the stressed syllable.

ἡ τάξις (two syllables)		ἡ ἐρώτησις (more than two syllables)								
Nom.	ἡ τάξις	}	-	-	ἡ ἐρώτησις	}	-	-	-	-
Poss.	τῆς τάξεως	}	-	-	τῆς ἐρωτήσεως	}	-	-	}	-
Obj.	τὴν τάξιν	}	-	-	τὴν ἐρώτησιν	}	-	-	}	-
Nom.	οἱ τάξεις	}	-	-	οἱ ἐρωτήσεις	}	-	-	-	-
Poss.	τῶν τάξεων	}	-	-	τῶν ἐρωτήσεων	}	-	-	}	-
Obj.	τίς τάξεις	}	-	-	τίς ἐρωτήσεις	}	-	-	}	-

STRUCTURAL DRILL BLOCKS
ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗΣ

1.

Μένετε σέ σπίτι ἢ σέ διαμέρισμα, κ. Α.....;

Μένω σέ σπίτι.

Εἶναι δικό σας τό σπίτι πού μένετε;

"Οχι, δέν εἶναι δικό μας.

Τό νοικιάζετε;

Μάλιστα, τό νοικιάζω (τό νοικιάζομε).

Τί νοίκι πληρώνετε;

Πληρώνω..... δολλάρια τό μήνα.

Πόσα δωμάτια ἔχει;

"Εχει..... δωμάτια.

Τί δωμάτια ἔχει;

"Εχει σαλόνι, τραπεζαρία, κουζίνα καί ...

κρεβατοκάμαρες.

"Εχει γκαράζ;

Μάλιστα, ἔχει καί γκαράζ.

Σᾶς ἀρέσει τό σπίτι πού μένετε;

Ναί, μᾶς ἀρέσει.

2.

Πότε νοικιάσατε τό σπίτι πού μένετε, κ. Α.....;

Τό νοικιάσαμε τόν περασμένο μήνα.

Νοίκιασαν πολλοί μαθηταί σπίτια τόν περασμένο μήνα;

Ναί, νοίκιασαν.

Γιατί νοίκιασαν πολλοί μαθηταί σπίτια τόν περασμένο μήνα;

Γιατί άρχισαμε μαθήματά τόν περάσμένο μήνα.

Άρχισαν πολλοί μαθηταί μαθήματα τόν περασμένο μήνα;

Ναί, άρχισαν.

Πόσοι μαθηταί άρχισαν;

Δέν ξέρω άκριβώς πόσοι μαθηταί άρχισαν.

3.

Άρχίσατε μαθήματα τόν περασμένο μήνα. Πότε φθάσατε έδω;

Έφθασα έδω τόν περασμένο μήνα.

Φθάσατε πρωί ή βράδυ;

Έφθασα πρωί.

Έφθασαν όλοι οι μαθηταί πρωί;

Όχι, μερικοί μαθηταί έφθασαν βράδυ.

Έφθασε κανένας φίλος σας τά μεσάνυχτα;

Ναί, ὁ κ..... ἔφθασε τὰ μεσάνυχτα.

"Όχι, κανένας φίλος μου δέν ἔφθασε τὰ μεσάνυχτα.

4.

"Έχουν πολλά διαμερίσματα τὰ σπίτια τῆς Νέας Ὑόρκης;

Ναί, ἔχουν.

Νοικιάσατε καμιά φορά διαμέρισμα στή Νέα Ὑόρκη;

Ναί, νοίκιασα.

Ἦταν ἀκριβό ἢ φτηνό;

Ἦταν πολύ ἀκριβό.

Πόσα δωμάτια εἶχε;

Εἶχε τρία δωμάτια.

Εἶχε κεντρική θέρμανση;

Ναί, εἶχε.

5.

"Έχουν κεντρική θέρμανση τὰ σπίτια τοῦ Μοντερέη;

Μερικά ἔχουν καί μερικά δέν ἔχουν.

Γιατί δέν ἔχουν κεντρική θέρμανση ὅλα τὰ σπίτια;

Γιατί ὁ χειμώνας δέν εἶναι πολύ κρύος ἐδῶ.

Εἶναι κρύος ὁ χειμώνας στή Νέα Ὑόρκη;

Ναί, εἶναι πολύ κρύος.

"Έχουν κεντρική θέρμανση τὰ σπίτια τῆς Νέας Ὑόρκης;

Ναί, ἔχουν.

"Εχουν αύλές τά σπίτια τῆς Νέας Ὑόρκης;

"Οχι, συνήθως δέν ἔχουν αύλές.

"Εχουν αύλές τά σπίτια τοῦ Μοντερέρη;

Ναί, συνήθως ἔχουν.

6.

"Εχετε κεντρική θέρμανση στό σπίτι σας;

Ναί, ἔχομε κεντρική θέρμανση.

"Εχετε ὑπόγειο;

"Οχι, δέν ἔχομε ὑπόγειο.

"Εχετε ὅλες τίς ανέσεις στό σπίτι σας;

"Εχομε σχεδόν ὅλες τίς ανέσεις.

Τό αγοράσατε ἢ μένετε μέ τό νοίκι;

Μένομε μέ τό νοίκι.

"Εχετε συμβόλαιο;

"Οχι τό νοικιάσαμε χωρίς συμβόλαιο.

7.

Κλείνομε τά παράθυρα τῆς τάξεώς μας ὅταν

ἔχομε μάθημα;

"Οχι, συνήθως δέν τά κλείνομε.

Τά κλείσαμε χθές;

Ναί, χθές τά κλείσαμε.

Γιατί τά κλείσαμε χθές;

Γιατί ἡ μέρα ἦταν πολλή κρύα χθές.

Ποιός μαθητής τά ἔκλεισε;

Ὁ κ..... τά ἔκλεισε.

Κλείνει πάντα ὁ ἴδιος μαθητής τά παράθυρα τό βράδυ;

Ὁχι, δέν κλείνει πάντα ὁ ἴδιος μαθητής τά παράθυρα.

Ποιός μαθητής κλείνει τά παράθυρα τό βράδυ;

Ὁ τελευταῖος μαθητής πού φεύγει ἀπό τήν τάξη τά κλείνει.

Ποιός ἦταν χθές τελευταῖος;

Ἐγώ ἦμουν.

Κλείσατε τά παράθυρα ἔσεῖς χθές;

Ναί, ἐγώ τά ἔκλεισα χθές.

8.

Τί ὥρα εἶναι, κύριε.....;

Δέν ξέρω. Ἐχασα τό ρολόι μου.

Πότε τό χάσατε;

Τό ἔχασα τήν περασμένη ἐβδομάδα.

Ποῦ τό χάσατε;

Τό ἔχασα στήν τραπεζαρία τῆς λέσχης.

Μήπως τό 'χουν στό γραφεΐο τῆς λέσχης;

"Οχι δέν τό 'χουν.

Εἶναι ἀκριβό ρολόι;

Ναί, εἶναι ἀκριβό.

Ποῦ τό ἀγοράσατε;

Τό ἀγόρασα στή Νέα Ὑόρκη.

Πληρώσατε πολλά γι' αὐτό;

Ναί, πλήρωσα πολλά.

Πόσα πληρώσατε;

Πλήρωσα 300 δολλάρια.

9.

Τελείωσες νωρίς τίς ἀσκήσεις σου χθές τὸ βράδυ,

Γιάννη;

"Οχι, δέν τίς τελείωσα νωρίς.

Γιατί δέν τίς τελείωσες νωρίς;

Γιατί εἶχαμε δύσκολες ἀσκήσεις χθές.

Τελείωσε κανένας μαθητῆς νωρίς;

"Οχι, κανένας δέν τελείωσε νωρίς.

Τελείωσε κανένας πολύ ἀργά;

Ναί, δύο φίλοι μου τελείωσα πολύ ἀργά.

Πόσες ἀσκήσεις εἶχατε;

Εἶχαμε πέντε ἀσκήσεις.

10

Χθές είχατε πέντε άσκήσεις. Ήταν δύσκολες και οί πέντε;

"Όχι, μόνο οί τρείς ήταν δύσκολες.

"Έχασες πολλή ώρα μέ τίς τρείς δύσκολες άσκήσεις, Γιάννη;

Ναί, έχασα πολλή ώρα.

"Έχασαν και οί φίλοι σου πολλή ώρα μέ τίς ίδιες άσκήσεις;

Ναί, έχασαν.

Σας διάβασε τίς άπαντήσεις ο καθηγητής σήμερα;

Ναί, μάς τίς διάβασε.

Είσαι εύχαριστημένος μέ τίς άπαντήσεις σου;

Ναί, είμαι άρκετά εύχαριστημένος.

11.

Ποιός είναι ο πρώτος μαθητής τής τάξεώς σας;

Ο κ..... είναι πρώτος.

Ήταν πάντα ο κ..... πρώτος;

"Όχι, ο κ. Β..... ήταν πρώτος τόν περασμένο μήνα.

Έσείς δέν ήραστε ποτέ πρώτος;

"Όχι, δυστυχώς δέν ήμουν ποτέ πρώτος.

Πόσους μαθητάς ἔχει ἡ τάξις σας;

Ἡ τάξις μας ἔχει..... μαθητάς.

Πόσες τάξεις ἔχει τό τμήμα μας;

Τό τμήμα μας ἔχει..... τάξεις.

Ποιός φροντίζει γιά τά προγράμματα τῶν τάξεων;

Τό γραφεῖο τοῦ τμήματος φροντίζει γιά τά προγράμματα τῆν τάξεων.

Ἔχετε καινούριο πρόγραμμα κάθε ἐβδομάδα;

Ναί, ἔχομε.

12.

Σᾶς κάνουν πολλές ἐρωτήσεις στήν τάξη οἱ καθηγηταί σας;

Ναί, μᾶς κάνουν.

Ἄπαντᾶτε πάντα καλά στίς ἐρωτήσεις πού σᾶς κάνουν;

Ὁχι, δέν ἀπαντῶ πάντα καλά στίς ἐρωτήσεις πού μου κάνουν.

Σέ ποιόν δίνει ὁ καθηγητής τίς δύσκολες ἐρωτήσεις;

Τίς δίνει στούς καλοῦς μαθητάς.

Ξέρουν συνήθως οἱ καλοί μαθηταί τίς ἀπαντήσεις τῶν ἐρωτήσεων;

Ναί, τίς ξέρουν.

Ἔσεῖς ξέρετε τίς ἀπαντήσεις τῶν ἐρωτήσεων πού σᾶς κάνουν;

Ναί, συνήθως ξέρω τίς ἀπαντήσεις τῶν ἐρωτήσεων πού μοῦ κάνουν.
Ξέρετε καί τίς ἀπαντήσεις τῶν ἐρωτήσεων πού κάνουν στούς ἄλλους;

Ναί, συνήθως τίς ξέρω καί αὐτές.

13.

Βλέπετε τηλεόραση τὰ βράδια;

Ναί, συνήθως βλέπω.

Σᾶς ἀρέσουν ὅλα τὰ προγράμματα τῆς τηλεοράσεως;

Ὁχι, δέ μοῦ ἀρέσουν ὅλα τὰ προγράμματα τῆς τηλεοράσεως.

Τί προγράμματα σᾶς ἀρέσουν;

Μοῦ ἀρέσουν τὰ προγράμματα πού δίνουν τὰ νέα.

Τί ἄλλα προγράμματα σᾶς ἀρέσουν;

Μοῦ ἀρέσουν τὰ προγράμματα.

Εἶναι καλό πράγμα γιά τὰ παιδιά ἡ τηλεόρασις;

Μερικές φορές εἶναι καί μερικές φορές δέν εἶναι.

Βλέπουν συχνά τὰ παιδιά σας τηλεόραση;

Ναί, βλέπουν τηλεόραση κάθε βράδυ.

14.

Ξέρετε ποῦ εἶναι ἡ Ἀκρόπολις;

Ἡ Ἀκρόπολις εἶναι στήν Ἀθήνα.

"Έχομε εἰκόνες τῆς Ἀκροπόλεως στήν τάξη μας;

Ναί, ἔχομε εἰκόνες τῆς Ἀκροπόλεως στήν τάξη μας.

"Ἦσατε ποτέ στήν Ἀκρόπολη ὅταν ἦσατε στήν Ἀθήνα;

"Ὀχι, δέν ἦμουν ποτέ στήν Ἀκρόπολη.

Εἶναι ἡ Ἀκρόπολις μέσα στήν Ἀθήνα;

Ναί, ἡ Ἀκρόπολις εἶναι μέσα στήν Ἀθήνα.

Πῶς λένε ἓνα ὠραῖο κτίριο τῆς Ἀκροπόλεως;

τό λένε Παρθενώνα.

Εἶναι ὠραῖα ὅλα τά κτίρια τῆς Ἀκροπόλεως;

Ναί, ὅλα τά κτίρια τῆς Ἀκροπόλεως εἶναι ὠραῖα.

15.

Ποῦ εἶναι ἡ θέσις σας, κύριε Α.....;

Ἡ θέση μου εἶναι ἐδῶ.

"Έχετε πάντα τήν ἴδια θέση στήν τάξη;

Ναί, ἔχω πάντα τήν ἴδια θέση στήν τάξη.

"Έχουν ὅλοι οἱ μαθηταί τίς ἴδιες θέσεις στήν τάξη;

Ναί, ὅλοι οἱ μαθηταί ἔχουν τίς ἴδιες θέσεις στήν τάξη.

"Έχει ὁ καθηγητής καρέκλα στή θέση του;

Ναί, ὁ καθηγητής ἔχει καρέκλα στή θέση του.

"Έχει ὁ κάθε μαθητής τὰ βιβλία του στή θέση του;

Ναί, ὁ κάθε μαθητής ἔχει τὰ βιβλία του στή
θέση του.

16.

Ὁ κ. Πολίτης ἔχει θέση καθηγητοῦ στό σχολεῖο μας.

"Έχει καί ὁ κ. Φωκᾶς θέση καθηγητοῦ;

Ναί, καί ὁ κ. Φωκᾶς ἔχει θέση καθηγητοῦ.

"Έχομε πολλές θέσεις καθηγητῶν στό σχολεῖο μας;

Ναί, ἔχομε πολλές θέσεις καθηγητῶν.

"Έχουν πολλές θέσεις καθηγητῶν τὰ πανεπιστήμια;

Ναί, ἔχουν.

"Έχει ὁ κ. Χ. θέση καθηγητοῦ ἢ θέση διευθυντοῦ;

Ὁ κ. Χ. ἔχει θέση διευθυντοῦ.

Πόσες θέσεις διευθυντῶν ἔχομε στό σχολεῖο μας;

"Έχομε πολλές θέσεις διευθυντῶν στό σχολεῖο
μας.

17.

Πηγαίνετε συχνά μέ τό ἀεροπλάνο;

Ναί, πηγαίνω.

Πηγαίνετε πρώτη θέση ἢ δευτέρα θέση;

Πηγαίνω δευτέρα θέση.

Γιατί δέν πηγαίνετε πρώτη θέση;

Γιατί ἡ πρώτη θέση εἶναι ἀκριβή.
Πόσες θέσεις ἔχει ἓνα μεγάλο ἀεροπλάνο;
"Ἐχει περίπου 110 ἢ 120 θέσεις.
Ποιά θέση σᾶς ἀρέσει στό ἀεροπλάνο;
Μοῦ ἀρέσει ἡ θέση πού εἶναι κοντά
στό παράθυρο.
Γιατί σᾶς ἀρέσει αὐτή ἡ θέση;
Γιατί μπορεῖ νά βλέπη κανεῖς καλά.

18.

Εἶμαι καθηγητής. Τί δουλειά κάνει;

Εἶστε καθηγητής.

Εἶστε ἀξιωματικός. Τί δουλειά κάνετε;

Εἶμαι ἀξιωματικός.

Τί δουλειά κάνει ὁ πατέρας σας;

Εἶναι δάσκαλος.

Τί δουλειά κάνει ὁ ἀδελφός σας;

Ὁ ἀδελφός μου εἶναι ὁδηγός λεωφορείου.

Τί δουλειά κάνει ὁ φίλος σας;

Ὁ φίλος μου εἶναι ἀεροπόρος.

Τί δουλειά κάνει ὁ κ. Β.....;

Ὁ κ. Β..... εἶναι μάγερας.

Τί δουλειά κάνει ἓνας νέος πού πηγαίνει στό
πανεπιστήμιο;

"Ένας νέος πού πηγαίνει στό πανεπιστήμιο
είναι φοιτητής.

19.

Σέ ποιά πόλη μένουν οί γονεῖς σας;

Οί γονεῖς μου μένουν στό Σικάγο.

"Έχει πολλούς κατοίκους αὐτή ἡ πόλις;

Ναί, ἔχει.

"Έχει μεγάλο πληθυσμό αὐτή ἡ πόλη;

Ναί, ἔχει.

Τί πληθυσμό ἔχει;

"Έχει περίπου 4 ἑκατομμύρια κατοίκους.

"Έχουν ὅλες οί ἀμερικανικές πόλεις τόσο πολλούς
κατοίκους;

"Όχι, δέν ἔχουν.

* * * * *

Λέξεις γιά ἐπιπρόσθετες ἀσκήσεις στήν τάξη:

ἀρχίζω	ἄνοιξη
τελειώνω	κατάταξις
σπουδάζω	ἐξαίρεση
γιορτάζω	στάσις
καπνίζω	θέρμανση
νομίζω	λέξη
χάνω	
κοστίζω	

QUESTIONS

ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

1. Έχουν συμβόλαιο οί καθηγηταί σας μέ τό σχολείο;
2. Πότε βρίσκει κανείς σπίτι εύκολα, όταν θέλει νά πληρώνη μεγάλο νοίκι ή όταν δέ θέλει;
3. Πόσα τηλεφωνήματα τήν ήμέρα κάνετε συνήθως; Τελειώνει κανείς πολλές δουλειές μέ τό τηλέφωνο;
4. Πότε διαβάζει κανείς τήν έφημερίδα του;
5. Έχουν συνήθως τά μοντέρνα σπίτια όλες τίς άνέσεις;
6. Πόσα δωμάτια έχει τό σπίτι πού μένετε; Πόσα μπάνια; Πόσα γκαράζ;
7. Ποϋ τρώτε συνήθως, στό σαλόνι σας, στήν τραπεζαρία σας ή στήν κουζίνα;
8. Είναι άκριβά τά διαμερίσματα τής Νέας Ύόρκης; Γιατί;
9. Πόσα σάς κόστισε τό αυτοκίνητό σας τόν περασμένο μήνα;

10. Γιατί θέλουν σπίτι με αύλή οι γονείς μικρών παιδιών;
11. Έχει γκαράζ τό σπίτι πού μένετε; Έχει υπόγειο;
12. Τί νοίκι πληρώνει ο φίλος σας για τό σπίτι πού μένει;
13. Γιατί έχουν κεντρική θέρμανση όλα σχεδόν τά σπίτια τής Νέας Υόρκης;
14. Ποιός φίλος σας φεύγει για τήν Ελλάδα τόν άλλο μήνα;
15. Τί διαβάσατε στήν έφημερίδα σήμερα;
16. Σας άρεσε τό μοντέρνο σπίτι πού νοίκιασε ο φίλος σας;

EXERCISES

ΑΣΚΗΣΕΙΣ

Νά γραφοῦν ἢ νά μαγνητοφωνηθοῦν οἱ ἀπαντήσεις τῶν παρακάτω ἀσκήσεων.

I. Νά ἀλλάξετε τίς παρακάτω προτάσεις ἀπ' τόν ἐνικό στόν πληθυντικό:

- (1) Ποιός ἀγόρασε αὐτή τήν ἔφημερίδα;
- (2) Τό νοίκι εἶναι μεγάλο σέ σπίτι πόλεως.
- (3) Νοίκιασα ἓνα ὥραϊο διαμέρισμα.
- (4) Κάνω συνήθως ἓνα τηλεφώνημα τή νύχτα.
- (5) Τί ὥρα ἔφθασε τό ἀεροπλάνο στήν πόλη σου;
- (6) Σπούδασα σέ ἀμερικανικό πανεπιστήμιο.
- (7) Ποιός ξέρει τήν ἀπάντηση αὐτῆς τῆς ἐρωτήσεως;
- (8) Τί ὥρα τελείωσες τήν ἀσκησή σου, φίλε μου;
- (9) Ἔχασα τόν ἀναπτήρα μου στή στάση τοῦ λεωφορείου.
- (10) Ποιός διάβασε αὐτό τό περιοδικό;
- (11) Ὁ καθηγητής μου δέν κάνει ἐξαίρεση σέ μαθητή.
- (12) Ἔσῦ πλήρωσες γιά τή θέση τοῦ θεάτρου, Γιάννη;

II. Νά δώσετε τίς παρακάτω προτάσεις στόν ἀόριστο:

1. Είμαι καλός μαθητής.
2. Φθάνω νωρίς στο σχολείο.
3. Δέ μου άρέσουν οι δύσκολες άσκήσεις.
4. Τί ώρα αρχίζεις τό μάθημά σου;
5. Ποιός φροντίζει για τήν τάξη μας;
6. Άγοράζομε πολλά βιβλία.
7. Ποιός διαβάζει έλληνική έφημερίδα;
8. Οι φίλοι μου σπουδάζουν στο πανεπιστήμιο.
9. Έσύ κλείνεις τά παράθυρα τό απόγευμα;
10. Τελειώνομε τά μαθήματα μας νωρίς.

III. Νά κάνετε έρωτήσεις πού νά έχουν για άπάντηση τίς παρακάτω προτάσεις:

1. "Έχασα το λεωφορεϊτο μου σήμερα το πρωί.
2. Δέ διαβάσαμε έφημερίδα σήμερα.
3. Δέ μου άρεσε τό πρόγραμμα τής τηλεοράσεως.
4. Δέν έκλεισε καλά τήν πόρτα ο μαθητής.
5. Οι καθηγηταί δέν καπνίζουν στήν τάξη.
6. Άρχισαμε τό μάθημα στις όκτώ.

VOCABULARY
ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

ἀκούω	to hear, to listen to/to obey
ἀκοῦς	
ἀκούει	
ἀκοῦμε	
ἀκούτε	
ἀκοῦνε	
ἀνεση, ἡ - (ἀνεσις, ἡ)	comfort, ease
ἀπάντηση, ἡ - (ἀπάντη- σις, ἡ)	answer, reply
ἀργά	late / slowly
γκαράζ, τό	garage
διαμέρισμα, τό	apartment, compartment/ district
ἐρώτηση, ἡ - (ἐρώτη- σις, ἡ)	question
θέατρο, τό	theater
θέρμανση, ἡ - (θέρμαν- σις)	heating, heat (as <u>steam</u> heat)

θέση, ἡ - (θέσις, ἡ)	place, position, situation /seat/ office (job) room/
καλοριφέρ, τό	steam heat
κεντρικός, -ή, -ό	central
κεντρική θέρμανσις	central heat
κρεβατοκάμαρα, ἡ	bedroom / bedroom set
λόγος, ὁ	word / reason / speech / talk
λουτρό, τό	bathroom, bath
νοίκι, τό	rent, rental
νοικιάζω	to rent, to have a place up for rent, to hire (a thing)
ὄροφος, ὁ	story, floor(of a building)
Παρθενώνας, ὁ (Παρθενών, ὁ)	the Parthenon
πληρώνω	to pay
σαλόνι, τό	living room, reception room / salon
συμβόλαιο, τό	lease, contract
τηλεφώνημα, τό	telephone call
τραπεζαρία, ἡ	dining room
ὑπόγειο, τό	basement, cellar
φτηνός, -ή, -ό	cheap, inexpensive

χωρίς

without

Idioms and Expressions

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ

TO LET

πᾶμε!

let's go, let's proceed

τί δουλειά κάνετε;

what do you do?

(κάνεις);

TWENTY SECOND LESSON
ΕΙΚΟΣΤΟ ΔΕΥΤΕΡΟ ΜΑΘΗΜΑ
GRAMMAR PERCEPTION DRILL
ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗΣ

1.

Ὁ καθηγητής μας μᾶς λέει "καλημέρα" κάθε πρωί.

Τί μᾶς λέει κάθε πρωί ὁ καθηγητής μας;

Μᾶς λέει "καλημέρα".

Μᾶς εἶπε καλημέρα καί σήμερα τό πρωί;

Ναί, μᾶς εἶπε.

Μᾶς εἶπε "καλημέρα" καί χθές τό πρωί;

Ναί, μᾶς εἶπε.

Μᾶς εἶπε "καλημέρα" καί προχθές τό πρωί;

Ναί, μᾶς εἶπε.

Μᾶς εἶπε "καλημέρα" καί τήν Κυριακή τό πρωί;

"Ὁχι, δέ μᾶς εἶπε.

Γιατί δέ μᾶς εἶπε;

Γιατί δέν ἤμαστε στό σχολεῖο τήν Κυριακή τό
πρωί.

2.

Καταλαβαίνετε πάντα τί σᾶς λέω ὅταν μιλῶ ἑλληνικά;

Ναί, συνήθως καταλαβαίνω (καταλαβαίνομε).

Καταλαβαίνετε τί σᾶς λένε οἱ ἄλλοι καθηγηταί;

Ναί, συνήθως καταλαβαίνομε.

Καταλαβαίνουν ὅλοι οἱ μαθηταί τί τούς λέμε;

Ναί, καταλαβαίνουν.

Καταλαβαίνουν καί οἱ καθηγηταί τί λένε οἱ μαθηταί;

Ναί, συνήθως καταλαβαίνουν.

Ποιός δέ μέ καταλαβαίνει ὅταν λέ(γ)ω κάτι;

Ὅλοι σᾶς καταλαβαίνομε ὅταν λέτε κάτι.

3.

Χθές τό ἀπόγευμα σᾶς εἶπα νά εἴστε ἐδῶ στίς 8

σήμερα τό πρωί,

Τί σᾶς εἶπα χθές τό ἀπόγευμα;

Μᾶς εἶπατε νά εἴμαστε ἐδῶ στίς 8.

Γιατί σᾶς εἶπα νά εἴστε ἐδῶ στίς 8;

Μᾶς εἶπατε νά εἴμαστε ἐδῶ στίς 8 γιατί

ἀρχίζουν τά μαθήματα στίς 8.

Σᾶς εἶπε καί ἄλλος καθηγητής νά εἴστε ἐδῶ στίς 8;

Ναί, μᾶς εἶπε.

Ποιός καθηγητής σᾶς εἶπε;

Ὁ κ. Χ.... μᾶς εἶπε.

Σᾶς εἶπαν πολλοί καθηγηταί νά εἴστε ἐδῶ στίς 8;

Ναί, ὅλοι οἱ καθηγηταί μᾶς εἶπαν νά εἴμαστε
ἐδῶ στίς 8.

4.

Ὁ κ. Χ..... νοικιάζει τό σπίτι του. Σᾶς εἶπε τί
νοίκι ζητᾶ;

Ναί, μοῦ εἶπε.

Τί νοίκι ζητᾶ;

Ζητᾶ 3,000 δραχμές τό μήνα.

Ἔσεῖς τί τοῦ εἶπατε ὅταν τό ἀκούσατε;

Τοῦ εἶπα πώς ζητᾶ πολλά.

Καί αὐτός τί εἶπε;

Εἶπε πώς δέ ζητᾶ πολλά.

Ποιός εἶπε τήν ἀλήθεια;

Καί οἱ δύο μας εἶχαμε δίκιο.

5.

Λέμε κάθε πρωί τό διάλογό μας. Εἶπαμε καί σήμερα
τό διάλογό μας;

Ναί, τόν εἶπαμε.

Εἶπαν ὅλοι οἱ μαθηταί τό διάλογό τους;

Ναί, τόν εἶπαν.

Εἶπε καί ὁ κ. Χ... τό διάλογό του;

Ναί, τόν εἶπε.

Εἶπατε καί σεῖς τό διάλογό σας;

Ναί, τόν εἶπα.

Ποιός μαθητής δέν τόν εἶπε;

Ὅλοι οἱ μαθηταί τόν εἶπαν.

6.

Ἄγορασες καινούριο αὐτοκίνητο, Κώστα;

Ὅχι, δέν ἀγόρασα.

Μά δέν εἶπες χθές πώς ἀγορασες;

Ὅχι, δέν εἶπα.

Κάποιος μοῦ εἶπε πώς ἀγορασες καινούριο αὐτοκίνητο.

Δέν ξέρω ποιός τό εἶπε. Δέν τό εἶπα ἐγώ.

Μήπως τό εἶπε ὁ φίλος σου;

Δέ ξέρω ἂν τό εἶπε ὁ φίλος μου.

Μήπως τό εἶπε ὁ κ. Χ...;

Δέ ξέρω ἂν τό εἶπε ὁ κ. Χ...

7.

Τί μᾶς εἶπε ὁ διοικητής χθές;

Μᾶς εἶπε νά μελετοῦμε πολύ.

Τό εἶπε σέ ὅλους τούς μαθητάς;

Ναί, τό εἶπε σέ ὅλους τούς μαθητάς.

Καί οἱ μαθηταί τί εἶπαν;

Εἶπαν πώς θά μελετοῦν.

Ἔσεῖς τί εἶπατε;

Καί ἐγώ εἶπα πώς θά μελετῶ.

Τί εἶπαν οἱ καθηγηταί;

Οἱ καθηγηταί δέν εἶπαν τίποτε.

8.

Μοῦ λέτε "καλημέρα" κάθε μέρα;

Ναί, σᾶς λέω καλημέρα.

Μοῦ εἶπατε "καλημέρα" χθές;

Ναί, σᾶς εἶπα "καλημέρα" χθές.

Θά μοῦ πῆτε "καλημέρα" αὔριο;

Ναί, θά σᾶς πῶ "καλημέρα" αὔριο.

Θά μοῦ ποῦν ὅλοι οἱ μαθηταί "καλημέρα" αὔριο;

Ναί, θά σᾶς ποῦν.

Ἐγώ θά τοῦς πῶ "καλημέρα";

Ναί, θά τοῦς πῆτε.

9.

Κάθε πρωί λέτε τό διάλογό σας. Εἶπατε τό διάλογό σας σήμερα τό πρωί;

Ναί, τόν εἶπαμε. (τόν εἶπα).

Θά πῆτε τό διάλογό σας καί αὔριο τό πρωί;

Ναί, θά τόν ποῦμε. (θά τόν πῶ).

Θά τόν ποῦν ὅλοι οἱ μαθηταί;

Ναί, θά τόν ποῦν ὅλοι οἱ μαθηταί.

Θά τόν πῆ καί ὁ κ. Χ...;

Ναί, θά τόν πῆ.

Θά τόν πῆς καί σύ, Γιάννη;

Ναί, θά τόν πῶ.

Θά τόν πῆ καί ὁ κ. Α.;

Ναί, θά τόν πῆ.

10.

Τί ὥρα θά εἶστε ἐδῶ αὔριο τό πρωί;

Θά εἴμαστε ἐδῶ στίς 8.

Τί θά σᾶς πῆ ὁ καθηγητής σας ἂν δέν εἶστε ἐδῶ στίς 8;

Δέ θά μοῦ πῆ τίποτε.

Τί θά σᾶς ποῦν οἱ ἄλλοι μαθηταί;

Δέ θά μοῦ ποῦν τίποτε.

Τί θά σᾶς πῆ ὁ διοικητής σας;

Θά μοῦ πῆ νά εἶμαι ἐδῶ στίς 8.

11.

Ὅταν σᾶς δίνουν κάτι τί λέτε;

Λέω "εὐχαριστῶ".

Καί ὅταν σᾶς λέει κάποιος "εὐχαριστῶ" ἔσεῖς τί λέτε;

Λέω παρακαλῶ.

"Ἄν σᾶς πῶ "εὐχαριστῶ" θά πῆτε "παρακαλῶ";

Ναί, ἂν μοῦ πῆτε "εὐχαριστῶ" θά πῶ "παρακαλῶ".

"Ἄν σᾶς πῶ "περαστικά" τί θά πῆτε;

Θά πῶ "εὐχαριστῶ".

"Αν σᾶς πῶ "μέ γειά" τί θά πῆτε;

Θά πῶ "εὐχαριστῶ".

12.

Ξέρετε τί θά πῆ ἡ λέξη "πολυκατοικία";

Ναί, ξέρω.

Τί θά πῆ;

Θά πῆ "apartment house".

Ξέρετε τί θά πῆ ἡ λέξη "ἐρώτησις";

Ναί, ξέρω.

Τί θά πῆ;

Θά πῆ "question".

Ξέρετε τί θά πῆ ἡ λέξη "δρόμος";

Ναί, ξέρω.

Τί θά πῆ;

Θά πῆ "street".

Ξέρετε τί θά πῆ ἡ λέξη "στενός";

Ναί, ξέρω.

Τί θά πῆ;

Θά πῆ "narrow".

13.

Θέλω νά πῶ κάτι. Τί θέλω νά πῶ;

Θέλετε νά πῆτε κάτι.

Θέλετε νά πῆτε κάτι. Τί θέλετε νά πῆτε;

Θέλω νά πῶ κάτι.

Ὁ κ. Σμίθ θέλει νά πῆ κάτι. Τί θέλει νά πῆ;

Θέλει νά πῆ κάτι.

Ὁ κ. Σμίθ καί ὁ κ. Μελάς θέλουν νά ποῦν κάτι.

Τί θέλουν νά ποῦν;

Θέλουν νά ποῦν κάτι.

Θέλομε νά ποῦμε κάτι. Τί θέλομε νά ποῦμε;

Θέλομε νά ποῦμε κάτι.

Κώστα, θέλεις νά πῆς κάτι. Τί θέλεις νά πῆς;

Θέλω νά πῶ κάτι.

14.

Ποιός μπορεῖ νά πῆ τό μάθημά του;

Ἐγώ μπορῶ νά τό πῶ.

Μπορεῖ νά τό πῆ καί ὁ κ. Χ....;

Ναί, μπορεῖ νά τό πῆ.

Μπορεῖ νά τό πῆ καί ὁ κ. Ψ....;

Ναί, μπορεῖ νά τό πῆ.

Μποροῦμε νά τό ποῦμε ὅλοι;

Ναί, μποροῦμε.

Μποροῦν νά τό ποῦν ὅλοι οἱ μαθηταί;

Ναί, μπορούν.

Μπορείτε νά τό πήτε καί σεΐς, κύριε Σμίθ;

Ναί μπορώ.

Μπορεΐς νά τό πής καί σύ, Κώστα;

Ναί, μπορώ.

DIALOGUE I
Translation

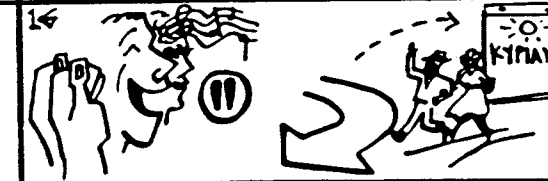
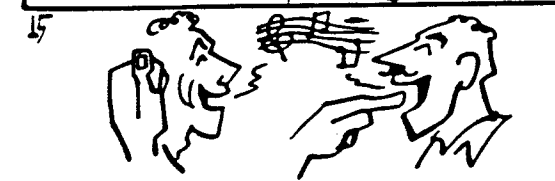
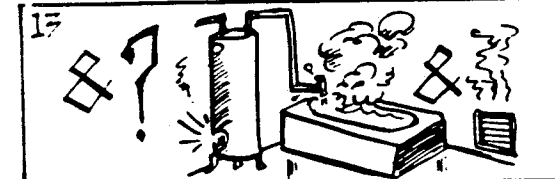
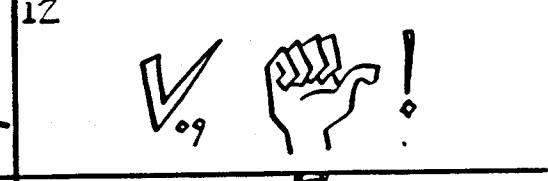
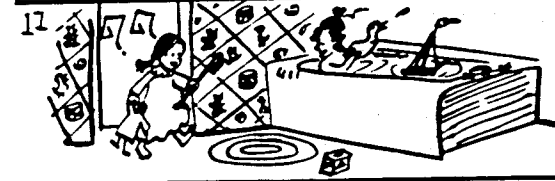
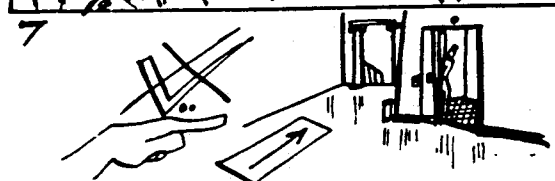
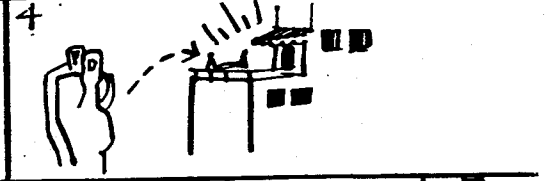
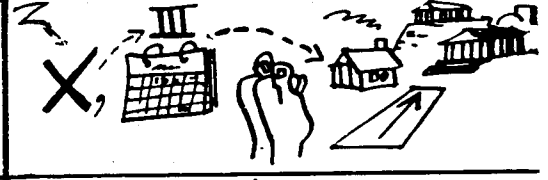
1. How come you're in Athens so early? Don't you live in Phaleron any more?
2. No, it's been three months that we've been living in Athens.
3. Did you buy a house or do you live in an apartment?
4. We rented an apartment in a very beautiful apartment house.
5. I am glad to hear it. The Phaleron house was too large for you.
6. Not only was it large it also had many stairs.
7. You undoubtedly have an elevator in the apartment house.
8. Naturally. And from our balcony we can see the Acropolis.
9. Is your wife pleased with the apartment?
10. Very much. She likes especially that we have a toilet with a washbasin for the guests near the living room.
11. Do the children have a bath of their own?
12. Yes, they do.
13. And how about the hot water and the heat?
14. We're doing very well. We always have hot water in our faucets and our central heat is (just) as we like it.
15. I'm glad you are so happy (pleased).
16. We are glad, too. Come (see us) some Sunday. We're expecting you.

DIALOGUE I

ΔΙΑΛΟΓΟΣ Ι

1. Πῶς τόσο νωρίς στήν Ἀθήνα; Δέ μένετε πιά στο Φάληρο;
2. "Οχι, ἔχομε τώρα τρεῖς μῆνες πού μένομε στήν Ἀθήνα.
3. Ἀγοράσατε σπίτι ἢ μένετε σέ διαμέρισμα;
4. Νοικιάσαμε διαμέρισμα σέ μιά πολύ ωραία πολυκατοικία.
5. Χαίρομαι πού τό ἀκούω. Ἦταν πολύ μεγάλο γιά σᾶς τό σπίτι τοῦ Φαλήρου;
6. "Οχι μόνο ἦταν μεγάλο, εἶχε καί πολλές σκαλες.
7. Στήν πολυκατοικία ἀσφαλῶς ἔχετε ἀσανσέρ.
8. Φυσικά. Καί ἀπό τό μπαλκόνι μας βλέπομε τήν Ἀκρόπολη.
9. Εἶναι εὐχαριστημένη ἡ γυναῖκα σας μέ τό διαμέρισμα;
10. Πάρα πολύ. Τῆς ἀρέσει κυρίως πού ἔχομε τουαλέτα μέ νιπτήρα γιά τούς ξένους κοντά στο σαλόνι.
11. Τά παιδιά ἔχουν δικό τους μπάνιο;
12. Ναί, ἔχουν.
13. Πῶς πᾶτε ἀπό ζεστό νερό καί θέρμανση;
14. Πολύ καλά. Ἐχομε πάντα ζεστό νερό στίς, βρύσες μας καί τό καλοριφέρ εἶναι ὅπως τό θέλομε.
15. Χαίρομαι πολύ πού εἶστε τόσο εὐχαριστημένοι.
16. Καί ἐμεῖς ἐπίσης. Εἰλάτε μιά Κυριακή. Σᾶς περιμένομε.

LESSON 22



DIALOGUE II
Translation

Persons: A stranger
The apartment house doorman

1. Please (tell me), in which apartment does the Panas family live?
2. On the 3rd floor, number 11. But no one is home now.
3. A friend of mine told me that they're renting their home with the furniture. Is it true?
4. Yes, sir. It's true.
5. Do you, perhaps, know what kind of furniture they have?
6. Of course. They have very good furniture.
7. Tell me what (pieces of) furniture they have?
8. They have in their living room two modern couches with two armchairs, expensive rugs, lamps, etc.
9. Are these the only (pieces of) furniture they have in the living room?
10. No. They also have a beautiful bookcase, a large desk with five drawers and a very good piano.
11. How many bedrooms do they have?
12. Only one. But it has very expensive furniture.
13. What kind of furniture does the bedroom have?
14. A bed, a large wardrobe with a mirror, and beautiful curtains.
15. And how's the kitchen?
16. Very good. It has a refrigerator, an electric range with a very good oven, many closets and a modern sink.

DIALOGUE II
ΔΙΑΛΟΓΟΣ II

Πρόσωπα: ΞΕΝΟΣ
Ο ΘΥΡΩΡΟΣ ΤΗΣ ΠΟΛΥΚΑΤΟΙΚΙΑΣ

1. Σᾶς παρακαλῶ, σέ ποιό διαμέρισμα μένει ἡ οἰκογένεια Πανᾶ;
2. Στόν τρίτο ὄροφο, ἀριθμός 11. Ὅμως δέν εἶναι κανεῖς στό σπίτι τώρα.
3. Μοῦ εἶπε κάποιος φίλος μου πῶς νοικιάζουν τό διαμέρισμά τους μέ τά ἔπιπλα. Εἶναι ἀλήθεια;
4. Μάλιστα, κύριε. Εἶναι ἀλήθεια.
5. Μήπως ξέρετε τί ἔπιπλα ἔχουν;
6. Πῶς! ἔχουν πολὺ καλά ἔπιπλα.
7. Πῆτε μου τί ἔπιπλα ἔχουν.
8. Ἔχουν στό σαλόνι τους δύο μοντέρνους καναπέδες μέ δύο πολυθρόνες, ἀκριβά χαλιά, λάμπες, κτλ. (καί τά λοιπά).
9. Αὐτά εἶναι ὅλα τά ἔπιπλα, πού ἔχουν στό σαλόνι;
10. Ὁχι. Ἔχουν ἐπίσης μιὰ ωραία βιβλιοθήκη, ἕνα μεγάλο γραφεῖο μέ πέντε συρτάρια καί ἕνα πολὺ καλό πιάνο.
11. Πόσες κρεβατοκάμαρες ἔχουν;
12. Μόνο μία. Ἀλλά ἔχει πολὺ ἀκριβά ἔπιπλα.
13. Τί ἔπιπλα ἔχει ἡ κρεβατοκάμαρα;
14. Κρεβάτι, μεγάλη ντουλάπα μέ καθρέφτη, καί ὠραῖες κουρτίνες.
15. Καί ἡ κουζίνα πῶς εἶναι;
16. Πολύ καλή. Ἔχει ψυγεῖο, ἠλεκτρική κουζίνα, μέ πολὺ καλό φούρνο, πολλὰ ντουλάπια καί μοντέρνο νεροχύτη.

PROSE TEXT

ΚΕΙΜΕΝΟ

Πολλοί άνθρωποι ζουν σήμερα σε πολυκατοικίες και ο λόγος είναι αυτός. Τα σπίτια πολλών πόλεων, και κυρίως των 'Αθηνών, δεν είναι πολύ μοντέρνα. Έχουν μεγάλα δωμάτια, πολλές σκάλες, τουαλέτες χωρίς μπάνιο πολλές φορές, και κουζίνες που ήταν μοντέρνες πριν 50 χρόνια σήμερα όμως δεν είναι. Η αλήθεια είναι πως βρίσκει κανείς πολλά ώραϊα, μεγάλα και μοντέρνα σπίτια στην 'Αθήνα, όμως συνήθως αυτά τα σπίτια είναι ακριβά. Γι' αυτό, όσοι θέλουν να ζουν σε μοντέρνο σπίτι σήμερα νοικιάζουν ή αγοράζουν διαμέρισμα σε πολυκατοικία.

Πολλοί Έλληνες αγόρασαν τώρα διαμερίσματα σε πολυκατοικίες. Πολλοί είναι εύχαριστημένοι με τα διαμερίσματά τους. Άλλοι δεν είναι. Αυτοί που έχουν θυρωρό στην πολυκατοικία τους νομίζουν πως ο θυρωρός ξέρει τό καθετί για τή ζωή τους, κι' αυτό δεν τούς άρέσει. Άλλοι πάλι βρίσκουν πως είναι καλό πράγμα να έχουν θυρωρό. Αυτή είναι ή ζωή. Ποτέ δυό άνθρωποι δε βλέπουν τό ίδιο πράγμα με τόν ίδιο τρόπο.

GRAMMAR ANALYSIS

ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

69 (a) The past tense form of the irregular verb ΛΕΓΩ is ΕΙΠΑ: It is conjugated as follows:

- | | |
|-----------|--------------|
| 1. εἶπα | 1. I told |
| 2. εἶπες | 2. you told |
| 3. εἶπε | 3. he told |
| | |
| 1. εἶπαμε | 1. we told |
| 2. εἶπατε | 2. you told |
| 3. εἶπαν | 3. they told |

(b) The future tense form of the verb ΛΕΓΩ is ΘΑ ΠΩ: It is conjugated as follows:

- | | |
|-------------|-------------------|
| 1. θά πῶ | 1. I'll tell |
| 2. θά πῆς | 2. You will tell |
| 3. θά πῆ | 3. he will tell |
| | |
| 1. θά ποῦμε | 1. we will tell |
| 2. θά πῆτε | 2. you will tell |
| 3. θά ποῦν | 3. they will tell |

(c) The infinitive and / or the subjunctive form of the verb to tell - or of any other Greek verb - are identical. They are conjugated exactly like the future with the exception that the particle νά instead of the particle θά precede the verb. Note:

Greek

- | | | |
|-------------|---------|--|
| 1. νά πῶ | to tell | |
| 2. νά πῆς | | |
| 3. νά πῆ | | |
| | | |
| 1. νά ποῦμε | | |
| 2. νά πῆτε | | |
| 3. νά ποῦν | | |

(d) The imperative form of the verb ΛΕΓΩ is ΠΕΣ for the singular (the informal way of address) and ΠΗΤΕ for the plural and the formal way of address (a detailed discussion of the imperative will be given in subsequent lessons). Please note that the pronoun follows the verb in the imperative. Examples:

- | | |
|------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Πές μου τά νέα,
Κώστα. | 1. Tell me the news, Costa. |
| 2. Πήτε μου τά νέα,
κύριε Μελά. | 2. Tell me the news, Mr. Melas. |
| 3. Πήτε μου τά νέα,
κύριοι. | 3. Tell me the news, gentlemen. |

STRUCTURAL DRILL BLOCKS
ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗΣ

1.

Είχατε μεγάλο διάλογο σήμερα;

Ναί, είχαμε.

Τόν είπατε καλά;

Ναί, τόν είπα (τόν είπαμε) καλά.

Τόν είπαν όλοι οι μαθηταί καλά;

Ναί, όλοι οι μαθηταί τόν είπαν καλά.

Τόν είπε καλά και ό κ. Α....;

Ναί τόν είπε καλά.

Τόν είπε καλά και ό κ. Β....;

Ναί, και ό κ. Β.... τόν είπε καλά.

Τί σας είπε ό καθηγητής σας πού είπατε καλά τό
διάλογο;

Μας είπε "μπράβο"!

2.

Μου είπατε χθές πώς νοικιάζετε τό σπίτι σας; Είναι
αλήθεια;

Ναί, είναι.

Τό είπατε σ'όλους τούς φίλους σας;

"Όχι, δέν τό είπα σ'όλους τούς φίλους μου.

Τό εἶπατε στόν κ. Παππᾶ;

"Οχι, δέν τό εἶπα στόν κ. Παππᾶ.

Τό εἶπατε στόν κ. Ζήση;

Ναί, τό εἶπα στόν κ. Ζήση.

Τό εἶπατε στόν κ. Ρῶτα;

"Οχι, δέν τό εἶπα στόν κ. Ρῶτα.

Πῆτε το στόν κ. Ρῶτα. Ὁ κ. Ρῶτας θέλει σπίτι.

Πολύ καλά. Θά τοῦ τό πῶ.

3.

Εἶπαμε πώς θά πᾶμε στό καφενεῖο. Θά πᾶτε καί σεῖς
στό καφενεῖο;

"Οχι, δέ θά πάω.

Γιατί δέ θά πᾶτε;

Γιατί θά πάω στήν τράπεζα.

Ποιοί εἶπαν πώς θά πᾶνε στό καφενεῖο;

"Ολοι οἱ φίλοι μου εἶπαν πώς θά πᾶνε στό
καφενεῖο.

Εἶπε κανείς πώς δέ θά πάη;

Μόνο ἐγώ εἶπα πώς δέ θά πάω.

Γιατί εἶπατε πώς δέ θά πᾶτε;

Γιατί θά πάω στήν τράπεζα.

4.

Είχαμε πολλούς επισκέπτας στο σχολείο μας χθές;

Ναί, είχαμε.

Πόσους επισκέπτας είχαμε;

Είχαμε 14 επισκέπτας.

Ποιός ήταν μαζί με τούς επισκέπτας;

Ένας καθηγητής ήταν μαζί με τούς επισκέπτας.

Ποιός είπε στον καθηγητή να είναι μαζί με τούς επισκέπτας;

Ο διοικητής του είπε να είναι μαζί με τούς επισκέπτας.

Τί είπαν οι επισκέπται για το σχολείο μας;

Τούς άρεσε ή δέν τούς άρεσε;

Είπαν πώς τούς άρεσε.

Νομίζετε πώς είπαν την αλήθεια;

Ναί, νομίζω πώς είπαν την αλήθεια.

5.

Τί θά σᾶς πῆ ὁ καθηγητής σας αὔριο τό πρωί στις 8;

Θά μᾶς πῆ "καλημέρα".

Ἐσεῖς τί θά τοῦ πῆτε;

Καί ἐμεῖς θά τοῦ ποῦμε "καλημέρα".

Θά σᾶς ποῦν καλημέρα ὅλοι οἱ καθηγηταί σας αὔριο;

Ναί, θά μᾶς ποῦν καλημέρα ὅλοι οἱ καθηγηταί μας.

Θά σᾶς πῆ καλημέρα καί ὁ κ.....;

Ναί, θά μᾶς πῆ καλημέρα καί ὁ κ....

Θά σᾶς ποῦν "καλημέρα" καί οἱ μαθηταί τῆς ἄλλης τάξεως;

Ναί, καί οἱ μαθηταί τῆς ἄλλης τάξεως θά μᾶς ποῦν "καλημέρα".

6.

"Αν σᾶς πῶ "εὐχαριστῶ" τί θά μοῦ πῆτε;

Θά σᾶς πῶ "παρακαλῶ".

"Αν κάποιος σᾶς πῆ " μέ γειά" τί θά τοῦ πῆτε;

Θά τοῦ πῶ "εὐχαριστῶ".

"Αν κάποιος σοῦ πῆ "περαστικά", Γιάννη τί θά τοῦ πῆς;

Θά τοῦ πῶ "εὐχαριστῶ".

"Αν κάποιος σᾶς πῆ "καληνύχτα σας" τί θά τοῦ πῆτε;

Θά τοῦ πῶ καί ἐγώ "καληνύχτα σας".

7.

Ποιός θέλει νά πῆ τό διάλογό του τώρα;

Ἐγώ θέλω νά τόν πῶ.

Ποιός ἄλλος θέλει νά τόν πῆ;

Ὁ κ. Χ.... θέλει νά τόν πῆ.

Θέλει νά τόν πῆ ὁ κ. Α....;

Ναί, καί ὁ κ. Α.... θέλει νά τόν πῆ.

Θέλουν νά τόν ποῦν ὅλοι οἱ μαθηταί;

Ναί, ὅλοι οἱ μαθηταί θέλουν νά τόν ποῦν.

Θέλετε νά τόν πῆτε καί σεῖς, κ. Β....;

Ναί, θέλω νά τόν πῶ καί ἐγώ.

Θέλεις νά τόν πῆς καί σύ, Κώστα;

Ναί, καί ἐγώ θέλω νά τόν πῶ.

8.

"Ἐχει ὠραῖα ἔπιπλα τό σπίτι τοῦ κυρίου Πανᾶ;

Ναί, ἔχει.

Ποιός σᾶς εἶπε πώς ἔχει ὠραῖα ἔπιπλα;

Ὁ θυρωρός μοῦ τό εἶπε.

Σᾶς εἶπε πώς εἶναι ἀκριβά τά ἔπιπλά του;

Ναί, μοῦ εἶπε πώς τά ἔπιπλά του εἶναι ἀκριβά.

Σᾶς εἶπε πώς ἔχουν πιάνο στό διαμέρισμά τους;

Ναί, μοῦ εἶπε πώς ἔχουν πιάνο.

Σᾶς εἶπε τί νοίκι ζητοῦν;

"Οχι, δέ μοῦ εἶπε τί νοίκι ζητοῦν.

9.

Σέ ποιόν ἔροφε τῆς πολυκατοικίας εἶναι τό διαμέρισμα τοῦ κυρίου Πανᾶ;

Εἶναι στὸν τρίτον ὄροφο.

Ποιὸς σὰς εἶπε πὼς εἶναι στὸν 3^ο ὄροφο;

Ὁ θυρωρὸς μοῦ τό εἶπε.

Τί ἄλλο σὰς εἶπε ὁ θυρωρὸς;

Μοῦ εἶπε πὼς ἡ οἰκογένεια Πανᾶ δέν ἦταν σπῖτι.

Ἔσεῖς τί τοῦ εἶπατε τότε;

Τοῦ εἶπα νά μοῦ πῆ τί ἔπιπλα ἔχουν.

Σὰς τό εἶπε;

Ναί, μοῦ τό εἶπε.

10.

Ἔχει ἓναν ἢ δύο καναπέδες στό σαλόνι τῆς ἡ οἰκογένεια Πανᾶ;

Ἔχει δύο καναπέδες.

Ποιὸς σὰς τό εἶπε;

Ὁ θυρωρὸς μοῦ τό εἶπε.

Πόσες κρεβατοκάμαρες ἔχει ἡ οἰκογένεια Πανᾶ;

Ἔχει μόνο μία κρεβατοκάμαρα.

Ἔχει πολλά ντουλάπια τό διαμέρισμα τῆς οἰκογενείας Πανᾶ;

Ναί, ἔχει.

Ἔχει πολλά συρτάρια τό γραφεῖο τῆς οἰκογενείας;

Ναί, ἔχει.

Πόσα μπάνια ἔχει τό διαμέρισμα;

Νομίζω πώς ἔχει μόνο ἓνα μπάνιο.

11.

Μοῦ εἶπαν πώς ἡ οἰκογένεια Α... δέ μένει πιά
στό Φάληρο.

Ποιός σᾶς τό εἶπε;

Δύο φίλοι μου μοῦ τό εἶπαν.

Ποῦ τό ξέρουν οἱ φίλοι σας;

Τούς τό εἶπε ὁ κύριος Α....

Τί ἄλλο τούς εἶπε ὁ κύριος Α....;

Τούς εἶπε πώς τούς περιμένει μιά μέρα.

Καί οἱ φίλοι σας τί τοῦ εἶπαν;

Τοῦ εἶπαν πώς θά πᾶνε μιά μέρα.

12.

Εἶναι εὐχαριστημένη ἡ κυρία Πανᾶ μέ τό διαμέ-
ρισμά της;

Ναί, εἶναι.

Γιατί εἶναι εὐχαριστημένη;

Γιατί τό διαμέρισμά της εἶναι πολύ μοντέρνο.

Εἶναι εὐχαριστημένος καί ὁ κ. Πανᾶς;

Ναί, καί αὐτός εἶναι εὐχαριστημένος.

Ἔχει πολλές ανέσεις στό διαμέρισμά της, ἡ οἰκογένεια Πανᾶ;

Ναί, ἔχει.

Ἔχει πάντα ζεστό νερό καί θέρμανση;

Ναί, ἔχει.

Ἔχει πολλές σκάλες ἢ ἔχει ἄσανσέρ;

Ἔχει σκάλες, ὅμως ἡ οἰκογένεια πηγαίνει μέ τό ἄσανσέρ.

13.

Εἶστε εὐχαριστημένος ἀπό τό σχολεῖο μας;

Ναί, εἶμαι εὐχαριστημένος.

Εἶναι εὐχαριστημένοι καί οἱ ἄλλοι μαθηταί;

Ναί, εἶναι εὐχαριστημένοι.

Εἶναι εὐχαριστημένες καί οἱ μαθήτριες;

Ναί, καί οἱ μαθήτριες εἶναι εὐχαριστημένες.

Εἶναι εὐχαριστημένος καί ὁ καθηγητής σας ἀπό σᾶς;

Ναί, καί ὁ καθηγητής μου εἶναι εὐχαριστημένος ἀπό ἐμένα.

Εἶναι εὐχαριστημένη καί ἡ καθηγήτριά σας;

Ναί, καί ἡ καθηγήτριά μου εἶναι εὐχαριστημένη.

14.

Είναι δικό σας τό σπίτι πού μένετε;

"Όχι, δέν είναι δικό μου.

Είναι τό διαμέρισμα πού μένει ἡ οἰκογένεια Φωκά
δικό της;

"Όχι, δέν είναι δικό της.

Είναι ἡ πολυκατοικία πού μένει ὁ κ. Χ.... δική
του;

"Όχι, δέν είναι δική του.

Είναι τό πιάνο πού ἔχετε στό σπίτι σας δικό σας;

Ναί, είναι δικό μου.

Είναι ὁ σκύλος πού πάει πίσω ἀπό τήν κόρη σας
δικός της;

Ναί, είναι δικός της.

Είναι αὐτές οἱ πένες δικές μας;

Ναί, είναι δικές μας.

Είναι αὐτά τά πηλήκια δικά τους;

Ναί, είναι δικά τους.

Ποιά ἀπ' αὐτές τίς καρέκλες είναι δική σας;

Αὐτή ἡ καρέκλα είναι δική μου.

15.

Ποιός ξέρει τί θά τῆ ἡ λέξη "πολυθρόνα";

Έγώ ξέρω. Θα πη " armchair".

Ποιός ξέρει τί θα πη ή λέξη " χαλί ";

Έγώ ξέρω. Θα πη "rug".

Ξέρει κανείς σας τί θα πη "χαίρομαι πού";

Ναί, έγώ ξέρω. Θα πη: "I am glad that".

ή " I'm glad to".

Τί θα πη ή λέξη "έπιπλα";

Θα πη "furniture".

Τί θα πη ή λέξη "συρτάρι";

Θα πη "drawer".

Τί θα πη ή λέξη "περιμένω";

Θα πη "to wait" ή "to wait for".

16.

Αύτη τή στιγμή λέγω τό μάθημά μου. Τί λέγω

αύτη τή στιγμή;

Λέτε τό μάθημά σας.

Χθές τό πρωί είπα τό μάθημά μου στίς 8. Τί ώρα

είπα τό μάθημά μου χθές τό πρωί;

Τό είπατε στίς όκτώ.

Αύριο θα πω τό μάθημά μου στίς 9. Τί ώρα θα

πω τό μάθημά μου αύριο;

Θα τό πητε στίς έννέα.

Ὁ καθηγητής μου εἶπε νά πῶ τό μάθημά μου τό
ἀπόγευμα. Τί μου εἶπε ὁ καθηγητής;

Σᾶς εἶπε νά πῆτε τό μάθημά σας τό ἀπόγευμα.
Πρέπει νά τό πῶ τό ἀπόγευμα;

Πρέπει.

Γιατί πρέπει;

Γιατί σᾶς τό εἶπε ὁ καθηγητής.

17.

Θέλω νά πῶ τό μάθημά μου τώρα. Θέλουν καί οἱ
ἄλλοι μαθηταί νά τό ποῦν τώρα;

Ναί, θέλουν.

Θέλει ὁ καθηγητής νά τό ποῦμε ὅλοι νωρίς;

Ναί, ὁ καθηγητής θέλει νά τό ποῦμε ὅλοι
νωρίς.

Θέλεις καί σύ νά τό πῆς νωρίς, Κώστα;

Ναί, θέλω νά τό πῶ νωρίς.

Θέλομε ὅλοι μας νά τό ποῦμε νωρίς;

Ναί, θέλομε ὅλοι μας νά τό ποῦμε νωρίς.

18.

Ἄν σᾶς πῶ: "Κύριε Α... πῆτε μου τό μάθημά σας
θά μου τό πῆτε;

Φυσικά θά σᾶς τό πῶ.

"Αν σᾶς πῆ ὁ διοικητής: "Πῆτε μου ποῦ ἦσατε
χθές" θά τοῦ τό πῆτε;

Φυσικά θά τοῦ τό πῶ.

"Αν μᾶς πῆ ὁ διοικητής: "Πῆτε τί ξέρετε" θά τοῦ
τό πῆτε;

Ναί, θά τοῦ τό πῶ (θά τοῦ τό ποῦμε).

"Αν σοῦ πῶ, Κώστα: "Πές μου ποῦ ἦσουν χθές"
θά μοῦ τό πῆς;

Ναί, θά σᾶς τό πῶ (θά σοῦ τό πῶ).

"Αν σοῦ πῶ: "Γιάννη, πές μου πόσες ὥρες διάβασες
χθές" θά μοῦ τό πῆς;

Ναί, θά σᾶς (σοῦ) τό πῶ.

QUESTIONS
ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

1. Ποῦ μένει ἡ οἰκογένεια Πανᾶ, σέ σπίτι ἢ σέ διαμέρισμα;
2. Πόσους ὀρόφους ἔχει τό κτίριο Empire State τῆς Νέας Ὑόρκης;
3. Τί ἔπιπλα βλέπει συνήθως κανεῖς σ' ἓνα σαλόνι;
4. Τί βλέπει κανεῖς σέ μιᾶ κουζίνα;
5. Ἔχετε ἓνα ἢ δύο νιπτήρες στό μπάνιο σας;
6. Τί βάζει κανεῖς στά συρτάρια ἑνός γραφείου;
7. Εἶναι ἀκριβά τά ἔπιπλα στήν Ἀμερική;
8. Γιατί πρέπει νά ἔχουν μικροῦς καθρέφτες ὅλα τά αὐτοκίνητα;
9. Γιατί βάζομε συνήθως τό ψυγεῖο στήν κουζίνα;
10. Ἔχομε κουρτίνες στά παράθυρα τῆς τάξεώς μας;
11. Γιατί πρέπει νά ἔχουν κεντρική θέρμανση οἱ πολυκατοικίες τῆς Νέας Ὑόρκης;
12. Ἔχετε βρύσες μέ ζεστό καί κρύο νερό στό μπάνιο σας;
13. Εἶστε εὐχαριστημένος μέ τό αὐτοκίνητό σας;
14. Πῶς κᾶμε ἀπό θέρμανση στήν τάξη μας;
15. Σᾶς περιμένει πάντα τό ἀεροπλάνο ὅταν δέν

πηγαίνετε στην ώρα σας;

16. Περιμένουν οι μητέρες τα παιδιά τους έξω από
τό σχολείο καμιά φορά;
17. Έχετε δικό σας σπίτι ή νοικιάζετε σπίτι;
18. Έχουν μπαλκόνια τα σπίτια της πόλεώς μας;
19. Έχουν συνήθως άσανσέρ οι πολυκατοικίες του
Washington;
20. Χαίρεστε πού είστε στην ωραία Καλιφόρνια;

EXERCISES

ΑΣΚΗΣΕΙΣ

- I. Νά αλλάξετε τίς παρακάτω προτάσεις απ'τόν ένεστώτα στόν άόριστο (γραπτώς ή στό μαγνητόφωνο):
1. Τί σᾶς λένε οί καθηγηταί σας;
 2. Ποιός λέγει αύτό τό πράγμα;
 3. Τοῦ λέγω "καλημέρα" τό πρωί.
 4. Δέ λέμε αύτή τήν ιστορία.
 5. Τί λέτε; Δέ σᾶς άκούω.
 6. Τό λές καλά αύτό.
- II. Νά κάνετε έρωτήσεις πού νά ἔχουν για άπάντηση τίς παρακάτω προτάσεις (γραπτώς ή στό μαγνητόφωνο):
1. Ὁ καθηγητής θά μᾶς πῆ "καλημέρα".
 2. Εἶπαμε πώς θά πᾶμε στή βιβλιοθήκη.
 3. Ἡ οίκογένεια Πανᾶ μένει στόν τρίτο ὄροφο;
 4. Ὁ φίλος μου ἔχει ὠραῖο ψυγεῖο στήν κουζίνα του.
 5. Γάζω τά χαρτιά μου στό συρτάρι.
 6. Θά ποῦμε πολλές ἑλληνικές λέξεις στό μάθημα.

III. Μεταφράστε στα ἑλληνικά:

1. What does the word "μολύβι" mean?
2. I like to write with my own pen.
3. I' ll tell them to be there at four.
4. Please, tell me the news (familiar form).
5. Please, tell us the news (formal form).
6. We are very pleased with our house.

VOCABULARY

ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

άσανσέρ, τό	elevator, lift
βρύση, ἡ	faucet, fountain
ἔπιπλο, τό	piece of furniture
τά ἔπιπλα	furniture
ζεστός, -ῆ, -ό	hot, warm
ἤλεκτρικός, -ῆ, -ό	electric, electrical
θυρωρός, ὁ	doorkeeper, doorman
καθρέπτης, ὁ	mirror
καναπές, ὁ	sofa, couch
κουρτίνα, ἡ	curtain, drape (one panel)
κυρίως	primarily, especially, mainly
λάμπα, ἡ	lamp / tube (of a radio)
μπαλκόνι, τό	balcony
νερό, τό	water
νεροχύτης, ὁ	sink
νικτήρας, ὁ	wash basin
ντουλάπα, ἡ	clothes closet, wardrobe
ντουλάπι, τό	closet, cupboard / cabinet

περιμένω	to wait for, to expect
πιάνο, τό	piano
πλάϊ	next door (adv.)
πλάϊ σέ	beside, next to
πολυθρόνα, ἡ	arm chair, easy chair
πολυκατοικία, ἡ	apartment house
σκάλα, ἡ	staircase, stairway /step ladder/ gangplank
συρτάρι, τό	drawer
τουαλέτα, ἡ	toilet / party dress
φούρνος, ὁ	oven, stove
χαλί, τό	rug, carpet
χαίρομαι-(χαίρω)	to be glad, to be happy
ψυγεῖο, τό	refrigerator

Idioms and Expressions

ἔχω ἓνα (δύο, τρεῖς, κτλ.)	it's been a month since / I
μῆνες νά	haven't seen one in 3 months
τί θά πῆ;	what does it mean?

TWENTY THIRD LESSON
ΕΙΚΟΣΤΟ ΤΡΙΤΟ ΜΑΘΗΜΑ
GRAMMAR PERCEPTION DRILL
ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗΣ

1.

Ὁ μαθητῆς βάζει τὰ βιβλία του στό συρτάρι. Ποῦ

βάζει τὰ βιβλία του ὁ μαθητῆς;

Τὰ βάζει στό συρτάρι.

Τὰ βάζει κάθε μέρα στό συρτάρι;

Ναί, τὰ βάζει.

Τὰ ἔβαλε καί χθές στό συρτάρι;

Ναί, τὰ ἔβαλε.

Τὰ ἔβαλε καί προχθές στό συρτάρι;

Ναί, τὰ ἔβαλε.

Τὰ ἔβαλε καί σήμερα τό πρωί στό συρτάρι;

Ναί, τὰ ἔβαλε.

2.

Ποῦ βάζετε τὰ γράμματά σας, κύριε.....;

Τὰ βάζω στό συρτάρι.

Τὰ βάλατε καί χθές στό συρτάρι;

Ναί, τὰ ἔβαλα.

Τὰ βάλατε καί προχθές στό συρτάρι;

Ναί, τὰ ἔβαλα.

Τὰ βάλατε καί σήμερα τό πρωί στό συρτάρι;

Ναί, τὰ ἔβαλα.

Ποῦ τὰ βάλατε τήν περασμένη ἐβδομάδα;

Τὰ ἔβαλα στό συρτάρι.

3.

Ὁ κ. Α... καί ὁ κ. Β... βάζουν τό αὐτοκίνητό
τους στό γκαράζ. Ποῦ τό βάζουν;

Τό βάζουν στό γκαράζ.

Ποῦ τό ἔβαλαν χθές;

Τό ἔβαλαν στό γκαράζ.

Ποῦ τό ἔβαλαν προχθές;

Τό ἔβαλαν στό γκαράζ.

Ποῦ τό ἔβαλαν τήν περασμένη ἐβδομάδα;

Καί τήν περασμένη ἐβδομάδα τό ἔβαλαν ἐκεῖ.

4.

Βάζομε τὰ λεξικά μας στό τραπέζι. Ποῦ βάζομε

τὰ λεξικά μας;

Τὰ βάζομε στό τραπέζι.

Ποῦ τὰ βάλαμε χθές;

Τὰ βάλαμε στό τραπέζι.

Ποῦ τὰ βάλαμε προχθές;

Τὰ βάλαμε στό τραπέζι.

Ποῦ τὰ βάλαμε σήμερα τό πρωί;

Καί σήμερα τό πρωί τὰ βάλαμε στό τραπέζι.

5.

Ὁ Κώστας ἔβαλε χθές δέκα δολλάρια στήν τράπεζα.

Τί ἔβαλε ὁ Κώστας στήν τράπεζα;

Ἔβαλε δέκα δολλάρια στήν τράπεζα.

Ποῦ ἔβαλε δέκα δολλάρια ὁ Κώστας;

Τὰ ἔβαλε στήν τράπεζα.

Πόσα δολλάρια ἔβαλε ὁ Κώστας στήν τράπεζα;

Ἔβαλε δέκα δολλάρια στήν τράπεζα.

Πόσα δολλάρια ἔβαλες στήν τράπεζα, Κώστα;

Ἔβαλα δέκα δολλάρια στήν τράπεζα.

Πότε ἔβαλες δέκα δολλάρια στήν τράπεζα;

Χθές ἔβαλα δέκα δολλάρια στήν τράπεζα.

Βάζεις κάθε ἑβδομάδα δέκα δολλάρια στήν τράπεζα;

Ναί, βάζω.

6.

Ὁ μαθητής βάζει τὰ βιβλία του στό συρτάρι.

Ποῦ βάζει τὰ βιβλία του ὁ μαθητής;

Τὰ βάζει στό συρτάρι.

Τά βάζει κάθε μέρα στό συρτάρι;

Ναί, τά βάζει.

Τά ἔβαλε χθές;

Ναί, τά ἔβαλε.

Θά τά βάλῃ καί αὔριο;

Ναί, θά τά βάλῃ.

Θά τά βάλῃ καί μεθαύριο;

Ναί, θά τά βάλῃ.

Θά τά βάλῃ καί τήν ἄλλη ἐβδομάδα;

Ναί, θά τά βάλῃ.

7.

Οἱ μαθηταί βάζουν τά αὐτοκίνητά τους ἐκεῖ. Ποῦ

βάζουν τά αὐτοκίνητά τους οἱ μαθηταί;

Τά βάζουν ἐκεῖ.

Ποῦ τά ἔβαλαν χθές;

Τά ἔβαλαν ἐκεῖ.

Ποῦ θά τά βάλουν αὔριο;

Θά τά βάλουν ἐκεῖ.

Ποῦ θά τά βάλουν μεθαύριο;

Θά τά βάλουν ἐκεῖ.

Ποῦ θά τά βάλουν τό Σάββατο;

Καί τό Σάββατο θά τά βάλουν ἐκεῖ.

8.

Θά βάλετε τά βιβλία σας στό τραπέζι ἢ στό
συρτάρι, κ. Α....;

Θά τά βάλω στό τραπέζι.

Ποῦ θά βάλῃ ὁ κ. Β.... τά βιβλία του;

Θά τά βάλῃ στό τραπέζι.

Ποῦ θά βάλουν ὅλοι οἱ μαθηταί τά βιβλία τους;

Θά τά βάλουν στό τραπέζι.

Ποῦ θά βάλῃς ἐσύ τά βιβλία σου, Κώστα;

Θά τά βάλω στό τραπέζι.

Ποῦ θά βάλω ἐγώ τά βιβλία μου;

Καί ἐσεῖς θά τά βάλετε στό τραπέζι.

9.

Ἄγοράζετε κάθε μέρα ἐφημερίδα, κ....;

Ναί, ἀγοράζω.

Ἄγοράσατε χθές ἐφημερίδα;

Ναί, ἀγόρασα.

Θά ἀγοράσετε καί αὔριο ἐφημερίδα;

Ναί, θά ἀγοράσω.

Θά ἀγοράσουν ὅλοι οἱ φίλοι σας ἐφημερίδα αὔριο;

Ναί, θά ἀγοράσουν;

Θά αγοράσω καί ἐγώ;

Ναί, θά αγοράσετε.

Θά αγοράσωμε ὅλοι ἐφημερίδα αὔριο;

Ναί, θά αγοράσωμε.

10.

Ποιός κλείνει τά παράθυρα τῆς τάξεώς σας κάθε βράδυ;

Ὁ κ. Χ.... τά κλείνει.

Ποιός τά ἔκλεισε χθές;

Ὁ κ. Χ.... τά ἔκλεισε.

Ποιός θά τά κλείση αὔριο;

Ὁ κ. Χ.... θά τά κλείση.

Ποιός θά τά κλείση μεθαύριο;

Ὁ κ. Χ.... θά τά κλείση.

Ποιός θά τά κλείση τό Σάββατο;

Ὁ κ. Χ. θά τά κλείση.

11.

Τί ὥρα τελειώνουν τά μαθήματα τό ἀπόγευμα;

Τελειώνουν στίς τέσσερεις.

Τί ὥρα τελείωσαν χθές;

Τελείωσαν στίς τέσσερεις.

Τί ώρα θά τελειώσουν αύριο;

Θά τελειώσουν στίς τέσσερεις.

Τί ώρα θά τελειώσουν μεθαύριο;

Καί μεθαύριο θά τελειώσουν στίς τέσσερεις.

Ποιά μέρα θά τελειώσουν στίς τρεῖς;

Καμιά μέρα δέ θά τελειώσουν στίς τρεῖς.

12.

Τί ώρα φθάνει τό τραῖνο ἀπό τό Σάν Φρανσίσκο;

Φθάνει στίς 8 τό βράδυ.

Τί ώρα ἔφθασε χθές;

Ἐφθασε στίς 8 τό βράδυ.

Τί ώρα θά φθάση αύριο;

Καί αύριο θά φθάση στίς 8 τό βράδυ.

Τί ώρα θά φθάση μεθαύριο;

Καί μεθαύριο θά φθάση στίς 8 τό βράδυ.

Τί ώρα θά φθάση τήν Κυριακή;

Καί τήν Κυριακή θά φθάση στίς 8 τό βράδυ.

13.

Ποιός ἐτοιμάζει τά προγράμματα τῆς τάξεώς μας;

Τό τμήμα τά ἐτοιμάζει.

Ποιός τά ἐτοίμασε τήν περασμένη ἐβδομάδα;

Τό τμήμα τά ἐτοίμασε.

Ποιός θά τά ἐτοιμάση τήν ἄλλη ἐβδομάδα;

Τό τμήμα θά τά ἐτοιμάση.

Δέ θά τά ἐτοιμάσουν οἱ μαθηταί;

”Οχι, δέ θά, τά ἐτοιμάσουν οἱ μαθηταί.

Γιατί δέ θά τά ἐτοιμάσουν οἱ μαθηταί;

Γιατί οἱ μαθηταί δέν ἐτοιμάζουν ποτέ τά προγράμματα.

14.

Ποιός πληρώνει ὅταν τρῶτε στό ἐστιατόριο μέ τή γυναίκα σας;

Ἐγώ πληρώνω.

Ποιός πλήρωσε χθές;

Ἐγώ πλήρωσα.

Ποιός θά πληρώση αὔριο;

Ἐγώ θά πληρώσω.

Ποιός θά πληρώση μεθαύριο;

Ἐγώ θά πληρώσω.

Δέ θά πληρώση ἡ γυναίκα σας καμιά φορά;

”Οχι, δέ θά πληρώση.

15.

Θά νοικιάσουν ἢ θά ἀγοράσουν σπίτια οἱ φίλοι σας στήν Ἑλλάδα;

Θά νοικιάσουν σπίτια.

Γιατί δέ θά αγοράσουν;

Γιατί δέ θά εἶναι πολύν καιρό στήν Ἑλλάδα.

Θά νοικιάσετε καί σεῖς σπίτι;

Ναί, θά νοικιάσω.

Ποῦ θά τό νοικιάσετε;

Θά τό νοικιάσω στήν Ἀθήνα.

Θά νοικιάση καί ὁ κ. Α.... στήν Ἀθήνα;

Ναί, θά νοικιάση.

Θά νοικιάση καί ὁ κ. Β.... στήν Ἀθήνα;

Ναί, θά νοικιάση.

Θά νοικιάσης καί σύ, Κώστα σπίτι στήν Ἀθήνα;

Ναί, θά νοικιάσω.

16.

Ποῦ θέλετε ν'ἀγοράσετε σπίτι, κ. Χ....;

Θέλω ν'ἀγοράσω σπίτι ἐδῶ.

Ποῦ θέλει ν'ἀγοράση σπίτι ἡ γυναίκα σας;

Ἡ γυναίκα μου θέλει ν'ἀγοράσωμε σπίτι

στό Τέξας.

Ποῦ νομίζετε πῶς θά αγοράσετε;

Νομίζω πῶς θά αγοράσωμε στό Τέξας.

Θέλουν πολλοί άνθρωποι ν' αγοράσουν σπίτια στό Τέξας;

Ναί, θέλουν.

Γιατί θέλουν ν' αγοράσουν ἐκεῖ καί ὄχι ἐδῶ;

Γιατί τούς ἀρέσει τό Τέξας καί δέν τούς ἀρέσει τό Μοντερέη.

Τῆς γυναίκας σας δέν τῆς ἀρέσει τό Μοντερέη;

Ὁχι, δέν τῆς ἀρέσει.

DIALOGUE I

Translation

Persons: Mr. Panos (calling from his office)
 Mrs. Panos (answering from her house)

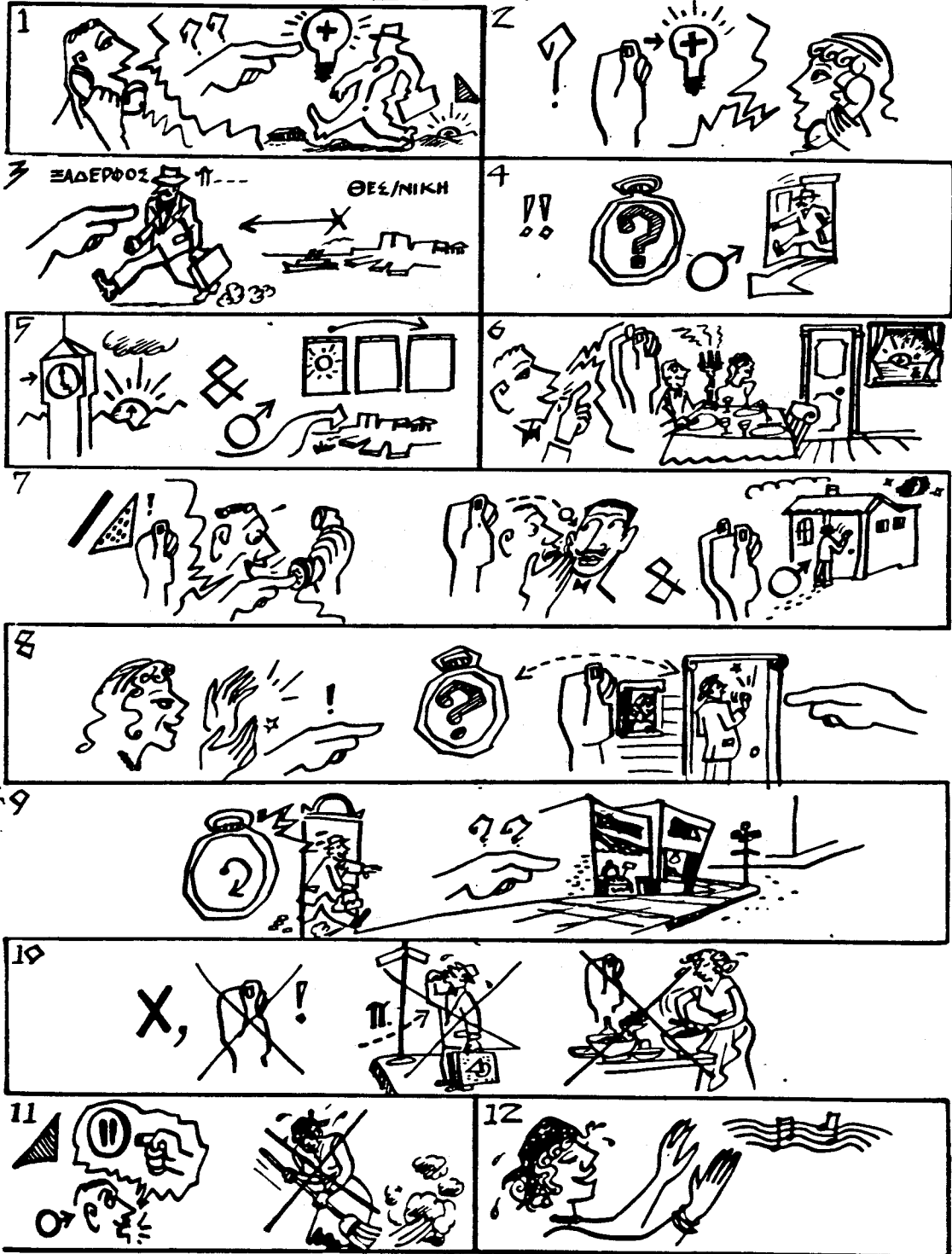
1. Do you know who arrived in Athens this morning?
2. How am I to know?
3. Your cousin Panos, from Thessaloniki.
4. Really! What time did he arrive?
5. At five in the morning. And he's going to Thessaloniki day after tomorrow.
6. Tell him that we're expecting him for dinner in the evening.
7. But that's why I'm calling you. I told him and we'll have him home tonight.
8. Good for you! At what time shall I expect you?
9. Right after work (office). Do you want anything from down-town?
10. No, I don't. Besides, Panos isn't a stranger. I won't prepare many things.
11. That's exactly what he told me, too. He doesn't want to inconvenience you.
12. No inconvenience at all. To me, it's a pleasure.

DIALOGUE I
ΔΙΑΛΟΓΟΣ I

Πρόσωπα: ΚΟΣ Πανᾶς (τηλεφωνεῖ ἀπ' τὸ γραφεῖο του)
κα Πανᾶ (ἀπαντᾷ ἀπ' τὸ σπίτι της)

1. Ἐέρεις ποῖός ἔφθασε στήν Ἀθήνα σήμερα τό πρωί;
2. Ποῦ νά ξέρω!
3. Ὁ ἐξαδέλφος σου ὁ Πάνος ἀπ' τή Θεσσαλονίκη.
4. Ἀλήθεια! Τί ὥρα ἔφθασε;
5. Στίς πέντε τό πρωί. Καί ἐπιστρέφει στή Θεσσαλονίκη μεθαύριο.
6. Νά τοῦ πῆς πῶς θά τόν περιμένωμε τό βράδυ γιά φαί (φαγητό);
7. Μά γι' αὐτό σοῦ τηλεφωνῶ, Τοῦ τό εἶπα καί θά τόν ἐχῶμε στό σπίτι ἀπόψε.
8. Μπράβο! Καί τί ὥρα νά τόν περιμένω;
9. Ἀμέσως μετά τό γραφεῖο. Θέλεις τίποτε ἀπό τήν ἀγορά;
10. Ὁχι, δέ θέλω. Ὁ Πάνος, ἄλλωστε, δέν εἶναι ξένος. Δέ θά ἐτοιμάσω πολλά πράγματα.
11. Αὐτό ἀκριβῶς μοῦ εἶπε κι' αὐτός. Δέ θέλει νά σέ βάλῃ σέ κόπο.
12. Κανένας κόπος. Γιά μένα εἶναι χαρά.

LESSON 23



DIALOGUE II

Translation

Persons: Mrs. Panas
 Her maid

1. Maria, did you hear what Mr. Panas said to me?
2. I didn't hear what Mr. Panas said, but I heard you, ma'am.
3. So, you've heard that we're having a guest for dinner tonight.
4. Yes, I've heard it. What do you want me to do?
5. Clean the dining room and set the table. I am going to the kitchen at once.
6. For how many persons shall I set the table?
7. For three. And use (sit) the linen table cloth and the good dishes.
8. Shall I put soup plates and soup spoons on?
9. No, we won't have soup. But do put salad plates and water and wine glasses.
10. Shall I put dessert forks?
11. No, teaspoons. We'll have strawberries.
12. What else do you want, ma'am?
13. Put linen napkins and the silver salt and pepper shaker on.
14. Very well.

DIALOGUE II
ΔΙΑΛΟΓΟΣ ΙΙ

Πρόσωπο: Κ^α Πανᾶ
Ἡ κοπέλα τῆς

1. "Ακουσες τί μου εἶπε ὁ κ. Πανᾶς Μαρία;
2. Δέν ἄκουσα τί εἶπε ὁ κύριος Πανᾶς, ὅμως ἄκουσα ἐσᾶς, κυρία.
3. "Ακουσες, λοιπόν, πῶς θά ἔχωμε ξένο στό τραπέζι ἀπόψε.
4. Naί, τό ἄκουσα. Τί θέλετε νά κάνω;
5. Νά καθαρίσης τήν τραπεζαρία καί νά βάλῃς τραπέζι. Ἐγώ πηγαίνω στήν κουζίνα τώρα ἀμέσως.
6. Γιά πόσα ἄτομα νά στρώσω τό τραπέζι;
7. Γιά τρία. Καί νά βάλῃς τό λινό τραπεζομάντηλο καί τά καλά πιάτα.
8. Νά βάλω πιάτα καί κουτάλια τῆς σουπας;
9. "Οχι, δέ θά ἔχωμε σούπα. Νά βάλῃς ὅμως πιάτα γιά σαλάτα καί ποτήρια νεροῦ καί κρασιοῦ.
10. Νά βάλω πηρούνια γιά τό γλύκισμα;
11. "Οχι. Νά βάλῃς κουταλάκια. Θά ἔχωμε φραουλες.
12. Τί ἄλλο θέλετε, κυρία;
13. Νά βάλῃς τίς λινές πετσέτες καί τήν ἀσημένια ἀλατιέρα καί πιπεριέρα.
14. Πολύ καλά.

PROSE TEXT

ΚΕΙΜΕΝΟ

Σήμερα τό άεροπλάνο παίρνει μόνο μιά ώρα για νά φθάση άπ' τήν 'Αθήνα στή Θεσσαλονίκη. Γι' αυτό πολλοί άνθρωποι φεύγουν τό πρωί άπ' τή Θεσσαλονίκη, φθάνουν σέ μιά ώρα στήν 'Αθήνα, τελειώνουν τίς δουλειές τους, και τό άπόγευμα ή τό βράδυ ξαναπαίρνουν τό άεροπλάνο και έπιστρέφουν στή Θεσσαλονίκη. Όταν έχουν φίλους ή συγγενείς στήν 'Αθήνα συνήθως τούς τηλεφωνοϋν για νά τούς ποϋν μιά "καλημέρα".

Οι φίλοι ή οι συγγενείς πολλές φορές παίρνουν τούς έπισκέπτας στό σπίτι τους για φαγητό ή τούς κάνουν τραπέζι σέ κανένα καλό έστιατόριο. Είναι συνήθως μεγάλη χαρά νά βλέπη κανείς τούς φίλους του ή τούς συγγενείς του χωρίς νά τούς περιμένη. 'Αλλά και για τούς ξένους είναι μεγάλη χαρά νά βλέπουν τούς συγγενείς τους στήν 'Αθήνα και νά τρωνε μέ παρέα και όχι μόνοι. Τό άεροπλάνο έκανε τή ζωή πολύ εύκολη τώρα για όσους έχουν δουλειές σέ άλλες πόλεις.

GRAMMAR ANALYSIS

ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

- 70 (a) The simple past tense of the verb ΒΑΖΩ (to put, to place, to set) is ΕΒΑΛΑ. It is conjugated as follows:

Simple Past

1. έβαλα	1. I put
2. έβαλες	2. you put
3. έβαλε	3. he put
1. βάλαμε	1. we put
2. βάλατε	2. you put
3. έβαλαν (βάλανε)	3. they put

- (b) The simple future tense of the verb ΒΑΖΩ is ΘΑ ΒΑΛΩ. It is conjugated as follows:

Simple Future

1. θα βάλω	1. I'll put
2. θα βάλεις	2. you will put
3. θα βάλει	3. he will put
1. θα βάλουμε	1. we will put
2. θα βάλετε	2. you will put
3. θα βάλουν (θα βάλουνε)	3. they will put

- (c) The imperative forms of the verb ΒΑΖΩ are ΒΑΛΕ for the singular (the informal way of address or of command) and ΒΑΛΤΕ for the plural and the formal. Examples:

<u>Greek</u>	<u>English</u>
1. Βάλε τραπέζι, Μαρία.	1. Set the table, Maria.

2. Βάλτε τὰ πηλήκιά σας στό τραπέζι, κύριοι. 2. Gentlemen, put your caps on the table.
3. Κύριε Πανᾶ, βάλτε ἐκεῖ τὴν εφημερίδα σας. 3. Mr. Panas, put your paper there.

71 The simple future tense of any active verb -- regular or irregular (exceptions are rare) -- is formed by attaching the endings of the present tense to the stem of the simple past. It should be remembered however that the vowel ε which is often used as an augment to provide an extra syllable for the stress to move up in the past tense is not a part of the stem. (Review #67d) Thus, the simple future tense of the verbs αρχίζω, διαβάζω, κλείνω, νοικιάζω, αγοράζω, πληρώνω, etc. whose simple stems are αρχιζ, διαβαζ, κλειζ, νοικιαζ, αγοραζ, πληρωζ, etc. would be: θα αρχίσω, θα διαβάσω, θα κλείσω, θα νοικιάσω, θα αγοράσω, θα πληρώσω, etc. The simple future tense of two typical regular verbs is conjugated as follows:

<u>Verbs:</u>	<u>ΠΑΗΡΩΝΩ</u>	<u>ΔΙΑΒΑΖΩ</u>
<u>Stem of Present:</u>	<u>ΠΑΗΡΩΝ</u>	<u>ΔΙΑΒΑΖ</u>
<u>Stem of S. Past:</u>	<u>ΠΑΗΡΩΣ</u>	<u>ΔΙΑΒΑΣ</u>

Simple Future Tense

- | | |
|--------------------|--------------------|
| 1. θα πληρώσω | 1. θα διαβάσω |
| 2. θα πληρώσης | 2. θα διαβάσης |
| 3. θα πληρώση | 3. θα διαβάση |
| 1. θα πληρώσωμε | 1. θα διαβάσωμε |
| 2. θα πληρώσετε | 2. θα διαβάσετε |
| 3. θα πληρώσουν(ε) | 3. θα διαβάσουν(ε) |

72 The infinitive and/or the subjunctive form of any verb is formed like the future with the particle νά, instead of the particle θα preceding the verb. Examples:

νά πληρώσω
νά διαβάσω
νά πάω

The simple imperative (command form) of all regular verbs -- and of many irregular ones, too -- is formed by adding the endings ε and τε to the simple stem of the verb. The ending ε gives the singular and informal way of command; the ending τε gives the plural and/or the formal way of command. Examples:

<u>Verb</u>	<u>Simple Stem of Verb</u>	<u>Imperative</u>	
		<u>Singular</u>	<u>Plural</u>
διαβάζω	διαβασ-	διάβασε	διαβάστε
πληρώνω	πληρωσ-	πλήρωσε	πληρώστε
κλείνω	κλεισ-	κλείσε	κλείστε
νοικιάζω	νοικιασ-	νοίκιασε	νοικιάστε
αγοράζω	αγορασ-	αγόρασε	αγοράστε
βάζω	βαλ -	βάλε	βάλτε

STRUCTURAL DRILL BLOCKS

ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗΣ

1.

Ποιός έτοιμάζει τό φαΐ (φαγητό) στό σπίτι σας;

Ή γυναίκα μου τό έτοιμάζει.

Ποιός τό έτοίμασε χθές;

Ή γυναίκα μου τό έτοίμασε.

Ποιός θά τό έτοιμάση αύριο;

Ή γυναίκα μου θά τό έτοιμάση.

Τί ώρα θά τό έτοιμάση;

Θά τό έτοιμάση στίς 6.

Θά τό έτοιμάση καί άπόψε στίς 6;

Ναί, θά τό έτοιμάση καί άπόψε στίς 6.

Τό έτοιμάζει πάντα στίς 6;

Ναί, τό έτοιμάζει πάντα στίς έξι.

2.

Τί βάζομε συνήθως στό τραπέζι όταν τό στρώνομε;

Βάζομε πιάτα, πηρούνια, μαχαίρια καί ποτήρια.

Τί άλλο βάζομε;

Βάζομε πετσέτες, κουτάλια, κτλ.

Ποιός βάζει συνήθως τραπέζι στο σπίτι σας;
Τά παιδιά βάζουν συνήθως τραπέζι στο
σπίτι μας.

Ποιός έβαλε τραπέζι χθές;
'Εγώ έβαλα τραπέζι χθές.

Γιατί βάλατε τραπέζι έσείς;
Γιατί χθές τά παιδιά δέν ήταν στο σπίτι.

3.

Ποιός στρώνει τά κρεβάτια τών στρατιωτών;
Οί στρατιώται (οί στρατιώτες) τά στρώνουν.

Τά στρώνουν τό πρωί ή τό βράδυ;

Τά στρώνουν τό πρωί.

Τά έστρωσαν χθές τό πρωί;

Ναί, τά έστρωσαν.

Θά τά στρώσουν καί αύριο τό πρωί;

Ναί, θά τά στρώσουν.

Τί ώρα θά τά στρώσουν αύριο τό πρωί;

Θά τά στρώσουν στίς έξι τό πρωί.

4.

Καθαρίζει κάθε μέρα τήν κουζίνα σας ή γυναίκα
σας;

Ναί, τήν καθαρίζει.

Τὴν καθάρισε σήμερα τὸ πρωί;

Ναί, τὴν καθάρισε.

Τὴν καθάρισε χθές τὸ πρωί;

Ναί, τὴν καθάρισε.

Θά τὴν καθάριση καί αὔριο τὸ πρωί;

Ναί, θά τὴν καθάριση.

Θά τὴν καθάριση καί τὴν Κυριακή τὸ πρωί;

"Ὁχι, δέ θά τὴν καθάριση τὴν Κυριακή τὸ πρωί.

5. "Ὅταν λέ(γ)ει ὁ καθηγητής: "Βάλτε τὰ βιβλία
στό συρτάρι", τί κάνετε;

Βάζομε τὰ βιβλία στό συρτάρι.

"Ὅταν λέ(γ)ει ὁ καθηγητής: "Κώστα, βάλε τὰ βιβλία
σου στό συρτάρι", τί κάνεις;

Βάζω τὰ βιβλία μου στό συρτάρι.

"Ὅταν λέ(γ)ει ὁ καθηγητής: "Κύριε Πολίτη, βάλτε
τὰ βιβλία σας στό συρτάρι", τί κάνετε;

Βάζω τὰ βιβλία μου στό συρτάρι.

"Ὅταν λέ(γ)ει ὁ καθηγητής: "Κύριοι, βάλτε τὰ
βιβλία σας στό συρτάρι", τί κάνετε;

Βάζομε τὰ βιβλία μας στό συρτάρι.

6.

Σέ ποιό πανεπιστήμιο σπούδασε ὁ κ. Α....;

Σπούδασε στό πανεπιστήμιο.

Πόσα χρόνια σπούδασε ἐκεῖ;

Σπούδασε τέσσερα χρόνια.

Τελείωσε τό πανεπιστήμιο ὁ κ. Α....;

Ναί, τό τελείωσε.

Τελείωσε καί ὁ ἀδελφός του ἀπό τό ἴδιο πανεπιστήμιο;

Ὁχι, δέν τελείωσε ἀκόμη.

Πηγαίνει ἀκόμη στό πανεπιστήμιο;

Ναί, πηγαίνει.

Πότε θά τελειώση;

Θά τελειώση τοῦ χρόνου.

7.

Εἴχατε ξένους στό σπίτι χθές;

Ναί, εἴχαμε.

Τούς εἴχατε τραπέζι;

Ναί, τούς εἴχαμε τραπέζι.

Ἐτοιμάσατε πολλά πράγματα γιά τούς ξένους;

Ὁχι, δέν ἐτοιμάσαμε πολλά πράγματα.

Βάλατε τραπέζι στην κουζίνα ή στην τραπεζαρία;

Βάλαμε τραπέζι στην τραπεζαρία.

Βάλατε ποτήρια του νερού ή του κρασιού στο τραπέζι;

Βάλαμε και ποτήρια του νερού και ποτήρια του κρασιού στο τραπέζι.

Ποιός έβαλε κρασί στα ποτήρια;

Έγώ έβαλα κρασί στα ποτήρια.

8.

Κλείνουν πάντα οι τράπεζες την Κυριακή;

Ναί, κλείνουν.

Έκλεισαν την περασμένη Κυριακή;

Ναί, έκλεισαν.

Θά κλείσουν και την άλλη Κυριακή;

Ναί, θά κλείσουν.

Θά κλείσουν και τὰ Χριστούγεννα;

Ναί, θά κλείσουν.

Θά κλείσουν και την Πρωτοχρονιά;

Ναί, θά κλείσουν.

9.

Όταν πητε στα παιδιά σας: "Παιδιά, βάλτε τραπέζι",
τό βάζουν;

Φυσικά θά τοῦ πῶ.

Ὅταν σᾶς πῆ ὁ φίλος σας: "Γιάννη, πές μου τί ἄκουσες στό ραδιόφωνο" θά τοῦ τό πῆτε;

Φυσικά θά τοῦ τό πῶ.

11.

Θέλετε ν' ἀγοράσετε ἢ νά νοικιάσετε σπίτι;

Θέλω νά νοικιάσω σπίτι.

Γιατί δέ θέλετε ν' ἀγοράσετε σπίτι;

Γιατί δέν ἔχω λεφτά ν' ἀγοράσω σπίτι.

Θέλετε νά νοικιάσετε σπίτι κοντά στό σχολεῖο;

Ναί, θέλω νά νοικιάσω σπίτι κοντά στό σχολεῖο.

Θέλει καί ἡ γυναίκα σας νά νοικιάσετε σπίτι κοντά στό σχολεῖο;

Ναί, θέλει.

Μπορεῖ νά νοικιάση κανεῖς καλά σπίτια κοντά στό σχολεῖο;

Ναί, μπορεῖ νά νοικιάση κανεῖς καλά σπίτια κοντά στό σχολεῖο.

12.

Ἐτοιμάζει ἡ γυναίκα σας γλύκισμα ὅταν ἔχετε ξένους;

Ναί, ἐτοιμάζει.

Ναί, όταν τούς πῶ "παιδιά, βάλτε τραπέζι"
τό βάζουν.

Όταν πῆτε σ' ἓνα παιδί σας: "Μαρία, βάλε τραπέζι",
τό βάζει;

Ναί, όταν πῶ: "Μαρία, βάλε τραπέζι", τό
βάζει.

Όταν μᾶς πῆ ὁ διοικητής: "Κύριοι, βάλτε τά αὐτο-
κίνητά σας στό γκαράζ τῆ νύχτα", θά τά βάλετε
στό γκαράζ;

Ναί, θά τά βάλωμε στό γκαράζ.

Όταν σᾶς πῶ: "Κύριοι, βάλτε τά βιβλία σας στό
συρτάρι" θά τό βάλετε;

Ναί, θά τά βάλωμε.

10.

Όταν σᾶς πῆ ὁ διοικητής: "Κύριοι, βάλτε τῆ μπλέ
στολή σας στή λέσχη", θά τῆ βάλετε;

Ναί, θά τῆ βάλωμε.

Όταν σᾶς πῆ ἡ γυναίκα σας: "Κώστα, βάλε τίς
πετσέτες στό τραπέζι", θά τίς βάλετε;

Ναί, θά τίς βάλω.

Όταν σᾶς πῆ ὁ διοικητής: "Πῆτε μου τί ξέρετε
γ' αὐτόν τό στρατιώτη", θά τοῦ πῆτε;

Ἐτοιμάζει γλύκισμα καί τίς Κυριακές;

Ναί, ἔτοιμάζει.

Ἐτοίμασε γλύκισμα τήν περασμένη Κυριακή;

Ναί, ἔτοίμασε.

Θά ἔτοιμάσῃ γλύκισμα καί τήν ἄλλη Κυριακή;

Ναί, θά ἔτοιμάσῃ.

Τήν βοηθεῖ κανεῖς ὅταν ἔτοιμάζει γλύκισμα;

Ναί, τά παιδιά τή βοηθοῦν.

13.

Τί βάζομε συνήθως στό ντουλάπια τῆς κουζίνας;

Βάζομε πιάτα, ποτήρια, κτλ.

Τί βάζομε συνήθως στό συρτάρια τῆς κουζίνας;

Βάζομε πηρούνια, μαχίρια, κουτάλια, κτλ.

Τί βάζομε συνήθως στό συρτάρια τοῦ γραφείου;

Βάζομε χαρτιά, μολύβια, πένες κτλ.

Τί βάζομε συνήθως στό ντουλάπια τῆς κρεβατοκάμαρας;

Βάζομε πολλά πράγματα στό ντουλάπια τῆς κρεβατοκάμαρας.

Βάζομε πάντα κουρτίνες στήν κρεβατοκάμαρα;

Ναί, συνήθως βάζομε κουρτίνες στήν κρεβατοκάμαρα.

14.

"Αν έτοιμάση σούπα ή γυναίκα σας θά βάλετε πιάτα τῆς σούπας στό τραπέζι;

Ναί, θά βάλω (βάλωμε) πιάτο τῆς σούπας στό τραπέζι.

"Αν έτοιμάση σαλάτα ή γυναίκα σας θά βάλετε πηρούνια ή κουτάλια στό τραπέζι;

Θά βάλω (βάλωμε) πηρούνια.

"Αν έχετε κρασί στό τραπέζι θά βάλετε ποτήρια τοῦ νεροῦ ή τοῦ κρασιοῦ;

Θά βάλωμε ποτήρια τοῦ κρασιοῦ.

"Αν καθαρίση φράουλες ή γυναίκα σας θά τίς βάλῃ σέ πιάτο ή σέ ποτήρι;

Θά τίς βάλῃ σέ πιάτο.

"Αν στρώσετε τό τραπέζι γιά πέντε ἄτομα θά βάλετε τέσσερα πηρούνια ή πέντε πηρούνια;

Θά βάλω πέντε πηρούνια.

"Αν βάλετε νερό γιά τό σκύλο σας θά τό βάλετε στό πιάτο ή στό ποτήρι;

Θά τό βάλω στό πιάτο.

QUESTIONS

ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

1. Κάνετε συχνά τραπέζι στους φίλους σας;
2. Έχετε συχνά ξένους για φαΐ (φαγητό) στο σπίτι σας;
3. Έχουν λινά τραπεζομάντηλα τά τραπέζια στά καλά έστιατόρια;
4. Ποϋ βάζομε συνήθως τά πιάτα καί τά πηρούνια, στά ντουλάπια τής κουζίνας ή στά συρτάρια του γραφείου;
5. Βάζομε στό τραπέζι κουτάλια τής σούπας ή κουταλάκια όταν έχομε σούπα;
6. Πόσες πετσέτες βάζει κανείς στό τραπέζι όταν τό στρώνει για τέσσερα άτομα;
7. Τί ώρα άνοίγουν τά μαγαζιά στην άγορά;
8. Έπιστρέφετε στό σπίτι σας άμέσως μετά τό σχολείο;
9. Σας άρέσει να βάζετε σε κόπο τούς συγγενείς σας;
10. Είναι κόπος να μελετά κανείς έλληνικά;
11. Είναι χαρά για σας να βλέπετε τούς φίλους σας καί τούς συγγενείς σας;

12. Βρίσκει κανείς ωραία γλυκίσματα σ' ένα καλό
έστιατόριο;
13. Κάθε πότε καθαρίζετε τό αυτοκίνητό σας;
14. Έχετε άσημένιο ρολόϊ;
15. Πώς λέμε τό γιό τοῦ θείου μας, άδελφό ἢ
έξάδελφο;
16. Πίνουν συνήθως κρασί μέ τό φαγητό τους οί
Γάλλοι;
17. Τί εποχή είναι καλές οί φράουλες;
18. Πόσες φορές τήν ήμέρα τηλεφωνείτε στό σπίτι
σας;
19. Έχομε κουρτίνες στήν τάξη μας;
20. Σας άρέσει ό ζεστός καφές ἢ ό κρύος καφές;

EXERCISES

ΑΣΚΗΣΕΙΣ

- I. Νά αλλάξετε τίς παρακάτω προτάσεις άπ τόν ένεστώτα στόν άόριστο (γραπτώς ή στό μαγνητόφωνο).
1. Βάζω τά γράμματά μου στό συρτάρι.
 2. Ποϋ βάζετε τά βιβλία σας;
 3. Οί καθηγηταί βάζουν τά αύτοκίνητά τους έκει.
 4. Βάζεις πολλά δολλάρια στην τράπεζα, Γιάννη;
 5. Βάζομε τό αύτοκίνητό μας στό γκαράζ.
 6. 'Ο φίλος μου διαβάχει την έφημερίδα του.
 7. Δέν αγοράζω πολλά πράγματα στην αγορά.
 8. Τό μάθημα τελειώνει στις τέσσερεις.
 9. Τό άπόγευμα κλείνομε τά παράθυρα.
 10. Νοικιάζετε άκριβό σπίτι;
 11. Πόσα πλήρωσε ο Γιώργος για τό αύτοκίνητό του;
 12. Τί ώρα φθάνει τό άεροπλάνο άπ'τή Θεσσαλονίκη;
 13. Τί λένε οί φίλοι σας γ' αυτό;

14. Ποῦ σπουδάχετε;
15. Καπνίζω ἑλληνικά τσιγάρα.
16. Ἡ γυναίκα μου ἐτοιμάζει τό φαγητό.

II. Νά βάλετε τίς παραπάνω προτάσεις στό μέλλοντα.

III. Νά κάνετε ἐρωτήσεις πού νά ἔχουν γιά ἀπάντηση τίς παρακάτω προτάσεις.

1. Ἡ Μαρία ἔβαλε τά πιάτα στό τραπέζι.
2. Θά βάλωμε κουρτίνες στά παράθυρα.
3. Μᾶς ἀρέσει νά ἔχωμε ξένους στό τραπέζι.
4. Ὁ φίλος μου θά ἀρχίση ἑλληνικά στό σχολεῖο.
5. Βάζω τά βιβλία μου στό γραφεῖο.
6. Τό ἀεροπλάνο θά φθάση στίς πέντε.
7. Θά πληρώσω τό νοίκι μου τήν πρώτη τοῦ μηνός.
8. Οἱ φίλοι μου θά πᾶνε στή Θεσσαλονίκη αὔριο.
9. Ποτέ δέν τρώμε νωρίς.
10. Ἡ κυρία Πανᾶ ἐτοιμάζει τό φαί στήν κουζίνα.

VOCABULARY

ΛΕΞΙΛΟΓΙΟ

ἀγορά, ἡ	market, market place /business area/ purchase
ἀλατιέρα, ἡ	salt shaker
ἄλλωστε	at any rate
ἀσημένιος, -α, -ο	silver(adj.), made of silver
ἄτομο, τό	individual, person / atom
γλύκισμα, τό	dessert, pastries
ἐξάδελφος, ὁ	cousin (man)
(ξάδελφος, ὁ)	
ἐπιστρέφω	to return, to come back
ἐτοιμάζω	to prepare, to ready
καθαρίζω	to clean / to peel (vegetables)
κόπος, ὁ	fatigue / effort / trouble
κουταλάκι, τό	teaspoon
κουτάλι, τό	spoon
κρασί, τό	wine
λινόσ, -ῆ, -ὸ	linen
πετσέτα, ἡ	napkin / towel
πιπεριέρα, ἡ	pepper shaker

ποτήρι, τό	glass
σαλάτα, ἡ	salad
σούπα, ἡ	soup
στρώνω	to set (a table), to make (a bed) / to spread
τηλεφωνῶ	to call, to make a telephone call
τραπεζομάντηλο, τό	table cloth
φράουλα, ἡ	strawberry
χαρά, ἡ	joy, pleasure / delight

Idioms and Expressions

βάζω σέ κόπο	to put someone in trouble / to cause trouble to someone
ἔχω ξένο στό τραπέζι	to have a guest for dinner
βάζω τραπέζι	to set a table
στρώνω τραπέζι	to set a table

A COMPARATIVE TABLE OF COMMON
GRAMMATICAL TERMS USED IN THIS BOOK

NOUNS - ΟΝΟΜΑΤΑ

- I.- Gender - Γένος
- | | |
|---------------|---------------|
| 1.- Masculine | 1.- 'Αρσενικό |
| 2.- Feminine | 2.- Θηλυκό |
- II.- Number - 'Αριθμός
- | | |
|--------------|-----------------|
| 1.- Singular | 1.- 'Ενικός |
| 2.- Plural | 2.- Πληθυντικός |
- III.- Case - Πτώση
- | | |
|----------------------------|-----------------|
| 1.- Nominative | 1.- 'Ονομαστική |
| 2.- Possessive (Genitive) | 2.- Γενική |
| 3.- Objective (Accusative) | 3.- Αίτιατική |
| 4.- Vocative | 4.- Κλητική |

ADJECTIVES - ΕΠΙΘΕΤΑ

- I.- Degree - Βαθμός
- | | |
|-----------------|------------------|
| 1.- Positive | 1.- Θετικός |
| 2.- Comparative | 2.- Συγκριτικός |
| 3.- Superlative | 3.- 'Υπερθετικός |
- II.- Numerals - 'Αριθμητικά
- | | |
|--------------|--------------|
| 1.- Cardinal | 1.- 'Απόλυτα |
| 2.- Ordinal | 2.- Τακτικά |

PRONOUNS - ΑΝΤΩΝΥΜΙΑΙ

- I.- Personal - Προσωπικές
- | | |
|------------|-------------|
| 1.- Person | 1.- Πρόσωπο |
| a. first | a. πρώτο |
| b. second | β. δεύτερο |
| c. third | γ. τρίτο |

- II.- Relative - 'Αναφορικές
 III.- Demonstrative - Δεικτικές
 IV.- Indefinite - 'Αόριστες

VERBS - ΡΗΜΑΤΑ

I.- Voice - Φωνή

- | | |
|---------------|---------------------|
| 1.- Active | 1.- 'Ενεργητική |
| 2.- Passive | 2.- Παθητική |
| a. deponent | a. άποθετικά ρήματα |
| 3.- Reflexive | 3.- Μέση |

II.- Mood - "Εγκλίση

- | | |
|-----------------|-----------------|
| 1.- Indicative | 1.- 'Οριστική |
| 2.- Imperative | 2.- Προστακτική |
| 3.- Subjunctive | 3.- 'Υποτακτική |
| 4.- Conditional | 4.- Δυνητική |
| 5.- Participle | 5.- Μετοχή |
| 6.- Infinitive | 6.- 'Απαρέμφατο |

III.- Tenses (Aspects) - Χρόνοι

- | | |
|----------------------------------|---|
| 1.- Present, Present Progressive | 1.- 'Ενεστώτας |
| 2.- Simple Past | 2.- 'Αόριστος |
| 3.- Imperfect (Continuous Past) | 3.- Παρατατικός |
| 4.- Simple Future | 4.- Απλός (Συνοπτικός) Μ |
| 5.- Continuous Future | 5.- Εξακολουθητικός/λουντ
Διαρκής μέλλοντας. |
| 6.- Present Perfect | 6.- Παρακείμενος |
| 7.- Past Perfect | 7.- 'Υπερσυντέλικος |

ADVERBS - ΕΠΙΡΡΗΜΑΤΑ

- | | |
|-----------------|---------------|
| I.- Of Time | I.- Χρονικά |
| II.- of Space | II.- Τοπικά |
| III.- of Manner | III.- Τροπικά |
| IV.- of Quality | IV.- Ποσοτικά |

PREPOSITIONS - ΠΡΟΘΕΣΕΙΣ

CONJUNCTIONS - ΣΥΝΔΕΣΜΟΙ

SYNTACTICAL TERMS - PUNCTUATION - ACCENT & BREATHING MARKS

I.- SYNTAX (STRUCTURE) - ΣΥΝΤΑΞΗ

- | | |
|-----------------------|------------------------|
| 1.- sentence | 1.- πρόταση |
| a. affirmative | α. καταφατική |
| b. negative | β. άρνητική |
| c. interrogative | γ. έρωτηματική |
| 2.- parts of sentence | 2.- μέρη τής προτάσεως |
| a. subject | α. υποκείμενο |
| b. object | β. αντικείμενο |
| direct | άμεσο |
| indirect | έμμεσο |

II.- PUNCTUATION - ΣΤΙΞΗ

- | | | |
|-----------------------|-------------------------|-----|
| 1.- period | 1.- τελεία | (.) |
| 2.- comma | 2.- κόμμα (υποδιαστολή) | (,) |
| 3.- semi-colon | 3.- έπάνω τελεία | (°) |
| 4.- colon | 4.- διπλή τελεία | (:) |
| 5.- question mark | 5.- έρωτηματικό | (;) |
| 6.- exclamation point | 6.- θαυμαστικό | (.) |
| 7.- parenthesis | 7.- παρένθεση | () |
| 8.- dash | 8.- παύλα | -- |
| 9.- quotations | 9.- εισαγωγικά | « » |
| 10.- hyphen | 10.- ένωτικό | (-) |

III.- ACCENT (STRESS) MARKS - ΤΟΝΟΙ

- | | | |
|----------------|-----------------|-------|
| 1.- acute | 1.- όξεία | (´) |
| 2.- circumflex | 2.- περισπωμένη | (ˆ) |

IV.- BREATHING SIGNS - ΠΝΕΥΜΑΤΑ

- | | | |
|------------|------------|-------|
| 1.- smooth | 1.- ψιλή | (˘) |
| 2.- rough | 2.- δασεία | (ˆ) |

